



الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار كانون ثاني – كانون أول، 1999

المجلد الخامس، عدد 1-12

كانون ثاني/يناير، 2000

© شوال، 1420هـ – كانون أول، 2000م.

جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2000. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار كانون ثاني – كانون أول 1999، المجلد الخامس عدد 1-12، رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

ص.ب. 1647، رام الله

رام الله، فلسطين

فاكس: 240 6343 (972-2)

صفحة إلكترونية:

<http://www.pcbs.org>

هاتف: 240 6340 (972-2)

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.pna.org

تقديم

يسعى الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراساتها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الانتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق واستهلاك الأسرة الفلسطينية، واشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قام الجهاز بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصددده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشر الجهاز نشاطه في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995 ، حيث تمكن من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشر بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي هذا العدد من النشرة على متوسطات أسعار المستهلك الشهرية لعام 1999 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة رئيسية في فلسطين. ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الاستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الاستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده
رئيس الجهاز

كانون ثاني، 2000

قائمة المحتويات

الصفحة

الموضوع

قائمة الجداول

الفصل الأول: مقدمة

- | | |
|---|-------------------------|
| 9 | 1.1 سلة المستهلك |
| 9 | 2.1 مكونات سلة المستهلك |

الفصل الثاني: التعاريف والمصطلحات

الفصل الثالث: المنهجية

- | | |
|----|--------------------------------------|
| 13 | 1.3 جمع بيانات الأسعار |
| 14 | 2.3 مصادر بيانات الأسعار |
| 14 | 3.3 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني |
| 14 | 4.3 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار |

الفصل الرابع: جودة البيانات

- | | |
|----|---|
| 15 | 1.4 الشمول |
| 15 | 2.4 مصادر الأخطاء |
| 16 | 3.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية جمع البيانات |
| 16 | 4.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية إدخال وتجهيز البيانات |

قائمة الجداول

<u>الصفحة</u>	<u>الجدول</u>
21	جدول 1 : متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية
53	جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة
85	جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في محافظة القدس

الفصل الأول

مقدمة

يقوم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي هذا العدد من النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر كانون ثاني - كانون أول 1999.

1.1 سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، وبطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك، وقد بلغ إجمالي السلع والخدمات التي تجمع أسعارها من الميدان لغايات تركيب الرقم القياسي 568 سلعة وخدمة تم رصدها من حوالي 1500 مصدر موزعة على كافة المناطق الفلسطينية وضمن المحافظات والتجمعات السكانية.

2.1 مكونات سلة المستهلك:

1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها واللحوم والدواجن والسماك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافو، التوابل والملح وأطعمة أخرى.

3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة اللحوم، مجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة، مجففة ومجمدة، البقول وغيرها. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة وغيرها. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة وغيرها.

5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث اسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

الفصل الثاني

التعاريف والمصطلحات

الأراضي الفلسطينية:

يقصد بها الضفة الغربية وقطاع غزة بما في ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

باقي الضفة الغربية:

تعني الضفة الغربية باستثناء ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

مصدر جمع البيانات:

وهو المنشأة التي تجمع منها بيانات الأسعار للسلع والخدمات الخاصة بالمسح ويشمل البقالات والسوبر ماركت، ومحلات بيع الأقمشة والملابس، والمطاعم، ومؤسسات الخدمات العامة، والمستشفيات، والمدارس الخاصة، والأطباء.

القوة الشرائية للنقود:

كمية السلع والخدمات التي يمكن الحصول عليها بوحدة النقد.

سعر المستهلك:

هو السعر الذي يدفعه المستهلك الأسري مقابل حصوله على سلعة أو خدمة للاحتياجات الأسرية.

سلة المستهلك:

هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يقوم المستهلك بالإنفاق عليها للأغراض المعيشية.

الفصل الثالث

المنهجية

1.3 جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق المقابلات الشخصية بواسطة فريق من الباحثين المدربين وذلك من محلات وأسواق البيع بالتجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء وغيرها.

وقد زود الباحث بكشف يضم كافة السلع والخدمات المطلوبة وأسماء المصادر المختلفة وعناوينها وموضحاً فيه الوصف الدقيق للسلعة. لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، كذلك روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة لبقية المواد ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي:

- بيانات تجمع أسبوعياً:

□ الخضار والفواكه

- بيانات تجمع شهرياً:

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

- بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور):

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية غير الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور النقصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

- بيانات تجمع سنوياً:

وهي في الغالب سلع أو خدمات بطيئة التغير مثل رسوم التعليم.

2.3 مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف المحافظات والمناطق حسب حجم المحافظة أو المنطقة وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

3.3 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعى سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع يوم الثلاثاء من كل أسبوع.

4.3 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة المحافظات يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:

- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى ومحافظات أخرى
- وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
- مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل المحافظات والمتوسط العام لجميع المحافظات.
- مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

الفصل الرابع

جودة البيانات

يعرض هذا الفصل بعض عناصر جودة البيانات التي إشتملها هذا التقرير وهي:

1.4 الشمول:

تم اختيار عينة غير احتمالية (مقصودة) وممثلة لمصادر جمع أسعار السلع المختلفة بطريقة تحقق تغطية كاملة لجميع السلع التي تدخل ضمن سلة المستهلك في الأراضي الفلسطينية، حيث قام الباحث الميداني باختيار هذه المصادر بناءً على توفر السلع المكونة لسلة المستهلك داخل هذه المصادر، ومن الجدير ذكره أن عينة المصادر تم اختيارها من المدن الرئيسية داخل الأراضي الفلسطينية وهي: جنين، طولكرم، نابلس، قلقيلية، رام الله، أريحا، القدس، بيت لحم، الخليل، غزة وجباليا، دير البلح والنصيرات، خان يونس ورفح. وقد روعي في اختيار هذه المصادر أن تكون ممثلة للتباين الذي يمكن أن يحدث في الأسعار التي تجمع من المصادر المختلفة.

2.4 مصادر الأخطاء:

تقسم الأخطاء في المسوح الإحصائية التي يتم إجراؤها على عينة (جزء) من المجتمع إلى قسمين: الأخطاء الإحصائية (أخطاء المعاينة) وهي الأخطاء التي يكون سببها دراسة جزء فقط من المجتمع الهدف وتعميم النتائج على المجتمع ككل، والنوع الثاني هو الأخطاء غير الإحصائية وهي الأخطاء التي لا علاقة لها بكون المسح يتم بالعينة فهي تحدث أيضاً في المسوح الشاملة (التعدادات) وهي تحدث في جميع مراحل المسح ابتداء من تصميم الاستمارة ووضع المنهجية مروراً بمرحلة جمع البيانات وانتهاء بمرحلة معالجة البيانات وإخراج النتائج. لم يتم احتساب الأخطاء الإحصائية وذلك لكون العينة التي استخدمت في المسح عينة غير احتمالية (مقصودة).

أما الأخطاء غير الإحصائية فقد تم اكتشاف بعض الأخطاء خلال مرحلة إدخال البيانات ترجع إلى عدم وضوح السعر بشكل يساعد مدخل البيانات على قراءته بشكل صحيح من جهة وإلى أخطاء الباحث الميداني في تسجيل بعض الأسعار من جهة أخرى. وقد أمكن اكتشاف هذا النوع من الأخطاء من خلال كشوف المراجعة التي تستخرج بشكل شهري بغرض المقارنة بين بيانات الشهر الحالي والشهر السابق، حيث تجري عملية المقارنة بين سعر مصدر الشهر الحالي وسعر نفس المصدر من الشهر السابق بالإضافة لمقارنة السعر لمصدر معين مع أسعار المصادر الأخرى داخل نفس المدينة، ويتم تصحيح هذه الأخطاء من خلال الرجوع إلى استمارة جمع البيانات والتأكد من السعر. ومن الأخطاء التي قد تحدث في السعر، تسجيل السعر دون انتباه الباحث الميداني لتغير وصف السلعة مثل وحدة الشراء أو الماركة أو المنشأ، ويتم التغلب على مثل هذه الأخطاء بالمتابعة الدقيقة التي تتم على فترات محددة لوصف السلعة الكامل المكونة لسلة المستهلك.

3.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية جمع البيانات:

تعتبر مرحلة التجهيز والتنفيذ الميداني من المراحل التي نالت الرعاية الشاملة لكافة التفاصيل، ولضمان تحقيق أعلى مستوى ممكن من الدقة والجودة في البيانات، تم تصميم برنامج للسيطرة النوعية على البيانات ميدانياً، وذلك من خلال:

1. تدريب الكوادر البشرية العاملة على تنفيذ المشروع ميدانياً وإدارياً .
2. توفير سلسلة من الإجراءات الإدارية والميدانية اللازمة لتحقيق مستوى عال من الدقة، عن طريق :
 - أ. دراسة التقارير الواردة من الميدان والرد على الاستفسارات مباشرة .
 - ب. عقد اجتماعات دورية مع الباحثين الميدانيين لإستمزاج آرائهم بخصوص أسعار السلع في المحافظات المختلفة.
 - ج. المتابعة المستمرة لأداء الباحثين ميدانياً .
 - د. إجراء المقارنات والمطابقات لأسعار السلع التي يتم اختيارها عشوائياً لاختبار أداء الباحثين الميدانيين .
3. الفحوص الميدانية للإطار .
4. الفحوص الميدانية الإشرافية وتشمل:-
 - I. حضور مقابلة.
 - ب. الفحص بصيغة البديل.
 - ج. فحص الترابط الداخلي للبيانات.
5. الفحوص الميدانية في مرحلة التدقيق والمراجعة الميدانية النهائية للاستمارة.
6. توفير سجلات لضبط حركة الاستمارة ميدانياً ومكتبياً.

4.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية إدخال وتجهيز البيانات:

1. بعد عملية إدخال بيانات الأسعار للمحافظات المختلفة يتم استخراج كشوف مراجعة أولية من خلال عمل مقارنات بين أسعار الشهر الحالي وأسعار الشهر السابق على مستوى كافة المحافظات، وبالتالي تصحيح الأخطاء إن وجدت.
2. بعد استخراج كشوف المراجعة الأولية للبيانات ومعالجتها، يتم استخراج متوسطات الأسعار على مستوى المحافظات المختلفة ومن خلالها تتم مراجعة منطقية لمتوسطات الأسعار بين جميع المحافظات وتصحيح الأخطاء.
3. يتم استخراج متوسطات الأسعار على مستوى المناطق، وقبل عملية احتساب الرقم القياسي تجري مقارنة منطقية بين المناطق المختلفة من جهة، وبين المتوسطات الحالية ومتوسطات الأشهر السابقة من جهة أخرى، يتم دراسة أي خلل ويعاد التصحيح.

تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

تم استخدام الشيكل الإسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار الأمريكي للشيكل الإسرائيلي لعام 1999 كالتالي:

الشهر	معدل سعر الصرف
كانون ثاني	4.12
شباط	4.08
آذار	4.04
نيسان	4.04
أيار	4.12
حزيران	4.09
تموز	4.11
آب	4.20
أيلول	4.25
تشرين أول	4.30
تشرين ثاني	4.23
كانون أول	4.20
المعدل السنوي	4.15

الجداول

Tables

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Food products																			المواد الغذائية
Cereals and its products																			الحبوب ومنتجاتها
Rice																			الأرز
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	11.11	11.24	11.20	11.00	11.04	11.03	11.03	10.74	10.64	10.87	10.57	10.53	باكيت/ 1 كغم	اميركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	71.50	71.50	71.11	71.11	67.62	67.56	70.53	70.53	70.47	67.65	71.28	71.28	كيس/ 25 كغم	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.94	3.93	3.96	3.96	3.97	3.97	3.93	4.03	3.89	3.97	4.03	4.03	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة
Flour																			الطحين
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	72.75	75.80	75.00	73.67	73.60	72.00	73.50	75.33	77.43	78.83	83.29	83.71	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زيرو	طحين ابيض حيفا
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.44	2.44	2.39	2.39	2.39	2.30	2.29	2.17	2.18	2.29	2.29	2.50	باكيت / 1 كغم	امريكا	شتيل	طحين ابيض فاخر
Bread																			الخبز
White bread		Local	1kg	2.30	2.29	2.29	2.29	2.24	2.26	2.32	2.34	2.36	2.50	2.55	2.52	كغم 1	محلي		خبز ابيض كماج
White toast bread		Israel	750gm	3.80	3.86	3.72	3.25	3.75	3.75	3.30	3.29	3.75	3.25	3.21	3.17	غم 750	اسرائيل		خبز توست ابيض
Qurshallah and Cake																			القرشلة والكعك
Qurshallah bars with sesame		Local		5.91	5.75	5.79	5.86	5.81	6.00	6.03	5.97	6.06	5.93	6.03	5.94	كغم 1	محلي		قرشلة بسمسم اصابع
Baraziq																			برازيق
Rounded baraziq		Local		9.00	6.67	6.78	6.89	6.89	7.00	7.50	7.56	8.22	8.00	8.22	8.17	كغم 1	محلي		برازيق دائرية
Cookies stuffed with dates																			كعك بعجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	11.33	12.25	12.25	11.88	11.13	11.00	11.88	11.25	11.38	11.44	11.11	12.22	كغم 1	محلي		كعك بعجوه
Oriental deserts- kunafa- baqlawa																			حلويات شرقية
Nablus fine kunafa		Local	1kg	19.67	19.72	19.39	19.63	19.44	19.44	19.38	19.61	19.67	19.50	19.78	19.44	كغم 1	محلي		كنافه ناعمة نابلسيه
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	28.65	28.11	28.11	29.67	28.56	29.44	28.44	28.83	28.89	28.61	28.28	28.33	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.65	26.67	26.28	26.06	26.33	26.33	26.33	26.17	26.22	25.83	25.83	26.22	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
Cake, tart, and petit fore																			كيك-جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	16.14	16.14	14.00	13.14	13.57	13.57	14.00	14.00	14.75	12.43	14.13	14.13	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
Biscuits																			البسكويت
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcir	Turkey	Pack/ 36 pieces	23.33	22.10	22.10	22.10	22.00	22.64	22.64	22.64	22.64	22.64	19.00	21.30	باكيت/ 36 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	3.17	3.08	3.21	3.21	2.95	3.29	3.13	3.04	3.04	3.00	2.96	3.00	باكيت / 250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	10.92	10.92	10.85	12.57	12.75	12.57	12.57	12.50	10.67	12.43	13.90	12.57	باكيت/ 24 قطعة	محلي	العوده	بسكويت ويفر
Biscuits covered with	Kit Kat	England	3 bars	2.17	2.14	2.14	2.14	2.14	2.14	2.11	1.64	1.70	2.15	1.85	1.85	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكلاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	6.20	6.20	6.20	5.83	6.80	6.80	6.80	5.50	5.60	5.80	6.60	6.60	باكيت/ 0.7كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
Macaroni (spaghetti)																			المعكرونة

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	4.32	4.58	4.35	4.23	4.13	4.25	4.45	4.67	4.68	4.27	4.68	4.50	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	1.78	1.67	1.65	1.67	1.67	1.69	1.78	1.81	1.78	1.69	1.74	1.74	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Noodles																			الشعبيرية
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.74	1.70	1.71	1.68	1.69	1.76	1.81	1.82	1.78	1.74	1.75	1.75	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	2.67	2.70	2.70	2.67	2.68	2.60	2.50	2.44	2.56	2.50	2.81	2.81	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Semolina																			سميد
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	2.31	2.34	2.38	2.24	2.28	2.24	2.31	2.28	2.35	2.36	2.44	2.44	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
Crushed wheat																			البرغل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	3.80	4.19	4.00	4.12	4.17	4.22	3.94	3.91	3.59	3.83	3.53	3.67	كغم 1	محلي		برغل مجروش حلل
Crushed green wheat																			فريكة
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	6.89	6.38	6.36	7.61	6.28	6.60	7.33	7.39	7.28	7.44	7.00	7.00	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
Starch																			النشا
Fine white starch		Israel	1kg	3.93	4.06	3.94	3.97	4.00	3.86	3.89	3.97	3.69	3.89	3.92	3.82	كغم 1	اسرائيل		نشا ناعم ابيض
Infants products																			منتجات حبوب الأطفال
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	14.97	14.76	14.80	14.95	14.71	14.69	14.89	14.75	14.82	14.45	14.35	غم 400/	بريطانيا	سيرلاك		حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	14.14	14.14	14.14	14.00	14.08	14.07	13.50	13.72	13.25	13.50	13.22	12.85	غم/ 300	بريطانيا	كاو اند جيت	حبوب للرضع
Breakfast cereals																			حبوب إفطار
Breakfast cereals (corn flakes)	General mills	USA	Pack 750gm	20.50	19.00	19.20	18.67	17.80	18.43	18.43	19.64	18.92	18.83	18.50	18.08	باكيت/750غم	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Chips																			الشيبس
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	باكيت /25 غم	محلي	النصر	بمبينو
Meat, poultry & fish																			اللحوم والدواجن والاسماك
Meat																			اللحوم
Fresh meat																			لحوم طازجة
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	42.75	42.15	41.95	41.95	41.24	40.33	41.43	43.33	42.86	44.14	44.52	44.24	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	32.00	31.95	32.05	32.30	32.10	31.40	31.95	32.95	33.55	34.10	34.10	34.45	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	44.00	44.33	44.50	44.50	42.33	42.00	40.00	40.00	42.00	40.00	43.00	44.25	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
Frozen meat																			لحوم مجمدة
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.00	15.00	14.80	13.44	14.58	14.50	14.83	15.06	15.46	14.69	15.27	15.06	باكيت / 1 كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	12.33	12.33	12.40	12.40	12.40	12.20	11.29	12.60	12.60	12.20	12.50	12.40	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
Tinned meat																			لحوم مغلية

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	5.86	5.96	5.92	6.09	6.00	5.69	6.21	6.38	6.46	6.50	6.54	6.50	غ/ 300 غ	محلي	سنوره	مرتديلا معلبة
Other fresh or chilled																			لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	lkg	33.12	31.29	32.72	32.72	31.41	30.94	32.00	32.72	32.94	33.89	32.59	32.59	كغم 1	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	lkg	15.00	15.00	15.00	12.50	12.50	12.50	13.00	12.00	12.00	14.00	14.00	14.00	كغم 1	استراليا		كبدة عجل مجمد
Poultry																			الدواجن
Fresh poultry																			دواجن طازجة
Fresh chicken with feathers		Local	lkg	7.45	7.09	6.46	6.83	6.92	6.64	7.31	7.56	7.58	8.64	7.24	7.82	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Frozen poultry																			دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	lkg	16.90	16.30	16.50	16.00	16.17	16.27	16.33	18.08	18.33	17.55	17.83	17.18	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
Other frozen, fresh or chilled poultry																			دواجن اخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	lkg	18.33	18.50	18.27	17.90	18.27	18.20	18.38	19.00	19.58	19.82	19.25	19.33	كغم 1	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	lkg	10.15	12.46	10.96	10.96	11.03	11.03	10.61	11.37	11.33	10.50	11.37	10.33	كغم 1	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
Fish																			الاسماك
Fresh fish																			الاسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	lkg	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	10.00	12.75	15.60	13.00	13.86	11.40	كغم 1	محلي		سمك بقلا طازج
Fresh medium size mulita		Local	lkg	28.75	31.25	32.00	28.00	21.00	25.00	28.33	27.75	25.50	29.00	25.40	23.00	كغم 1	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	lkg	30.00	26.25	24.33	27.50	25.00	27.50	26.25	23.75	23.33	23.00	23.33	25.00	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	lkg	31.67	30.75	30.75	33.50	24.00	24.33	35.00	36.67	32.50	34.00	31.67	27.33	كغم 1	محلي		سمك مبروم طازج
Frozen fish																			اسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	lkg	12.75	11.50	11.50	12.75	11.50	11.67	11.33	10.50	10.50	11.40	11.75	10.50	كغم 1	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	ord bash	Argentina	lkg	12.75	13.17	12.20	10.00	12.00	11.00	10.00	15.40	15.83	10.00	15.00	13.50	كغم 1	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	lkg	17.00	18.57	15.75	17.00	17.00	15.00	15.00	16.33	16.00	17.00	14.30	13.38	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد
Tinned fish																			أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.46	3.47	3.50	3.39	3.47	3.50	3.50	3.50	3.50	3.36	3.46	3.46	غ/ 125 غ	محلي	سنقرط	سردين بالقلقل
Tinned sardine (Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.53	3.58	3.58	3.50	3.45	3.45	3.50	3.46	3.52	3.43	3.49	3.44	غ/ 125 غ	البرتغال	ثقحة	سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	3.25	3.25	3.30	3.25	3.42	3.33	3.40	3.33	3.42	3.30	3.44	3.36	غ/ 110 غ	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والقلقل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	3.20	3.03	3.03	3.13	3.00	3.07	3.32	3.41	3.42	3.07	3.22	3.06	غ/ 120 غ	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.58	4.82	4.84	4.54	4.73	4.72	4.80	4.80	4.83	4.50	4.81	4.79	غ/ 110 غ	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
Salted fish																			اسماك مملحة
Salted fish		Holland	lkg	8.33	8.25	8.25	8.75	8.75	7.67	8.00	8.33	8.33	8.25	8.33	7.89	كغم 1	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	lkg	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	9.33	9.33	كغم 1	محلي		سمك مملح فسيخ
Dairy products and eggs																			منتجات الالبان والبيض
Milk																			الحليب
Fresh milk																			حليب طازج

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.90	4.83	4.83	4.85	4.84	4.84	4.85	4.83	4.81	4.80	4.67	4.67	علبة / 1 كغم	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر 3% دسم
Condensed milk																			حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	8.33	8.75	8.33	8.75	8.67	8.67	8.67	7.80	7.80	8.83	7.80	7.80	علبة / 354 غم	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.33	7.00	7.50	8.00	7.50	7.50	8.50	8.33	8.75	8.50	8.70	9.17	علبة / 397 غم	تايلاند	مارينا	حليب مركز
Powdered milk																			حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	76.64	76.76	77.17	76.71	76.83	77.13	77.50	77.38	77.23	76.48	77.25	77.29	علبة / 2.5 كغم	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	69.00	70.00	68.09	67.64	68.40	68.40	68.00	65.75	65.75	66.33	65.92	66.09	علبة / 2.5 كغم	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	15.46	15.36	15.36	15.61	15.15	15.12	15.23	15.36	15.18	15.17	14.86	14.86	علبة/ 450 غم	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز 1
Dairy products																			منتجات الحليب
Yogurt																			اللبن
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	1.89	1.75	1.75	1.56	1.72	1.70	1.60	15.24	15.24	15.24	15.24	15.24	علبة / 3 لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	علبة / 500 غم	محلي	جندي	لبن عادي
Labaneh																			لبنة
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.46	6.46	6.46	6.40	6.46	6.40	6.40	6.40	6.50	6.35	6.31	6.29	كيس / 500 غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
Cheese																			الجبن
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm	8.90	8.88	8.81	8.97	8.97	8.97	8.97	8.97	8.73	8.66	9.50	9.50	باكيت/200غم	اسرائيل	تنوفا	جبنة صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	23.75	23.00	24.50	23.25	23.60	23.20	21.00	24.20	23.50	20.17	23.50	22.50	كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	7.18	6.57	6.50	6.58	6.50	6.46	7.08	6.46	6.41	7.04	6.23	6.23	علبة / 180 غم	فرنسا	لافاش كيري	جبنة مثلثات
Butter																			منتجات البان اخرى
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.49	2.50	2.50	2.58	2.58	2.72	باكيت/100غم	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Eggs																			بيض
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	9.44	9.76	9.64	9.22	9.33	9.58	8.72	10.00	10.67	10.31	10.61	10.42	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Oils and fats																			الزيوت والدهون
Vegetable oils																			الزيوت النباتية
Olive oil																			زيت زيتون
Olive oil		Local	1kg	27.00	27.00	23.86	22.14	20.67	20.00	19.58	19.39	19.56	19.00	19.63	20.00	كغم 1	محلي		زيت زيتون
Corn oil																			زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	21.20	21.20	21.00	21.60	21.60	21.60	21.56	21.89	21.63	22.67	22.25	22.11	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذره
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	7.13	6.50	6.50	7.00	6.75	6.50	6.90	7.08	6.75	6.70	6.64	6.50	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذره
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	17.50	18.00	18.13	18.29	18.29	18.18	18.89	19.50	19.40	19.56	20.10	19.73	علبة / 3 لتر	تعبه محليه	ريم	زيت ذره
Other oils																			زيوت اخرى
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	17.06	17.67	17.86	17.92	17.38	19.80	19.80	19.38	19.80	20.33	21.39	21.25	علبة/ 4لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل الإسرائيلي

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة و اوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fats																		الدهون	
Vegetable fat																		سمنة نباتية	
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	15.91	16.13	16.13	15.98	15.93	16.16	15.95	16.07	16.16	16.43	16.43	16.18	غلبة/2.25كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Cl'ara	Holland	Can/ 2kg	22.80	22.80	22.78	22.70	22.57	22.86	22.57	23.38	23.00	22.75	21.25	20.00	غلبة/ 2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Animal fat																		سمنة حيوانية	
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	كغم 2.5	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية
Fruits and vegetables																		الفواكه والخضروات	
Fruits																		الفواكه	
Fresh fruit																		الفواكه الطازجة	
Orange																		البرتقال	
Big size orange		Local	1kg	2.97	2.89	3.15	2.11	2.11	2.11	2.11	2.11	3.67	2.80	3.08	2.62	كغم 1	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Lemon																		الليمون	
Yellow lemon		Local	1kg	2.66	2.95	3.75	4.76	5.74	5.60	4.63	3.71	2.58	2.82	2.76	2.79	كغم 1	محلي		ليمون حامض أصفر
Kalamantina																		الكلمنتينا	
Medium size kalamentina		Local	1kg	2.45	2.61	2.90	3.33	2.83	1.77	3.00	1.78	1.78	1.50	2.68	2.51	كغم 1	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
Other fruits																		حاضيات أخرى	
pummello		Local	1kg	2.30	2.54	2.57	4.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.09	2.31	2.15	2.00	كغم 1	محلي		بوملي
Banana																		الموز	
Medium size banana		Local	1kg	2.19	2.20	2.34	2.50	3.29	3.15	2.99	2.61	2.22	2.16	2.24	2.18	كغم 1	محلي		موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	2.70	2.77	2.89	2.98	3.95	4.12	3.84	3.30	3.01	2.57	2.71	2.62	كغم 1	اسرائيل		موز كبير الحجم
Apples																		التفاح	
Red apple		Israel	1kg	5.31	4.62	6.86	4.90	6.05	6.66	7.22	7.58	7.42	6.82	6.21	5.84	كغم 1	اسرائيل		تفاح احمر
Normal apple		Local	1kg	3.20	3.20	4.33	2.88	4.31	4.04	3.18	4.33	2.75	2.61	3.50	2.36	كغم 1	محلي		تفاح
Grapes																		العنب	
Grapes white				4.06	8.02	6.38	4.62	4.81	6.14	6.78	16.33	16.33	4.06	4.06	4.06	كغم 1	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة
Grapes black		Local	1kg	2.94	2.75	5.03	3.74	3.95	4.61	3.92	2.58	2.58	2.58	2.58	2.58	كغم 1	محلي		عنب اسمر عادي
Water melon																		البطيخ	
Striped water melon		Israel	1kg	0.83	0.79	0.65	1.09	1.09	0.94	1.12	1.50	3.61	5.96			كغم 1	اسرائيل		بطيخ مخطط
Sweet melon																		الشمام	
Melon		Israel	1kg	3.67	3.92	3.35	2.81	2.42	2.28	2.67	3.32	4.24	5.45			كغم 1	اسرائيل		شمام
Plums																		البرقوق - جرائق	
Plums, red		Local	1kg	3.65	3.65	8.67	6.55	4.81	4.92	6.60						كغم 1	محلي		البرقوق - أحمر معطر
Caca																		كاكا-فرسمون	
Caca		Israel	1kg	3.73	4.29	5.32	7.50	10.00	4.23	4.23	2.73	5.16	6.02	4.70	5.14	كغم 1	اسرائيل		كاكا
Other fresh fruits																		فواكه طازجة أخرى	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Avocado- small		Israel	lkg	4.24	4.55	5.34	6.18	6.25	6.44	9.36	8.48	6.90	5.71	5.14	5.17	كغم 1	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	lkg	7.99	7.86	7.15	7.64	7.82	7.94	7.90	8.05	8.10	7.52	6.94	7.60	كغم 1	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	lkg	6.00	6.00	4.67	4.24	4.14	7.00	7.00	3.04	7.33	5.00	5.33	5.92	كغم 1	محلي		رمان
Dried fruits																			فواكه مجففة
Dried figs																			تين (قطين)
Dried figs		Local	lkg	8.88	10.50	10.50	8.00	8.00	8.00	6.33	6.33	10.00	10.00	11.00	11.00	كغم 1	محلي		قطين
Raisins																			زبيب
Raisins		Local	lkg	15.75	13.67	13.67	14.00	13.00	12.75	12.60	13.00	13.00	12.60	13.33	14.00	كغم 1	محلي		زبيب
Dates																			تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	20.43	20.43	20.33	23.25	20.60	20.00	18.43	18.38	18.86	19.57	18.29	19.25	باكيت 1/ كغم	اسرائيل		تمر
Nuts																			المكسرات
Pistachio																			فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			lkg	29.65	29.05	29.30	28.95	29.00	28.44	29.00	27.90	28.25	29.47	29.05	27.06	كغم 1			فستق حليبي بقشره محمص
Peanut																			فستق سوداني
Roasted peanut		Local	lkg	9.27	11.00	11.18	8.91	9.23	9.15	9.25	9.23	9.25	9.14	9.31	9.54	كغم 1	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
Walnut																			جوز
Unpacked husked walnut		Israel	lkg	29.20	29.20	29.25	29.50	27.50	30.00	30.00	30.57	30.00	32.00	30.00	29.80	كغم 1	اسرائيل		جوز مقشر حل
Almonds																			لوز
Roasted husked salted		Local	lkg	41.92	42.10	41.78	41.00	41.60	40.00	39.54	40.14	40.50	39.23	40.50	39.07	كغم 1	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Seeds																			البزر
Roasted water melon seeds		Local	lkg	25.00	24.56	24.56	24.56	23.16	23.09	24.11	23.89	23.61	23.61	23.61	23.53	كغم 1	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	lkg	9.85	9.93	9.92	9.62	9.46	9.71	9.14	9.50	9.38	8.11	10.35	9.75	كغم 1	محلي		بزر عين شمس محمص
Hazelnut																			بندق
Roasted husked hazelnut			lkg	36.63	38.50	38.88	39.50	39.50	37.71	36.88	35.67	35.38	33.75	35.00	35.00	كغم 1			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																			مكسرات مشكلة
Assorted nuts			lkg	22.38	22.56	22.56	22.81	22.11	21.37	21.83	22.11	21.94	20.89	21.72	21.61	كغم 1			مكسرات مشكلة
Other nuts																			مكسرات أخرى
Sweet mixed nuts			lkg	15.17	15.07	14.79	15.25	15.00	15.00	15.00	14.71	14.92	13.79	14.77	14.23	كغم 1			قضامة حلوه
Tinned fruit																			فواكه معلبة
Tinned pineapple																			اناناس معلب
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.25	6.05	6.23	6.23	6.00	6.00	6.00	6.91	7.05	6.14	6.11	5.90	علبة / 490 غم	تايلاند	وليجر	اناناس شرائح معلبة
Tinned plums																			خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	8.00	8.08	7.58	7.25	7.50	7.50	7.25	7.08	7.08	7.20	6.83	6.63	علبة / 825 غم	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
Tinned apricot																			مشمش معلب
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	7.60	8.07	7.64	7.58	7.58	7.58	7.10	6.83	6.67	7.13	6.67	6.33	علبة / 800 غم	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب

جدول1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي																				
Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
فواكه معلبة أخرى																				
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	6.33	6.81	6.92	6.63	6.96	7.11	6.47	6.42	6.60	6.64	6.37	6.13	علبة 490/ غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب	
عصير فواكه طازج طبيعي																				
Orange juice		Local	Large cup	4.00	4.00	4.00	5.00	3.00	3.17	3.17	3.17	2.83	3.00	2.83	2.63	كوب كبير	محلي		عصير برتقال	
عصير فواكه طبيعي معلب																				
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ liter	1	4.25	4.00	4.00	4.25	3.63	4.50	4.50	4.50	4.50	4.63	4.63	5.40	زجاجة/لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
الخضروات																				
الخضروات الطازجة																				
البندوره																				
Local tomato		Local	1kg	4.05	3.09	3.16	2.36	2.30	2.21	1.43	1.30	1.26	1.52	1.91	1.94	1 كغم	محلي		بندوره بلدية	
Green house tomato		Local	1kg	3.95	3.41	3.63	2.71	2.52	2.35	1.77	1.53	1.82	2.19	2.26	2.58	1 كغم	محلي		بندوره حماموت	
بصل ناشف																				
Local dry onion		Local	1kg	2.37	2.25	2.32	2.20	1.95	2.25	2.02	1.94	2.34	2.98	3.04	3.45	1كغم	محلي		بصل ناشف بلدي	
Dry onion		Israel	1kg	2.18	1.97	1.99	1.93	1.77	1.75	1.67	1.61	2.18	2.67	2.94	3.36	1 كغم	اسرائيل		بصل ناشف	
ثوم																				
Local garlic		Local	1kg	13.28	6.75	11.11	10.44	7.05	8.57	8.72	5.53	4.56	6.24	7.73	9.78	1 كغم	محلي		ثوم بلدي	
Garlic		Israel	1kg	12.54	12.50	13.00	11.85	11.11	11.07	10.69	8.61	7.13	13.52	13.27	12.08	1 كغم	اسرائيل		ثوم	
كوسا																				
Small marrow		Local	1kg	4.09	3.06	3.68	3.61	4.05	4.80	3.67	2.29	2.61	2.99	4.75	6.49	1كغم	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم	
بادنجان																				
Large eggplant		Local	1kg	2.38	2.30	2.53	2.43	2.13	2.30	2.21	2.16	2.11	2.12	2.21	2.24	1 كغم	محلي		بادنجان عجمي كبير الحجم	
بامية																				
Green okra		Local	1kg	14.61	16.89	16.46	16.07	12.26	9.81	9.57	15.15	20.49	6.55	7.57	7.57	1 كغم	محلي		بامية خضراء	
فاصولياء																				
Green beans		Local	1kg	8.64	8.17	9.24	10.42	8.21	6.45	4.96	4.48	5.47	6.96	8.38	8.83	1 كغم	محلي		فاصولياء خضراء	
الملوخيه																				
Green Jew's mallow		Local	1kg	5.97	3.82	2.55	2.44	2.12	2.22	1.76	2.58	3.93	8.86	10.33	7.10	1 كغم	محلي		ملوخية خضراء	
فلفل أخضر																				
Hot green pepper		Local	1kg	4.45	4.35	4.95	4.46	4.18	4.08	3.92	4.03	5.39	5.95	4.97	4.37	1 كغم	محلي		فلفل اخضر حار	
Green pepper		Local	1kg	4.47	4.08	3.00	3.74	3.60	3.61	3.51	3.73	4.30	4.11	4.38	4.32	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء	
سبانخ																				
Spinach		Local	1kg	3.99	4.46	5.95	8.61	5.50	5.50	2.29	4.28	3.86	2.86	3.42	3.92	1 كغم	محلي		سبانخ	
زهرة																				
Cauliflower		Local	1kg	3.52	3.10	3.37	3.19	3.17	3.24	2.26	1.76	1.82	1.96	1.86	1.88	1 كغم	محلي		زهرة عادية	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cabbage																			ملفوف
White cabbage		Local	1kg	2.71	3.05	3.18	3.26	2.69	2.34	1.87	1.86	1.97	2.15	2.22	2.93	كغم 1	محلي		ملفوف ابيض
Cucumber																			خيار
Greenhouse cucumber		Local	1kg	4.30	3.14	3.54	2.60	2.18	2.26	1.91	1.70	2.10	2.54	2.44	2.38	كغم 1	محلي		خيار حماموت
Lettuce																			خس
Lettuce		Local	1kg	3.64	3.11	4.45	3.42	2.83	3.17	3.00	2.72	2.59	2.38	2.35	2.51	كغم 1	محلي		خس
Carrot																			جزر
Carrot		Local	1kg	2.99	3.24	3.64	3.15	3.03	2.78	2.80	2.62	2.74	2.59	2.45	2.72	كغم 1	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg	2.09	2.16	2.50	1.31	1.94	1.92	2.28	1.72	1.31	1.79	2.61	2.06	كغم 1	محلي		جزر
Potato																			بطاطا عادية
Medium size potato		Local	1kg	3.81	3.14	2.44	2.30	2.24	2.27	2.04	2.05	2.35	2.42	2.35	2.70	كغم 1	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	3.06	2.89	2.51	2.59	2.20	1.96	1.92	2.05	2.12	2.55	2.49	2.72	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Sweet potato																			بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	3.62	2.93	2.77	3.11	2.67	3.19	2.00	2.66	2.50	2.24	2.24	3.25	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حلوة
Other vegetables																			خضار اخرى
Parsley		Local	About 150gm	1.40	1.48	1.74	1.47	1.30	1.13	1.10	1.11	1.10	1.05	1.01	1.10	بحدود 150 غم	محلي		بقونس
Green radish		Local	1kg	3.32	3.39	3.97	3.78	3.26	2.61	3.03	2.80	2.66	2.76	2.85	3.01	كغم 1	محلي		فجل احمر
Green thyme		Local	1kg	9.20	9.21	8.78	15.00	8.00	8.00	5.94	5.68	6.29	7.40	8.39	8.01	كغم 1	محلي		زعر اخضر
Pumpkin		Local	1kg	2.23	4.00	2.59	5.42	3.98	4.50	4.83	2.25	2.69	2.54	2.72	2.75	كغم 1	محلي		قرع
Tinned vegetables																			خضروات معلبة
Tinned sweet peas																			بازيلاء معلبة
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	3.95	3.95	3.38	3.70	3.70	3.70	3.73	3.73	3.82	3.82	3.82	3.61	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامى	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.00	2.94	2.92	3.00	3.06	3.06	2.88	2.89	2.71	2.75	2.85	2.70	علبة / 360 غم	محلي	البدر	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned beans																			فاصولياء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	3.83	4.36	4.42	4.71	4.71	4.58	3.67	4.20	4.21	4.19	4.19	3.94	علبة / 550 غم	اسرائيل	بريمان	فاصولياء خضراء معلبة
Tomato paste																			رب بندوره
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	4.44	4.66	4.67	4.70	4.70	4.56	4.56	4.53	4.56	4.62	4.47	4.39	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تليم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.40	1.37	1.37	1.38	1.31	1.38	1.37	1.38	1.38	1.49	1.49	1.49	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
Frozen vegetables																			خضروات مجمدة
Frozen sweet peas																			بازيلاء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.60	9.08	9.10	9.55	9.23	9.25	9.72	9.61	9.36	9.42	9.03	8.97	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green beans																			فاصولياء خضراء مجمدة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	8.60	8.71	9.00	9.50	9.00	9.00	8.75	8.00	8.20	8.33	8.33	8.17	كيس/ 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
Assorted frozen vegetables																			خضروات مشكلة مجمدة
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	8.40	8.18	8.18	8.69	8.75	8.75	8.75	8.11	8.11	8.11	7.25	7.25	كيس/ 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
Other frozen vegetables																			خضروات اخرى مجمدة
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	14.33	15.33	14.67	14.67	14.00	14.00	13.00	13.80	13.80	14.67	13.60	12.80	كيس/ 1كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
Vegetables & legumes tinned & dried																			خضروات وبقول مجففة ومعلبة
Lentils		Local	1kg	4.17	4.21	4.23	4.15	3.69	3.86	3.97	3.76	3.76	3.72	3.76	3.79	كغم 1	محلي		عدس حب
Crushed lentils																			عدس حب مجروش
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.79	4.82	4.61	4.55	4.53	4.40	4.48	4.45	4.52	4.36	4.59	4.64	كغم 1	تركي		عدس مجروش
Chick beans																			حمص حب
Chick beans- medium		Local	1kg	5.38	5.28	5.22	4.91	5.19	5.10	5.19	5.22	5.22	5.29	5.15	5.25	كغم 1	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.67	5.73	5.50	5.50	5.41	5.43	5.57	5.57	5.71	5.80	5.57	5.82	كغم 1	تركي		حمص حب
Fava beans																			فول حب
Local Fava beans		Local	1kg	3.94	3.25	3.09	3.14	3.14	3.11	2.80	3.50	3.04	3.14	3.25	3.55	كغم 1	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	3.00	3.32	3.21	3.14	3.15	3.08	2.96	3.06	2.89	2.93	2.87	2.79	كغم 1	تركي		فول حبة صغيرة حلل
Dry beans																			فاصولياء ناشفة
Small white dry beans		Local	1kg	5.74	5.54	5.58	5.56	5.50	5.46	5.53	5.56	5.60	5.59	5.69	5.69	كغم 1	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	6.00	5.88	5.93	5.93	5.65	5.75	5.64	6.04	5.96	5.63	5.83	5.85	كغم 1	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
Other dried legumes																			بقول اخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	3.79	3.73	3.67	3.50	3.45	3.61	3.65	3.64	3.46	3.65	3.63	3.38	كغم 1	تركي		ترمس ناشف
Dried vegetables																			خضروات مجففة
Dried Jew's mallow																			ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	25.25	24.25	24.25	23.00	18.33	17.50	17.50	14.00	15.00	20.00	12.00	14.00	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
Tinned legumes																			بقول معلبة
Fava beans (tinned)																			فول حب معلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	2.77	2.77	2.67	2.68	2.68	2.55	2.68	2.75	2.65	2.61	2.55	2.45	علبة/ 560 غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.09	3.06	2.96	3.21	3.04	3.11	3.11	3.18	3.05	3.23	3.23	3.18	علبة/ 500 غم	اسرائيل	تامى	فول حبة صغيرة معلب
Chick beans (tinned)																			حمص حب علب
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.38	3.30	3.30	3.38	3.44	3.38	3.63	3.31	3.29	علبة/ 500 غم	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	4.00	4.00	4.18	4.00	4.15	4.20	4.18	4.14	4.11	4.27	3.91	3.73	غم 500	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
Sugar and Confectionery																			السكر والمنتجات السكرية
Sugar																			السكر
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.11	2.03	2.00	2.15	2.00	2.00	2.23	2.18	2.25	2.30	2.30	2.30	كغم 1	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	63.38	64.00	64.00	65.07	65.07	66.87	64.08	64.07	68.64	73.08	77.25	78.44	كيس 50	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
Halvah																			حلاوة طحينية
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.79	5.89	5.88	5.79	6.11	6.07	5.80	5.66	5.50	6.03	5.44	6.08	غم 500	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	10.29	10.46	10.35	10.00	9.88	9.92	9.85	10.29	10.13	9.92	10.18	10.11	كغم 1	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Jam																			مربى
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	8.29	7.94	8.06	8.14	7.60	7.53	7.55	7.50	7.63	7.50	7.66	7.65	غم 800	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm	6.50	6.50	6.50	8.14	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	8.00	8.00	غم 330	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Honey																			العسل
Local honey		Local	1kg	42.57	44.38	43.77	43.23	43.83	45.09	36.57	35.21	34.73	34.60	35.13	36.67	كغم 1	محلي		عسل محلي
Turkish delight																			راحة
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	6.50	3.88	3.75	4.67	6.50	6.50	6.50	7.00	7.00	7.00	5.31	5.83	كغم 1	محلي		راحة عادية حل
Chocolate																			الشوكولاته
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	8.11	9.59	9.68	9.95	9.95	9.79	8.22	8.46	8.17	8.75	8.63	8.46	كغم 700	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	51.23	50.60	49.92	46.50	47.93	48.47	48.59	49.32	50.11	49.58	50.00	50.95	كغم 1	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	17.44	17.50	17.53	17.44	17.40	17.53	17.19	17.58	17.61	17.47	17.72	17.63	كغم 600	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية
Toffee																			التوفي
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	19.89	19.63	19.67	19.22	19.22	19.56	19.22	19.00	19.00	18.60	18.90	18.82	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حل
Toffee	Silvana	Local	1kg	5.50	5.50	5.50	3.41	3.32	3.54	3.23	3.20	3.18	3.20	3.30	3.97	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
Other confectionery																			علكة
Chewing gum	Spearment	Israel		1.25	1.36	1.36	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.42	1.42	1.42	1.42		اسرائيل	سبيرمنت	علكة
Tea, coffee & cocoa																			الشاي والبن والكاكاو
Unpacked tea																			شاي حل
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	8.94	8.94	8.94	9.26	9.26	9.62	9.59	10.06	10.16	10.53	10.00	9.97	كغم 50	محلي	الغزالين	شاي عادي
Tea bags																			شاي أكياس
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags	10.13	9.42	9.50	9.40	9.58	9.21	9.60	9.75	9.88	9.17	9.40	9.50	كغم 100	محلي	الجواد	شاي أكياس
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	15.18	15.18	15.18	15.18	15.11	15.11	15.76	15.80	16.32	16.06	16.88	16.61	كغم 100	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس
Coffee																			قهوة حب/ اخضر

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Coffee/ green		Colombia	1kg	17.33	17.33	17.33	17.33	17.33	18.20	17.75	17.60	18.20	18.40	19.67	19.43	كغم 1	كولمبيا		قهوة حب خضراء
Ground coffee																			قهوة مطحونة
Ground coffee		Colombia	1kg	34.46	34.54	34.73	33.27	35.20	34.62	34.83	33.69	34.33	34.33	34.67	34.93	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة
Nescafe'																			نسكافيه
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	20.72	21.00	20.18	19.64	20.06	20.06	20.62	19.55	20.50	20.32	20.53	20.42	غم 200	فرنسا	نستله	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	22.00	22.00	22.00	22.00	20.67	21.67	21.67	20.21	20.35	21.75	20.86	22.00	غم 200	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	21.00	21.00	21.00	20.40	20.40	20.40	20.75	20.75	20.75	20.75	20.75	21.00	غم 200	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
Cocoa																			كاكاو
Cocoa	zheiman	Local	Can/ 100gm	2.08	1.96	1.86	2.07	1.93	1.93	2.13	2.13	2.12	2.04	2.12	2.12	غم 100	محلي	ازحيمان	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	9.50	9.00	10.75	10.75	10.75	10.75	12.88	12.88	12.88	12.88	12.88	12.88	غم 500	فرنسا	نستله	كاكاو دوانتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	4.74	4.72	4.76	4.62	4.65	4.74	4.68	4.79	5.19	4.56	5.09	5.04	غم 150	اسرائيل	عليت	كاكاو
Spices, salt and other preservatives																			التوابل والملح والاذقية الاخرى
Spices																			التوابل
Black pepper																			فلفل اسود
ground black pepper			250gm	10.22	9.95	9.79	9.89	9.37	9.67	10.05	10.20	10.38	9.95	10.43	10.40	غم 250			فلفل اسود مطحون
Assorted spices																			بهارات مشكلة
Assorted spices			250gm	7.86	7.56	8.28	7.34	7.53	7.59	7.78	7.28	7.24	7.24	6.48	6.24	غم 250			بهارات مشكله
cardamom																			هال
Green cardamom seeds			250gm	18.80	18.79	19.31	19.40	19.23	18.87	18.07	16.44	15.34	14.56	15.13	13.84	غم 250			هال حب أخضر
Cinnamon																			قرفة
Unpacked ground cinnamon			250gm	4.80	5.00	4.85	4.75	4.58	4.63	4.89	4.89	4.80	5.00	4.98	4.80	غم 250			قرفه حلل مطحون
Aniseed																			يانسون
Unpacked aniseed			250gm	4.75	4.83	5.00	4.90	4.84	5.07	5.06	4.94	4.84	4.90	4.82	4.88	غم 250			يانسون حلل
Cumin																			كمون
Unpacked ground cumin			250gm	4.60	4.70	4.48	4.68	4.35	4.38	4.63	4.77	4.77	4.63	4.75	4.68	غم 250			كمون حلل مطحون
Fenugreek																			حلبة
Unpacked fenugreek			250gm	2.00	2.11	2.03	2.21	1.92	2.00	2.29	2.00	2.03	2.35	1.75	1.86	غم 250			حلبه حلل
Black cumin																			قرحة
Packed black cumin			250gm	3.54	3.50	3.63	3.57	3.42	3.29	3.56	3.09	2.86	3.11	3.03	2.93	غم 250			قرحه حلل
Sesame																			سمسم
Packed sesame			250gm	3.63	3.63	3.64	2.73	2.72	2.71	2.67	2.66	2.59	2.50	2.49	2.52	غم 250			سمسم حلل

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Other spices																			بهارات وتوابل أخرى
Turmeric			250gm	4.44	4.45	4.53	4.18	4.23	4.58	4.58	4.58	4.29	4.53	4.40	4.18	غم 250			كركم (عصفر)
Salt																			الملح
Food salt																			ملح الطعام
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.50	1.50	1.50	1.62	1.62	1.62	1.45	1.46	1.46	1.47	1.47	باكيت 1/ كغم	اسرائيل	فيرست تيبيل	ملح طعام ابيض
Other foods																			اغذية أخرى
Thyme																			الزعتر
ground thyme with spices		Local	1kg	15.57	16.64	15.08	15.21	15.91	15.00	14.50	15.92	15.23	14.64	14.64	15.00	كغم 1	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمره
Tehinah																			الطحينة
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	12.00	12.25	12.19	12.25	12.92	12.31	12.25	12.31	11.94	12.00	12.00	11.94	عبوة 1/ كغم	محلي	العلول	طحينة عادية
Pickled olives																			زيتون مكبوس
Pickled green olives	Abu-Abdo	Local	Can/ 1Kg	12.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	11.50	11.50	11.50	عبوة 1 / كغم	محلي	ابو عبده	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	5.67	5.83	5.83	5.00	4.75	5.90	5.88	5.88	5.33	5.00	5.38	5.40	عبوة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Pickles																			مخللات
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.35	3.21	3.27	3.35	3.27	3.33	3.33	3.38	3.38	3.25	3.35	3.32	عبوة 320/ غم	اسرائيل	Z .M	مخلل خيار
Soup																			الشورية
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	2.60	2.60	2.60	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.59	2.59	2.59	2.43	باكيت/50 غم	اسرائيل	تلما	شورية مكعبات
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	0.88	0.87	0.88	0.89	0.81	0.82	0.80	0.81	0.81	0.82	0.69	0.69	باكيت/22 غم	مصر	ماجي	شورية دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	7.63	7.67	7.67	7.13	6.50	6.70	6.70	6.60	6.08	6.60	4.70	4.60	عبوة/400 غم	محلي	كوين	شورية مع شعيرية
Rose water																			ماء ورد - زهر
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.63	4.61	4.56	4.60	4.63	4.61	4.61	4.72	4.67	4.50	4.46	4.46	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.65	4.64	4.59	4.59	4.65	4.64	4.64	4.64	4.55	4.50	4.35	4.39	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء زهر
Jelly																			جلي
Jelly powder (cherry	Osem	Israel	Pack/ 95gm	4.65	4.62	4.77	4.65	4.68	4.68	4.68	4.73	4.88	4.81	4.82	4.82	باكيت/95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	2.61	2.50	2.59	2.56	2.42	2.46	2.50	2.67	2.63	2.50	2.63	2.42	باكيت 85/ غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Caramel																			كراميل
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	2.88	3.25	3.25	2.88	3.00	3.00	2.63	3.20	3.67	3.67	3.63	باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل
Ketch up																			كاتشب
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm	5.67	5.69	6.08	5.50	5.38	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	زجاجة/100غم	اسرائيل	تامي	كاتشب بدون فلفل
Yeast																			خميرة
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	6.39	6.41	6.36	6.28	6.15	6.23	6.27	6.33	6.29	6.21	6.26	6.25	باكيت/450غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من المماء

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Other foods																			أغذية أخرى
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.22	0.22	0.22	0.22	0.20	0.20	0.20	0.21	0.20	0.20	0.18	0.21	كيس /8غم	محلي	الهنا	فانيلا

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Beverages & tobacco																			المشروبات والتبغ
Beverages																			المشروبات
Soft drinks and soda water																			المشروبات المرطبة والغازية
Mineral water	Al- Barakeh	Egypt	Bottle/ liter 1.5	3.30	3.30	3.30	3.00	3.00	2.70	2.80	2.83	2.83	2.83	2.50	2.50	عبوة 1.5/لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ liter 1.5	3.10	3.10	3.10	3.10	2.92	2.90	2.80	2.70	2.67	2.75	3.00	3.00	عبوة 1.5/لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
Soft drinks with soda																			المياه الغازية
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.10	2.10	2.11	2.10	2.09	علبة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ liter 2	4.00	4.00	4.00	4.00	4.13	4.13	4.13	4.13	4.13	4.13	3.40	3.40	علبة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ liter 2	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.72	4.55	4.59	4.65	4.63	4.59	علبة 2 / لتر	اسرائيل	بيبسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ liter 2	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.54	4.60	4.58	4.59	4.59	علبة 2 / لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
Juice																			العصير
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml	2.10	1.94	1.94	2.21	2.13	2.13	2.13	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	علبة/330 مل	اسرائيل	سوير درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ liter 2	3.58	3.50	3.50	3.50	3.43	3.43	3.44	3.42	3.43	3.43	3.64	3.64	علبة 2/ لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ liter 4	14.50	14.38	14.46	14.58	14.42	14.50	14.46	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
Ice- cream																			البوظة
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.98	0.98	0.98	غم 60	محلي	ركب	بوظة اسكيمو
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.90	0.90	قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب
Alcoholic drinks																			المشروبات الروحية
Beer																			البيرة
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50	3.93	3.93	3.50	3.92	4.00	3.50	3.50	3.57	3.57	3.36	3.50	علبة/330 مل	اسرائيل	مكابى	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	3.83	3.75	3.75	3.75	3.70	3.75	3.75	4.20	4.13	4.00	4.20	4.25	علبة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
A variety of alcoholic																			مشروبات كحولية متنوعة
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml	11.83	11.86	11.86	11.71	12.00	11.33	11.71	11.79	12.00	11.71	11.96	12.14	علبة/ 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml	113.75	110.00	115.00	115.00	110.00	112.50	115.00	112.50	111.00	111.67	110.00	105.67	علبة/ 750 مل	اسكتلندا	وايت لبل	ويسكي
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml	29.80	30.80	30.80	29.83	30.50	30.40	29.50	29.17	29.60	29.60	28.17	26.60	علبة/ 750 مل	اسرائيل	ثلاث سبعات	كنياك
Tobacco & cigarettes																			التبغ والسجائر
Cigarettes																			السجائر
Local cigarettes																			السجائر المحلية
Imperial		Local	box/ cigarettes 20	7.00	6.91	6.53	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.47	علبة/20سجارة	محلي		امبريال

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Farid		Local	box/ 20 cigarettes	6.00	5.72	5.61	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.53	5.50	5.50	علبة/20سيجارة	محلي		فريد
A'lia		Local	box/ 20 cigarettes	6.50	6.42	6.03	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة/20سيجارة	محلي		عالية
السجائر المستوردة																			
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarettes	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.66	11.58	11.69	11.78	علبة/20سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarettes	11.08	11.08	11.13	11.13	11.08	11.08	11.13	11.18	11.23	11.18	11.24	11.18	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	7.71	7.79	7.76	7.75	7.78	7.75	7.75	7.78	7.78	7.78	7.75	7.72	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.47	7.38	7.47	7.28	7.28	7.33	7.09	7.41	7.32	7.44	7.39	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
Tobacco products																			
منتجات التبغ																			
دخان حل																			
Raw tobacco		Local	1kg	43.00	46.88	45.00	44.17	44.57	43.71	45.00	46.67	45.67	44.50	46.33	45.67	كغم 1	محلي		دخان حل
Tobacco	Captain Black	USA	Box	11.63	11.69	11.58	11.58	11.58	12.00	12.00	12.08	11.92	11.85	12.04	12.18	علبة	اميركا	كبتن بلاك	توباكو
سجائر																			
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	10.92	10.92	10.92	10.83	10.83	11.40	11.40	11.40	11.20	10.83	11.50	11.27	سجائر 5	اميركا	كفغ ادوارد	سجائر رفيع مع مصاصه
تتباك - معسل																			
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	1.92	1.97	1.97	1.97	1.97	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تتباك عجمي

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fabric, clothes & footwear																			الاقمشة والملابس الاحذية
Fabric & clothes																			الاقمشة والملابس
Fabrics																			الاقمشة
Men clothes fabrics																			أقمشة الملابس الرجالية
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	55.00	55.00	55.00	55.00	53.33	53.33	53.33	55.00	55.00	53.33	55.00	55.00	متر	اسرائيل	بولجات	قماش لجبات 80% قطن + 20% بولست ير سادة
Women clothes fabric																			أقمشة الملابس النسائية
Fabric for clothes innerside	Tefla	Israel	Meter	6.33	7.00	7.00	6.63	7.00	7.44	7.44	7.80	7.50	7.11	7.83	8.11	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	17.22	15.56	15.50	17.86	17.86	17.86	17.86	17.50	17.75	18.00	17.25	17.55	متر	سوير كوليبي	كوريا	قماش مخمل سادة عرض 115 سم عادي
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	5.40	6.17	6.00	6.17	6.20	6.60	6.17	6.20	6.17	5.30	7.00	7.25	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
Tricot wool fiber																			خيوط صوف تر يكو
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	6.50	5.42	5.70	5.70	5.13	5.17	6.40	5.88	6.40	6.40	6.50	6.60	طيه/100غم	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شل
Ready made clothes																			الملابس الجاهزة
Total ready made men clothes																			ملابس رجالية جاهزة
Jeans trousers	Florida	Local		80.83	83.33	83.00	73.33	83.00	80.00	76.67	86.00	86.00	85.00	85.00	86.25		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		153.33	122.00	130.00	130.00	130.00	136.67	136.67	137.14	130.00	145.72	156.43	157.86		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		74.29	77.50	82.00	72.86	75.71	75.71	72.00	75.71	73.33	76.43	82.14	78.75		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		180.00	180.00	180.00	200.00	180.00	180.00	200.00	200.00	200.00	200.00	140.00	140.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Classic cotton suit	Junidi	Israel		450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك
Necktie	Besfor	Israel		40.00	40.00	40.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	29.19	29.19		اسرائيل	يسفور	ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel		13.25	14.50	14.33	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	15.00	15.00	14.50		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن
Total ready made women clothes																			ملابس نسائية جاهزة
Dress for pregnants		Israel		200.00	180.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		43.33	43.33	43.33	43.33	46.67	45.00	46.67	46.67	41.67	43.33	50.00	50.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Night suit (of clothes)		Local		93.75	89.17	82.50	64.00	70.83	70.00	73.33	77.50	85.00	76.00	76.00	70.83		محلي		طقم نوم
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	55.00	60.00	62.50		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
Total ready made children clothes																			ملابس أطفال جاهزة
Shirt for children	Renly	Israel		50.00	50.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	80.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Suit for babies	Farra	Local		34.44	33.10	29.00	30.56	29.00	29.67	28.56	28.56	29.22	28.30	27.80	28.45		محلي	فرا	طقم ببيبي
Blouse for children	Sun	Local		17.80	19.00	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60	19.43	21.14	21.14	21.14		محلي	سن	بلايز اطفال
Tailoring dresses																			التفصيل والخياطة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Charges of tailoring men dresses																			اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring official uniform				340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	291.67	291.67	291.67	286.67	286.67				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a				53.75	51.15	51.15	51.15	51.15	51.15	51.15	49.23	49.23	49.23	45.77	45.77				اجرة تفصيل بنطلون
Charges of tailoring a skirt (maxi)				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	36.67	36.67				اجرة تفصيل تنورة موديل ماكسي
Charges of tailoring a dress (shanil)				71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25				اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Footwear																			أحذية
Shoes for men																			أحذية رجالية
Natural leather shoes	Gallie	Israel		170.00	165.00	170.00	170.00	170.00	170.00	175.00	176.67	176.67	176.67	130.00	120.00		اسرائيل	جالى	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	ispido	Italy		222.00	228.00	208.33	201.67	222.00	211.67	181.43	181.43	182.86	178.57	182.14	185.00		ايطاليا	اسبيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		53.36	55.40	55.45	54.36	55.73	55.73	55.25	55.54	55.54	55.23	55.62	55.23		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		57.50	57.50	57.50	55.00	55.00	55.00	60.00	57.50	55.00	60.00	70.00	70.00		محلي	مايك	بوط طويل
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		56.25	56.25	56.36	55.91	55.38	56.54	55.92	57.50	59.00	57.22	57.56	57.22		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Foot wear for women																			أحذية نسائية
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		165.60	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	140.00	140.00		اسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		50.00	60.00	60.00	50.00	48.33	48.33	50.00	55.00	55.00	65.00	65.00	65.00		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		127.50	127.50	127.50	125.00	125.00	122.50	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	جالى -بفرلى	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		49.17	48.33	48.57	50.00	48.33	48.57	49.29	50.71	50.83	48.57	51.86	50.83		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		185.00	185.00	185.00	180.00	185.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00	200.00		اميركا	ال. اى. جير	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		120.00	120.00	150.00	150.00	153.33	151.67	150.00	156.67	145.00	146.67	110.00	110.00		ايطاليا	مرسون	صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local		50.00	50.00	50.00	56.67	53.75	53.75	53.75	50.00	50.00	53.33	45.00	45.00		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper(natural leather)	Malhies	Local		25.60	26.25	26.25	21.17	23.75	23.75	26.17	27.00	27.00	27.00	22.14	22.40		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		35.00	35.00	30.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	25.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
Footwear for children																			أحذية اطفال
Shoes for girls	Al- wafa	Local		42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	40.00	40.00		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		36.25	37.00	38.00	36.25	39.17	39.17	39.17	35.83	36.00	40.83	41.43	42.14		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		47.00	47.00	46.00	47.50	47.50	45.00	48.33	48.33	48.33	48.33	48.33	47.00		محلي	باما	بوط ولادي
				80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00		مصر	اميغو	بوط ولادي موديل 220 بدون
Sandal for girls	Bama	Local		40.00	41.25	43.33	43.33	38.75	38.75	45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	40.00		محلي	باما	صندل بناتي

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Dwelling facilities																			خدمات المسكن
Fuel and energy																			الوقود والطاقة
Electricity																			الكهرباء
Electricity- Kilowatt/		Local	Kilowatt	0.52	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.55	0.51	0.51	0.51	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/
Gas																			الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	27.00	27.50	24.40	23.33	23.33	23.33	23.33	23.33	23.83	23.67	23.67	23.83	اسطوانة/12كغم	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																			السولار
Diesel for heating		Israel	l liter	1.75	1.90	1.76	1.75	1.69	1.58	1.44	1.50	1.43	1.35	1.33	1.37	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																			الكايز
Kerosene		Israel	l liter	2.03	1.88	1.87	1.78	1.71	1.63	1.49	1.55	1.48	1.35	1.34	1.33	لتر 1	اسرائيل		الكايز
Coal																			الفحم
Coal made of citrus trees		Local	lkg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.10	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic																الماء
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة و اوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Furniture & household utensils & services																		الأثاث والسلع والخدمات المنزلية		
Furniture and carpet																		الأثاث والسجاد		
Furniture																		الأثاث		
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		3855.56	3655.56	3700.00	3700.00	3890.00	3890.00	3890.00	3833.33	3300.00	3466.67	3530.00	3500.00		محلي	غرفة نوم خشب ساندويتش 7 ملم مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين		
Italian bedroom (three pieces)A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6750.00	6611.11	6833.33	7750.00	7750.00		إيطاليا	سبسيان	غرفة نوم إيطالية 3 قطع مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين/ مزدوجة + تو البيت	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		2466.67	2562.50	2562.50	2562.50	2644.00	2644.44	2644.44	2415.38	2500.00	2388.89	2245.45	2183.33		محلي	بورما	طقم كنباتيات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Plastic cocktails		Local		10.00	10.00	10.00	10.00	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.00		محلي		طريزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		1700.00	1612.50	1700.00	1700.00	1780.00	1780.00	1780.00	1900.00	1900.00	1900.00	1780.00	1780.00		محلي		بوفيه سادة 3 قطع خشب	
Plastic chairs	Yunis	Israel		20.00	20.00	20.00	21.25	21.25	21.25	21.25	21.25	21.25	19.60	21.13	21.13		اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي ساندويتش	
Carpets																		السجاد		
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	370.00	370.00	372.00	366.99	366.99	366.99	366.99	416.67	416.67	416.67	416.67	416.67		قطعة	رويال	سجاد بلجيكي صوف 2×3	
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	377.50	393.75	393.75	358.57	363.33	375.00	375.56	353.64	350.61	431.67	431.67	431.88		قطعة	دلثا	سجاد نايلون محسن 2×3	
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	M2	20.62	19.75	19.25	20.50	19.80	19.80	19.80	20.60	20.25	20.07	23.13	23.13		م2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت سادة سمك 1 مل
Textiles & household textiles																		المنسوجات والتجهيزات المنزلية		
Blankets and quilts																		البطانيات واللف		
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		41.67	37.14	37.14	41.67	38.57	43.57	38.75	50.00	46.67	40.00	46.67	46.67		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester)		Local		38.44	38.44	38.63	31.21	39.20	37.60	32.29	33.47	33.14	31.38	35.77	36.21		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	47.50	47.50	55.00	55.00	47.50	55.00	55.00		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		275.00	275.00	242.86	245.71	247.14	243.33	244.29	238.00	258.89	262.50	296.25	296.25		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		260.00	260.00	260.00	260.00	260.00	260.00	234.00	234.00	227.50	230.00	280.00	280.00			مورا -كنج	حرام صوف+اكرلان مزدوج	
Mattresses																		الفرشات		
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	345.00	345.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190 سيرنج	
Bed sheets																		الشراشف		
Summer cotton bed sheet (double)		Local		35.00	33.33	33.33	35.00	35.00	35.00	35.00	37.50	37.50	35.00	45.00	45.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		197.78	193.64	195.45	200.00	195.45	199.00	202.50	204.58	202.27	210.00	218.75	207.50		إيطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
Towels																		المناشف		
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		23.50	27.17	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.18		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		29.25	33.20	33.20	33.29	33.29	33.29	33.29	33.29	31.57	30.13	30.13	29.13		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط
Curtains																			سياده الستائر
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	31.75	32.00	31.43	32.83	34.00	34.40	34.40	35.50	35.50	34.17	36.57	36.83		م اسبانيا	روكس	قمائش ستان ملون عرض 280 سم
Other furnishings																			تجهيزات اخرى
Pillows made of cotton with cover		Local		27.00	25.80	26.67	26.67	26.00	26.50	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00		محلي		مخدات محتشبه قطن مع وجه
Household appliances																			الاجهزة المنزلية
Refrigerators																			الثلاجات الكهربائية
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00		اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2900.00	2900.00	2900.00	2933.33	2933.33	3000.00	2850.00	2925.00	2925.00	2700.00	2950.00	2925.00		ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5400.00	5400.00	5400.00	6000.00	6000.00		اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم
Washing machines																			الغسالات الكهربائية
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2333.33	2266.67	2200.00	2350.00	2233.33	2142.86	2335.71	2371.43	2371.43	2350.00	2507.00	2507.50		ايطاليا	اوشن	غسالة حوض قل اتوماتيك 5 كغم 450 /A
6kg tank washing machine	Super star	Italy		767.00	767.00	767.50	713.33	772.50	760.00	687.50	687.50	692.50	672.00	762.86	757.14		ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		706.67	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00		فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم
Gas stoves/ cookers																			افران وطباخات الغاز
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	3475.00	3425.00	3650.00	3560.00	3410.00		ايطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 90×60
Stove 60×90	Fire gas	Italy		3450.00	3492.86	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	3850.00	3857.14	3857.14	3857.14		ايطاليا	فاير جاز	فرن غاز 90×60
Sewing & mending machines																			ماكينات الخياطة والتريكو
Sewing machine	Singer	England		840.00	818.00	818.00	800.00	756.67	756.67	753.00	748.57	745.71	720.00	761.67	750.00		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		2833.33	2833.33	2833.33	2866.67	2866.67	2800.00	3066.67	3066.67	3066.67	3066.67	3100.00	3100.00		اليابان	برذر	ماكينة خياطه كهربائية
Heaters																			الدفايات
Kerosene heater	Fojica	Japan		215.50	215.50	205.00	205.00	205.00	205.00	208.33	208.33	198.33	212.50	212.50	222.50		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		775.00	775.00	750.00	683.33	683.33	683.33	683.33	683.33	775.00	700.00	683.33	750.00		ايطاليا	تويوست	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	100.00	97.50	97.50	98.00	91.00	89.00	97.86		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات
Other household																			اجهزة منزلية اخرى
Normal telephone device (with buttons 8 memory)	Panasonic	Japan		345.00	345.00	345.00	345.00	345.00	345.00	352.00	352.00	335.00	335.00	335.00	468.00		اليابان	باناسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكرة
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		131.43	128.75	125.71	127.14	126.67	130.00	127.50	127.78	126.67	120.71	129.44	129.44		سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار -1487
Table fan	Magh	Korea		90.00	88.33	82.50	82.50	100.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00		كوريا	ماغ	مروحة طاولة
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		175.00	148.00	160.00	151.25	162.50	157.50	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواصة
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		900.00	900.00	900.00	900.00	900.00	1200.00	1200.00	1200.00	1200.00	1200.00	1300.00	1300.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Toaster	Electa	Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	375.00	375.00	375.00	375.00	375.00		اسرائيل	الكثا	توستر	
Food mixer	Brown	Germany		766.67	766.67	766.67	766.67	766.67	766.67	650.00	683.00	683.33	683.33	683.33	666.67		المانيا	براون	خلاط محضرة طعام	
Household utensils																			اواني وادوات منزلية	
Glassware utensils																			أواني من الزجاج	
Set of plates (6)	Arcopal	France		28.00	28.00	23.86	23.83	21.00	21.00	26.67	26.67	28.80	23.43	27.00	26.83		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)	
Flat plates (6)		Argentina		14.00	12.86	13.00	12.40	12.40	12.20	18.14	18.14	19.14	12.40	13.25	13.25		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)	
Tea cups (6)	Duralex	France		21.75	21.00	23.14	23.14	22.80	28.13	28.13	28.13	28.13	26.67	27.67	25.13		فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)	
Utensils of china & pottery																			أواني من الصيني أو الفخار	
A set of milk glasses & a jug (6)		China		47.58	44.18	45.36	47.43	49.80	49.80	49.80	49.25	48.67	50.00	50.33	52.80		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)	
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		18.60	21.57	20.20	18.60	20.60	20.60	17.33	17.29	17.29	17.14	15.14	17.38		ايطاليا	بيزيس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)	
Utensils of Aluminum																			اواني من الألمنيوم	
A set of casseroles (3)	Mister chief	Israel		43.38	44.70	44.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	45.91	44.50	46.67	45.91		اسرائيل	مسترشف	طقم طناجر 3 قطع	
Big bawl for doughing		Local		23.67	24.75	23.00	23.43	23.43	23.29	20.83	22.29	22.43	23.86	23.86	22.13		محلي		جاط عجين كبير	
Electric casserole (small)	Abu Ein	Local		33.00	33.64	33.18	34.00	33.33	33.17	32.73	33.17	33.17	32.00	33.33	32.92		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير	
Utensils of steel																			اواني من الستيل	
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		335.00	356.67	381.67	311.67	311.67	311.67	375.00	375.00	375.00	368.57	368.57	351.43		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر	
Frying pan, size 24cm	France			35.00	35.50	35.55	36.92	35.27	34.55	36.79	36.08	36.33	35.86	37.57	37.27		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)	
Kettle for tea, 1.5 liters		China		21.42	20.92	20.36	22.38	23.14	23.14	23.14	23.14	23.79	23.27	25.00	24.64		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر	
Plastic spoons (12)	Herdsmen			28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.80			هيردسمان		طقم ملاعق يد بلاستيكية 12
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		1.69	1.75	1.75	1.75	1.67	1.67	1.67	1.73	1.73	1.69	1.69	1.69		هنغاريا	تتغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 واط	
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		6.00	6.00	6.07	5.92	5.61	5.61	5.79	5.75	5.77	5.46	5.71	5.64		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 واط	
Normal plastic jug (for		Israel		5.33	5.33	5.33	5.00	5.17	6.10	6.10	6.27	6.45	5.30	6.09	6.55		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي	
Plastic dustpan		Local		2.10	2.10	2.10	1.90	2.05	1.95	1.95	2.05	2.05	2.09	2.09	1.95		محلي		مجروح بلاستيك	
Potato peeling tool	balabyt	Israel		4.56	4.56	4.50	4.11	4.10	4.10	4.33	4.45	4.10	4.20	4.55	4.80		اسرائيل	بيلابيت	قشارة بطاطا	
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		21.80	19.38	19.38	19.38	19.38	20.63	20.63	19.11	19.11	17.85	17.85	17.78		اسرائيل	كيتر	مفرمه حجم كبير	
Household operations																			لوازم واعمال منزلية	
Cleaning powders &																			مساحيق وسوائل التنظيف	
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4	5.13	5.09	5.46	5.23	5.50	5.20	5.29	5.12	4.92	5.23	5.13	5.04	لتر عبوة / 4	محلي	البطة	كلور	
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, liter	6.82	6.61	6.72	6.80	6.80	6.80	6.75	6.41	6.80	6.80	6.35	6.35	لتر عبوة / 1	محلي	ستار	صابون جلي سائل	
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ liter	11.07	11.00	11.15	11.15	11.14	11.00	11.07	10.89	10.79	10.93	10.64	10.64	لتر عبوة / 1	اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل	
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	33.50	32.67	33.80	33.00	33.80	34.10	33.64	34.09	33.75	33.75	33.31	33.46	كغ باكي٢/4.5	المانيا	برسيل	مسحوق غسيل	
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.58	6.00	5.83	5.60	6.25	5.80	5.00	4.92	4.83	5.29	4.75	4.80	كغ باكي٢/1	محلي	ستار	مسحوق غسيل	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Detergents & polishing materials																			المطهرات ومواد التلميع
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	14.90	14.70	14.70	14.70	14.58	15.09	14.17	13.75	14.63	14.63	13.64	13.04	مل عبوة 550	إيطاليا	ديتول	مطهر
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.63	5.75	5.75	مل عبوة 750	محلي	لورد	ملمع زجاج
Insecticides																			مبيدات حشرية
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	10.08	8.92	8.92	8.92	8.92	9.00	10.25	10.25	9.53	9.53	11.00	10.67	غم عبوة 300	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	10.88	11.33	10.83	11.50	11.50	11.83	10.50	11.06	10.88	10.43	11.17	11.17	غم عبوة 400	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	16.25	16.25	16.50	17.00	17.00	15.25	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	مل عبوة 630	إسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
Air freshener																			ملطفات جو
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	4.88	6.00	6.00	4.88	5.00	5.83	4.88	4.88	5.50	5.38	5.38	مل عبوة 300	بريطانيا	شارم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	5.80	5.33	5.50	5.50	5.86	5.57	6.14	6.17	5.81	6.13	6.13	مل عبوة 300		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
Other household																			لوازم منزلية متنوعة
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.58	3.55	3.67	3.60	3.75	3.75	3.75	3.82	3.82	3.91	4.31	4.21	مل عبوة 75	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Squeegee without stick		Local		3.00	3.00	2.92	2.71	2.64	2.70	2.64	2.71	2.64	2.57	2.64	2.75		محي		كشاة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.10	2.10	2.10	2.00	2.15	صندوق	إسرائيل	NUR	كبريت
Household services																			الخدمات المنزلية
Washing, cleaning, ironing																			غسيل، تنظيف، كي
Washing a uniform - ironing				14.70	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.27	14.27				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a trousers - ironing				5.31	5.31	5.31	5.31	5.17	5.17	5.17	5.06	5.06	5.06	5.33	5.33				غسيل+كي بنطلون
Washing a dress				11.11	11.00	11.00	11.00	11.22	11.22	11.22	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				كي فستان

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Transportation and communication																			النقل والاتصالات
Personal means of transportation & communication																			وسائل الاتصالات الشخصية
Salon cars																			سيارات الصالون
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00		إيطاليا	فيات	فيات أونو 570 قوة ماتور 1372، 1994
Dayo super, motor, 1500, Wolks Bolo 1800, 1999	Dayo Wolks	Korea Germany		76000.00 100000.00	76000.00 100000.00	74620.00 100000.00	72700.00 100000.00	67000.00 100000.00	67000.00 100000.00	67000.00 92000.00	67000.00 75000.00	67000.00 75000.00	67000.00 75000.00	67000.00 75000.00	67000.00 75000.00		كوريا ألمانيا	دايو فولكس	دايو سوبر قوة ماتور 1500، فولكس بولو قوة ماتور 1800،
Bicycles																			دراجات
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		381.82	381.82	388.18	386.00	389.09	390.91	396.00	395.45	395.45	390.91	382.73	402.22		تايبوان	ماونتين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		223.33	223.33	223.33	220.83	223.33	220.83	215.00	215.00	213.33	220.00	230.83	213.75		تايبوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
Accessories for means of transportation																			تشغيل وسائل النقل
Tires																			الاطارات
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		135.00	135.00	135.00	135.00	128.00	145.71	144.17	125.00	125.00	130.00	130.00	130.00		اليابان	انسو	إطار ستيل 135/13 GR
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		160.00	156.67	153.33	165.00	160.00	168.00	161.67	160.00	158.33	160.00	196.33	196.33		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/185	Marshal	USA		205.00	205.00	205.00	205.00	205.00	205.00	226.67	207.00	206.00	188.75	188.75	190.00		أميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14
Parts & accessories (or repairs)																			قطع الغيار
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		35.00	35.00	31.00	29.57	32.50	32.88	33.00	33.00	32.25	30.50	31.50	29.33		إسرائيل	فريندكس	بريك فيات امامي من 82-94
26 inch wipers	Bush	Germany		45.43	46.14	46.14	46.14	48.25	48.25	48.25	48.25	48.25	48.29	47.33	47.33		ألمانيا	بوش	مساحات 20 انش
Bogie for Merciless	Bush	Germany		31.70	31.70	32.00	30.18	31.50	31.09	30.36	30.63	31.20	30.00	28.25	28.25		ألمانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Platinum for Suparu		Japan		12.40	12.40	12.40	12.50	12.80	12.90	12.50	12.60	12.73	12.18	13.00	12.91		اليابان		بلاتين سيارة سوبارو
Gasoline & other fuel																			البنزين والمحروقات
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.99	3.90	3.87	3.87	3.84	3.67	3.57	3.59	3.52	3.42	3.41	3.42	لتر 1	إسرائيل	دور	بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	l liter	3.93	3.93	3.93	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	لتر 1	إسرائيل	دور	بنزين 91 عادي
Diesel		Israel	l liter	1.93	1.93	1.94	1.73	1.69	1.59	1.44	1.48	1.43	1.33	1.33	1.37	لتر 1	إسرائيل	دور	سولار
Oil for cars																			زيوت السيارات
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	علبة 1/2 لتر	إسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	15.00	12.25	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	علبة/ اللتر	إسرائيل	پاز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.20	13.20	13.67	13.17	علبة/ اللتر	إسرائيل	سونول	زيت جير
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	7.29	7.29	7.00	6.78	6.63	6.67	6.67	6.67	6.67	6.50	7.00	6.70	علبة/ 0.35 مل	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
Insurance																			التأمين

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Third party insurance for a private car,Mottor 2000				1860.00	1778.73	1778.73	1778.73	1815.00	1815.00	1815.00	1738.83	1738.83	1738.83	1673.85	1673.85				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 1600				1492.00	1451.45	1451.45	1451.45	1455.00	1455.00	1455.00	1415.08	1415.08	1415.08	1373.85	1373.85				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 900				1113.00	1083.30	1083.30	1083.30	1086.00	1086.00	1086.00	1074.90	1074.90	1074.90	1006.36	1006.36				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 1600				1199.00	1166.80	1166.80	1166.80	1170.00	1170.00	1170.00	1138.00	1138.00	1138.00	1075.45	1075.45				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 900				883.00	859.00	859.00	859.00	861.00	861.00	861.00	889.17	889.17	889.17	831.67	831.67				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Washing and Lubrication of cars																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				16.50	16.14	16.14	16.14	16.14	16.14	16.14	14.67	14.67	14.67	12.86	12.86				غسيل بودي
Other expenditure (parking, driving lessons..)																			نفقات أخرى (مواقف، تعليم....)
Wage for car parking (for 1 hour)				4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private				60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Public transport services																			خدمات النقل العامة
Taxi cab services																			خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare from Jenin - the				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				اجرة تاكسي جنين - الجسر
Taxi fare from Tulkarm-				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.00	5.00				اجرة تاكسي طولكرم - نابلس
Taxi fare from Qalqilya - Nablus				6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.00	6.00				اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس
Taxi fare from Nablus -				9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00				اجرة تاكسي نابلس - جنين
Taxi fare from Ramallah-Jerusalem (direct)				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50	2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah-A'nata- Jerusalem				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Taxi fare from Bethlehem - Hebron				4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
Bus services																			خدمات الباص
Bus fare from Tulkarm-The bridge				15.00	20.00	20.00	16.00	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	18.00	18.00				اجرة باص طولكرم - الجسر
Bus fare from Qalqilya-The bridge				15.00	16.00	16.00	16.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	18.00	18.00				اجرة باص قلقيلية - الجسر
Bus fare from Nablus- the bridge				12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	10.00	10.00				اجرة باص نابلس - الجسر

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Bus far from Nablus- Jenin				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00				اجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				2.50	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.50	1.50				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Means of communication																			الاتصالات
Telephone & fax																			الهاتف والفاكس
External tele- fax				14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	15.00	15.00				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																			الصفحة الأولى
For every additional page				6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call				0.30	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.69	0.69	0.69	0.69	0.69	دقيقة			اجرة مكالمة داخلية خارج
External call charges (to				3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)				3.20	3.74	3.74	3.74	3.60	3.60	3.60	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to				1.50	1.75	1.75	1.75	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية اميركا
Mail																			البريد والبرق والتلكس
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				2.30	2.24	2.24	2.24	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A				2.80	2.74	2.74	2.74	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم البرازيل واميركا اللاتينية
Telegraph & telex																			البرق والتلكس
External telegraph (the first 7 words)				29.50	29.92	29.92	29.92	31.60	31.60	31.60	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40				برقية خارجية 7 كلمات
Each additional word				1.50	1.46	1.46	1.46	1.50	1.50	1.50	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				كل كلمة اضافية

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Education services																			خدمات التعليم
Education fees																			الرسوم التعليمية
Kindergartens																			رياض اطفال
Fees for kindergartens - transport			Yearly	961.00	961.00	961.00	961.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	سنويا			رسوم رياض اطفال بدون مواصلات
Basic education																			تعليم اساسي
Fees for private basic			Yearly	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص
Secondary education																			تعليم ثانوي
Fees for private secondary education			Yearly	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص
Stationery																			أدوات تعليمية
Different types of																			لوازم تعليمية متنوعة
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.71	0.71	0.77	0.77	0.71	0.77	0.77	0.84	0.87	0.77	0.83	0.83		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محايه
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	دزينة/ 6 اقلام	الصين		قلم رصاص مع محايه
Fountain pen	Pilot	Israel		5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.45	5.45	5.45	4.85	4.85	5.41	5.45		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		0.79	0.78	0.77	0.80	0.82	0.80	0.81	0.66	0.66	0.66	0.62	0.62		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.25	12.62	12.08	12.00	12.15	12.75	12.75	12.75	11.25	12.50	12.64	12.08	قلم	بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.75	0.50	0.50	0.50	0.43	0.48	0.48	0.50	0.50	0.48	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.51	مسطرة	الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.50	0.50	0.50	0.48	0.46	0.45	0.45	0.43	0.43	0.43	0.37	محايه			محايه رصاص
Copy books																			دفاتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	0.63	0.66	0.65	0.64	0.66	0.66	0.66	0.66	0.64	0.60	0.69	0.69	ورقة 40	محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.05	1.05	1.03	1.00	1.04	1.04	0.96	1.14	1.14	1.14	1.14	1.14	ورقة 64	محلي	القدس	دفتر عادي
Other education																			خدمات تعليم متنوعة
Scholastic dresses & fashions																			ملابس وازياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			Ell	11.75	12.07	12.00	12.00	11.93	11.07	10.75	11.63	11.50	11.40	11.40	11.30	ذراع			قمائش مريول اساسي
Ready made dress for girls in the basic stage				45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00				مريول اساسي جاهز

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medical services																			الخدمات الطبية
Physicians services																			خدمات الاطباء
General physician visit charge																			أطباء عموميون
First class General charges				26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	24.29	24.29	24.29	24.29	24.29				كشفية طبيب عام أولى
Normal teeth plucking out				27.33	26.56	26.56	26.56	26.56	26.56	26.56	26.33	26.33	26.33	26.33	26.33				خلع اسنان عادي
Medical & pharmaceutical products																			المنتجات الطبية والصيدلانية
Medicine																			الأدوية
Voltarin S.R 100gm	Gba- giegy	Switzerla nd	Packet/10 tablets	53.65	53.86	53.62	53.29	53.29	53.20	53.61	52.20	50.91	51.84	50.49	50.09	باكيت/10 حبات	سويسرا	حارجي	فولتارين لالتهاب المفاصل 100ملغم
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	10.14	10.21	9.67	10.36	10.36	10.29	10.39	10.77	9.96	10.45	9.91	10.20	باكيت/30 حبة	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	9.00	8.99	9.00	9.01	9.01	9.01	9.00	10.12	10.12	8.95	10.16	10.17	باكيت/40 حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	10.75	10.82	10.82	10.82	10.82	10.83	10.75	10.35	10.29	10.53	10.29	10.41	زجاجة/100مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	6.03	6.00	6.00	5.93	5.78	6.00	5.88	5.98	5.83	5.74	5.83	6.18	اصبع	اميركا	فايزر	تيترا اميسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	14.00	14.44	14.53	14.35	14.67	14.67	14.67	14.73	14.54	17.57	15.00	14.25	باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	9.04	9.06	9.38	9.00	9.06	9.06	8.94	9.00	8.88	8.94	8.88	8.75	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لأمراض الأتف
Minolit	white	Germany	Packet/ 21 tablets	26.10	27.20	26.56	26.09	25.89	25.89	25.75	25.55	25.55	25.00	25.61	24.39	باكيت/21 حبة	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
Other medical products																			منتجات طبية متنوعة
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	2.73	2.77	2.77	2.87	2.75	2.77	2.70	2.68	2.73	2.77	2.71	2.71	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	3.08	3.09	3.03	3.03	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	2.97	3.07	3.10	عبوة 50/ ملغم	محلي		يود مطهر للجروح
Various medical services																			خدمات طبية متنوعة
Medical Laboratories																			مختبرات طبية
C.B.C analysis				17.09	16.07	16.07	16.07	16.07	16.07	16.07	18.29	18.29	18.29	18.29	18.29				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				8.50	7.93	7.93	7.93	7.79	7.79	7.79	8.77	8.77	8.77	8.77	8.77				فحص السكري
Cholestrol				14.73	13.07	13.07	13.07	14.07	14.07	14.07	14.07	14.07	14.07	13.21	13.21				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				125.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	123.75	123.75	123.75	114.44	114.44				صورة ملونة للمعدة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Recreation & culture																			السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
Recreation																			السلع الترفيهية
T.V sets																			أجهزة التلفزيون
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1900.00	1728.57	1775.00	1708.33	1800.00	1680.00	1720.00	1783.33	1700.00	1700.00	1971.43	2266.67		كوريا	جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، 20 A 80 B
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1635.00	1686.36	1680.00	1700.00	1700.00	1670.83	1700.00	1870.00	1870.00	1936.36	2581.82	2276.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		2000.00	2000.00	2000.00	1900.00	1950.00	2100.00	2100.00	2400.00	2400.00	2400.00	2600.00	2600.00		ألمانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1891.67	1722.22	1841.67	1841.67	1841.67	2010.00	2010.00	1741.67	1906.25	2177.27	2805.00	2805.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
Radio & recorders sets																			أجهزة الراديو والتسجيل
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388
Recorder & radio set (M	Sony	Japan		443.33	352.00	336.00	336.00	336.00	336.00	336.67	340.00	336.67	242.00	332.00	332.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم
Video systems set																			أجهزة الفيديو
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1233.33	1320.00	1320.00	1320.00	1320.00	1316.67	1740.00	1740.00	1750.00	1750.00	2200.00	2200.00		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
Photography apparatus																			أجهزة التصوير
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00		اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121
Photographing films																			أفلام التصوير الفوتوغرافي
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		12.71	13.29	12.94	13.00	13.59	13.29	13.06	13.06	13.00	13.00	13.44	13.00		ألمانيا	أجفا	فلم تصوير 135 ملم 36
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		13.70	14.00	14.09	14.09	14.18	14.18	14.18	14.27	14.40	14.50	14.73	14.33		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
Video films																			أفلام فيديو
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		14.00	14.20	14.50	14.33	14.18	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S.
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		18.33	19.33	19.33	24.75	24.75	19.75	17.80	17.80	17.80	17.50	17.80	17.80		كوريا	T.D.K.	فيلم صغير الحجم 2 ساعة
Other recreational items, children toys																			سلع ترفيهية أخرى، لعب أطفال
Plastic gun M/6				9.25	9.40	9.75	10.43	10.42	10.33	10.29	8.83	8.83	9.00	10.57	10.57				بنندقية بلاستيك M16
Atari cassette				30.00	32.50	32.50	27.50	27.50	32.50	32.50	32.50	32.50	32.50	35.00	35.00				شريط كاسيت أتاري
				85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00				لعبة / عروسة باربي الأصلية
Recreational & cultural activities																			الخدمات الترفيهية والثقافية
Journals & magazines (periodicals)																			الصحف والمجلات
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		جريدة القدس
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		إسرائيل		جريدة كل العرب
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50		الأردن		جريدة البلاد
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.75	5.83	5.80	5.57	5.83	6.00	5.57	5.83	5.67	5.50	5.67	5.50		الكويت		مجلة العربي

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		4.71	5.33	4.71	4.71	5.20	4.57	4.57	4.10	4.10	4.10	4.10	3.90			مصر	جريدة الحوادث
Films development																			تحميض الأفلام
4 instant photos in a studio				11.27	11.19	11.19	11.13	11.19	11.06	11.00	11.47	11.07	11.06	11.07	10.88				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 18×13				1.54	1.54	1.54	1.54	1.48	1.49	1.64	1.56	1.56	1.56	1.54	1.59				طبع صورة 18 × 13

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
A variety of items & Personal care																			سلع وخدمات متنوعة
Hair cut & styling, for																			العناية الشخصية
Hair cut without drying				14.55	14.23	14.23	14.23	14.00	14.00	14.00	13.85	13.85	13.85	13.46	13.46				خدمات الحلاقة الرجالية
Hair styling services for women																			قص شعر بدون سشوار
Hair cut				20.83	20.71	20.71	20.71	20.71	20.71	20.71	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00				خدمات تصفيف الشعر النسائية
Hair drying				20.00	18.75	18.75	18.75	19.38	19.38	19.38	18.75	18.75	18.75	16.11	16.11				قص شعر
Personal services																			سشوار
Perfumes																			سلع الخدمات الشخصية
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	137.50	115.00	115.00	118.00	113.33	122.17	122.17	122.17	122.17	122.17	130.00	117.50	مل زجاجة/ 25	فرنسا	ازارو	عطور
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	160.00	178.00	178.00	170.00	182.50	182.50	182.50	182.50	183.33	156.67	185.00	178.00	مل زجاجة/ 75	فرنسا	اراميس	عطر نسائي
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	70.56	73.33	74.44	71.82	70.45	82.73	82.73	82.73	80.00	88.75	76.70	76.50	مل زجاجة/ 100	فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي
Beauty care material																			مواد تجميل
A whole make- up set	J.D	Israel		170.00	166.11	166.11	166.11	167.73	164.09	165.45	164.82	163.33	165.00	161.67	161.67		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
Mascara	Careline	Israel		24.60	24.60	25.00	25.83	24.40	24.20	26.00	25.50	24.50	25.00	24.50	25.33		اسرائيل	كير لاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		22.60	22.60	22.60	22.60	20.00	20.00	20.00	20.00	19.50	20.50	21.57	21.57		اسرائيل	كير لاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.08	8.00	8.33	8.00	8.15	8.11	8.21	8.18	8.11	7.65	7.96	7.88		اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
Toilet soap & shampoo																			صابون تواليت
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	2.63	2.64	2.63	2.65	2.65	2.60	2.48	2.65	2.65	2.60	2.60	2.48	غم قطعة/ 125	أميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.44	2.47	2.50	2.53	2.53	2.53	2.53	2.53	2.56	2.03	1.99	1.99	غم قطعة/ 75	محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.80	2.80	2.80	2.60	2.74	2.75	2.56	2.50	2.56	2.56	2.56	2.50	غم قطعة/ 75	فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter 4	25.00	25.00	28.25	28.25	26.25	26.25	26.25	25.17	25.33	26.25	25.00	25.60	لتر عبوة/ 4	محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	17.11	16.80	16.80	17.38	17.41	17.23	17.41	16.77	16.80	16.90	17.10	17.11	مل عبوة/ 400	بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	15.25	16.70	17.00	16.91	16.91	17.88	17.88	17.94	18.13	18.07	18.29	18.00	مل عبوة/ 500	أميركا	سانسلك	شامبو
Shaving foam																			معجون حلاقة
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.82	4.75	4.86	4.83	4.91	4.86	4.77	4.73	4.82	4.61	4.64	4.60	مل عبوة/ 50	محلي	مان	معجون حلاقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	10.38	9.67	10.00	10.22	10.00	10.22	10.22	10.56	10.10	9.60	10.00	10.18	مل عبوة/ 100	أميركا	بالموليف	معجون حلاقة
Shaving blades																			شفرات حلاقة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	13.94	14.10	14.18	14.00	14.00	14.20	14.20	14.20	13.45	13.45	13.36	13.45	باكيت/كشفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلاقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.83	5.83	5.83	5.83	4.33	4.33	4.33	4.10	4.50	4.50	4.83	4.83	باكيت/كقطع	اليونان	استور	شفرات حلاقة بلاستيك
Tooth paste																			معجون اسنان
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	4.21	4.21	4.36	4.00	4.44	4.28	4.13	4.17	4.06	3.96	4.25	4.25	عبوة/30 مل		كولينيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	22.50	23.80	22.20	عبوة/75 مل	اميركا	سونسوداين	معجون اسنان
Hand kerchiefs & sanitary towels																			ورق تواليت ومحارم وجه
Hand kerchiefs small size	Kleenex	Britain	Pocket/100	3.50	3.25	3.13	3.06	3.00	3.10	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	متنديل 100	محلي	تاكو	متناديل
Hand kerchiefs	Tako	Local	Pocket/200	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	متنديل 200	بريطانيا	كلينكس	متناديل
Hand kerchiefs	Fine	Local	Sack/1750g	8.00	7.50	7.50	7.50	8.67	8.67	8.67	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	كيس/1750	محلي	فاين	متناديل
Diapers for infants																			فوط وحفاظات
Small size diapers for infants(40)	Mandy	Local	Sack/5k.g	18.00	19.00	19.00	19.00	17.00	18.00	18.00	21.00	18.33	18.33	18.33	18.33	كيس/5 كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
X.L diapers for infants(40)	Lucky baby	Local	Sack/3k.g	18.75	18.50	19.00	19.00	19.00	19.20	19.40	18.50	18.25	16.60	18.20	18.50	كيس 3/ كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط اطفال 28 حجم كبير X
Other house hold																			سلع وخدمات شخصية
Tooth brushes																			فراشي اسنان
Tooth brushes	Jordan	Germany		5.40	5.40	5.38	5.17	5.83	5.92	5.92	6.00	5.92	5.92	6.00	6.00		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Coffee shops & restaurants services																			خدمات المطاعم والمقاهي
Restaurants																			المطاعم
Chick peas (Hummos)																			صحن حمص
Chick peas (Hummos) plate				6.00	5.08	5.08	5.08	5.86	5.86	5.86	5.08	5.08	5.08	5.07	5.07		محلي		صحن حمص
Humous with meat plate				13.00	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20	14.00	14.00	14.00	10.83	10.83		محلي		صحن حمص مع لحمه
Faua beans (Foul) plate																			صحن فول
Faua beans (Foul) plate				6.00	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	5.00	5.00		محلي		صحن فول
Sandwish																			ساندويشات
Falafel sandwish				2.31	2.26	2.26	2.26	2.24	2.24	2.24	2.24	2.24	2.24	2.12	2.12		محلي		ساندويش فلافل
Shawerma sandwish				6.00	5.87	5.87	5.87	5.88	5.88	5.88	5.88	5.88	5.88	5.50	5.50		محلي		ساندويش شاورما
Rosted small																			لحوم مشوية
Rosted small				17.22	18.06	18.06	18.06	17.59	17.59	17.59	17.76	17.76	17.76	16.00	16.00	غم 250	محلي		كباب مشوى
Coffee shop																			المقاهي
Coffee cup				1.25	1.19	1.19	1.19	1.13	1.13	1.13	1.14	1.14	1.14	1.14	1.14				فنجان قهوة
Nargile with mua`ssel				4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.83	3.83	3.50	3.50				ارجيلة مع معسل
Other items																			سلع متنوعة اخرى
Lighters																			ولاعات
Plastic lighters				2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.63	2.33	2.83	2.33	2.33				ولاعات بلاستيك

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكول الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Watches																			ساعات
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		38.50	40.00	38.11	39.78	39.22	39.30	40.20	39.56	40.56	40.00	40.89	39.13		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		172.50	178.00	178.33	173.00	181.67	179.17	180.00	175.83	182.50	177.00	158.00	162.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
Gold																			الذهب
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	37.69	40.96	41.60	36.71	36.33	34.23	33.00	36.58	37.28	36.47	37.47	38.48	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold - karat 24		Local	gm	41.13	42.32	44.77	38.93	38.84	37.16	36.12	39.70	40.36	39.59	40.27	42.08	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Traveling bags- suitcases																			سلع اخرى
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	77.50	77.50	77.50	79.00	79.00	79.00	75.20	75.20		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Food products																			المواد الغذائية
Cereals and its products																			الحبوب ومنتجاتها
Rice																			الأرز
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	12.25	12.25	12.25	11.13	12.00	12.00	11.13	11.25	11.00	10.63	10.75	10.67	باكيت/ 1 كغم	اميركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	70.00	71.25	72.25	70.25	74.40	73.75	70.75	69.20	69.25	68.75	69.00	69.75	كيس/ 25 كغم	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة
Flour																			الطحين
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	72.00	70.00	70.00	71.00	68.25	67.33	70.00	70.00	69.00	70.75	80.33	83.33	كيس 60/ كغم	اسرائيل	زيرو	طحين ابيض حيفا
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.25	2.25	2.00	2.00	2.00	2.50	2.50	باكيت 1/ كغم	امريكا	شنتيل	طحين ابيض فاخر
Bread																			الخبز
White bread		Local	1kg	1.72	1.73	1.73	1.73	1.62	1.71	1.76	1.74	1.74	1.79	2.00	2.00	كغم 1	محلي		خبز ابيض كماج
White toast bread		Israel	750gm	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	4.25	4.25	4.25	4.50	4.50	4.50	غم 750	اسرائيل		خبز توست أبيض
Qurshallah and cake																			القرشلة والكعك
Qurshallah bars with		Local		4.90	4.89	4.89	4.93	4.89	4.89	5.00	5.00	5.14	5.00	5.14	5.14	كغم 1	محلي		قرشلة بمسمم اصابع
Baraziq																			برازق
Rounded baraziq		Local		5.00	5.00	5.00	5.00	4.85	4.85	4.50	5.00	5.00	4.75	5.00	5.00	كغم 1	محلي		برازق دائرية
Cookies stuffed with																			كعك بعجوه
Cookies stuffed with		Local	1kg	8.00	8.00	8.00	10.00	8.00	8.00	9.33	9.25	9.25	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		كعك بعجوه
Oriental deserts- kunafa- baqlawa																			حلويات شرقية
Nablus fine kunafa		Local	1kg	15.17	15.00	14.67	14.50	14.33	13.83	13.50	14.33	14.33	13.67	14.33	13.80	كغم 1	محلي		كنافه ناعمة نابلسيه
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	كغم 1	محلي		بقلاوه محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.67	26.67	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
Cake, tart, and petit																			كيك-جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	6.00	6.00	6.00	6.00	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم و الشوكولاته
Biscuits																			البسكويت

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفستق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.67	26.67	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
Cake, tart, and petit fore																			كيك-جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	6.00	6.00	6.00	6.00	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
Biscuits																			البسكويت
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 36 pieces	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	باكيت/36 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	2.83	2.83	2.83	2.83	2.75	2.75	3.25	3.25	3.25	2.83	3.00	3.00	باكيت/250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	10.25	9.00	10.40	10.33	10.33	10.33	10.40	10.40	10.20	9.17	10.20	10.25	باكيت/24 قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.75	1.50	1.50	2.00	2.00	2.00	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكلاته
Macaroni (spaghetti)																			المعكرونة
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.38	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.50	1.63	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Noodles																			الشعيرية
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.55	1.55	1.55	1.50	1.55	1.40	1.68	1.55	1.55	1.68	1.55	1.67	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	3.00	3.25	3.00	3.25	3.25	3.00	3.83	3.33	3.33	4.50	3.33	3.00	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Semolina																			سميد
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	1.95	1.98	1.95	1.95	1.90	1.84	2.20	1.95	2.20	2.23	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
Crushed wheat																			البرغل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.75	0.75	0.75	0.75	باكيت/ 25 غم	محلي	النصر	بمبينو
Meat, poultry & fish																			اللحوم والدواجن والاسماك
Meat																			اللحوم
Fresh meat																			لحوم طازجة
Fresh goat meat with		Local	1kg	41.80	42.50	42.50	40.80	42.25	42.50	41.00	41.20	41.40	40.83	41.00	39.00	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	27.50	27.67	28.67	28.67	29.00	28.67	28.67	28.67	29.67	30.33	29.67	29.67	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg													كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
Frozen meat																			لحوم مجمدة
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	12.33	13.75	14.00	13.00	14.25	13.75	13.00	13.40	13.40	14.00	13.75	14.25	باكيت/ 1 كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
Tinned meat																			لحوم معلبة
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	5.88	5.80	5.80	5.50	5.30	6.13	6.20	6.20	6.40	5.80	6.70	6.75	علبة/ 300 غم	محلي	سنويوره	مرتديلا معلبة
Other fresh or chilled																			لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	1kg	41.33	42.25	43.00	40.67	42.25	44.00	42.50	41.50	42.00	42.50	41.50	40.25	كغم 1	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	1kg	11.00	11.20	11.20	11.33	10.40	10.60	11.33	11.00	11.00	12.67	11.20	11.20	كغم 1	استراليا		كبدة عجل مجمد
Poultry																			الدواجن
Fresh poultry																			دواجن طازجة
Fresh chicken with		Local	1kg	5.77	6.08	7.48	6.38	5.32	5.90	6.18	5.76	5.88	6.30	5.88	7.04	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Frozen poultry																			دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	14.00	15.33	14.67	15.00	14.67	15.00	15.25	15.33	15.33	15.50	16.67	17.50	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
Other frozen, fresh or chilled poultry																			دواجن اخرى طازجة او مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	1kg	18.00	18.67	19.00	18.33	18.33	19.00	18.67	18.00	15.67	19.33	18.67	19.00	كغم 1	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	8.50	8.80	8.60	9.67	8.80	8.80	9.20	10.25	9.33	9.00	9.00	9.83	كغم 1	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
Fish																			الاسماك
Fresh fish																			الاسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	20.00	19.50	19.50	15.00	15.00	15.00	22.50	22.50	22.50	22.50	22.50	22.50	كغم 1	محلي		سمك بقل طازج

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fresh medium size		Local	1kg	17.00	16.33	14.67	17.50	15.33	18.00	17.33	18.33	19.33	19.33	21.00	21.67	كغم 1	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	26.00	23.00	23.75	23.50	24.33	26.00	24.25	21.67	25.00	25.50	27.00	28.33	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	13.50	18.00	20.00	15.00	17.50	13.50	13.50	14.00	14.00	14.00	20.00	20.00	كغم 1	محلي		سمك مبروم طازج
Frozen fish																			اسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	8.00	7.75	7.50	8.00	7.50	7.33	9.00	7.50	9.67	9.67	8.33	8.33	كغم 1	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	ord bash	Argentina	1kg	14.00	14.00	13.67	13.33	13.67	13.33	13.33	13.00	13.00	13.33	13.00	13.00	كغم 1	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	1kg	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد
Tinned fish																			أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	2.17	2.17	غم 125/ علبه	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine (Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	غم 125/ علبه	البرتغال		سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	1.45	غم 110/ علبه	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	4.33	4.33	4.33	4.17	4.33	4.50	4.50	4.50	4.25	3.67	4.75	4.75	غم 120/ علبه	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	5.00	4.88	4.90	4.83	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	4.83	4.70	4.90	غم 110/ علبه	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
Salted fish																			اسماك ملححة
Salted fish		Holland	1kg	8.00	7.50	8.00	6.00	6.00	7.00	7.00	7.33	7.33	7.00	7.33	7.50	كغم 1	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	20.00	20.00	20.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	كغم 1	محلي		سمك مملح فسيخ
Dairy products and eggs																			منتجات الالبان والبيض
Milk																			الحليب
Fresh milk																			حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Fnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	كغم 1 / علبه	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر 3% دسم
Condensed milk																			حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	8.00	8.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	غم 354 / علبه	اميركا	كرنشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.00	8.00	6.50	6.50	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	6.50	7.00	7.00	غم 397 / علبه	تايلاند	مارينا	حليب مركز
Powdered milk																			حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	78.00	78.25	77.50	76.75	78.25	78.25	78.25	78.25	78.75	78.33	78.75	78.75	كغم 2.5/ علبه	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	75.00	70.00	70.00	62.50	64.00	64.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	كغم 2.5/ علبه	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kiko	Nestle	France	Can/ 450gm	15.83	15.67	15.67	15.67	15.67	15.80	15.80	15.67	15.50	15.60	15.00	14.83	غم 450 / علبه	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز 1

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Dairy products																			منتجات الحليب
Yogurt																			اللبن
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	1.67	1.59	1.59	1.59	1.59	1.60	1.58	15.08	15.08	15.08	15.08	15.08	علبة / 3 لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	علبة / 500 غم	محلي	جندي	لبن عادي
Labaneh																			لبنة
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.67	6.92	6.92	6.80	6.92	6.90	6.67	7.10	6.83	6.58	6.83	6.50	كيس / 500 غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
Cheese																			الجبن
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm	8.00	8.33	8.33	8.17	8.17	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	9.50	باكيت/200غم	اسرائيل	تنوفا	جبنة صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	علبة / 180 غم	فرنسا	لافاش كيري	جبنة مثلثات
Butter																			منتجات البان اخرى
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.33	2.33	2.50	2.40	2.30	2.63	2.50	2.50	باكيت/100غم	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Eggs																			بيض
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	6.80	7.75	6.67	7.20	6.33	6.83	6.58	7.08	8.58	8.42	7.33	7.40	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Oils and fats																			الزيوت والدهون
Vegetable oils																			الزيوت النباتية
Olive oil																			زيت زيتون
Olive oil		Local	1kg	25.00	23.00	21.83	23.00	21.00	22.50	22.50	22.50	20.60	21.00	21.00	21.20	كغم 1	محلي		زيت زيتون
Corn oil																			زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	24.75	24.75	22.67	22.80	22.80	21.75	22.00	21.20	20.50	24.00	21.25	21.25	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذره
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	5.00	5.00	5.50	5.75	5.25	5.25	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذره
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	19.00	19.00	18.00	19.33	19.33	19.50	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	علبة / 3 لتر	محلته	ريم	زيت ذره
Other oils																			زيوت أخرى
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	20.33	19.50	19.67	19.75	19.33	20.20	20.10	20.25	20.25	20.00	22.00	22.00	علبة/ 4لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
Fats																			الدهون
Vegetable fat																			سمنة نباتية

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	15.00	15.00	عذبة/2.25كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	18.63	18.00	18.00	17.30	18.40	18.10	16.70	17.50	16.88	17.30	17.30	17.10	عذبة 2/ كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Animal fat																			سمنة حيوانية
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	كغم 2.5	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية
Fruits and vegetables																			الفواكه والخضروات
Fruits																			الفواكه
Fresh fruit																			الفواكه الطازجة
Orange																			البرتقال
Big size orange		Local	1kg	1.99	1.84	3.16	1.44	1.44	1.44	1.43	1.43	0.99	2.68	1.94	2.20	كغم 1	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Lemon																			الليمون
Yellow lemon		Local	1kg	1.42	1.85	2.67	3.31	5.27	4.19	3.24	2.15	1.77	1.77	1.82	1.02	كغم 1	محلي		ليمون حامض أصفر
Kalamantina																			الكلمنتينا
Medium size kalamantina		Local	1kg	1.43	1.94	2.33	1.52	1.52	1.52	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	1.68	كغم 1	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
Other fruits																			حمضيات أخرى
pummello		Local	1kg	2.00	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	2.50	2.50	2.50	2.75	2.56	كغم 1	محلي		بوملي
Banana																			الموز
Medium size banana		Local	1kg	2.24	1.50	3.00	3.00	3.33	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	كغم 1	محلي		موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	2.07	2.10	2.02	2.09	3.05	3.29	3.21	2.34	2.51	2.12	2.23	2.42	كغم 1	اسرائيل		موز كبير الحجم
Apples																			التفاح
Red apple		Israel	1kg	4.02	6.23	4.14	5.10	5.83	5.90	6.99	7.18	8.52	7.38	7.09	6.15	كغم 1	اسرائيل		تفاح احمر
Normal apple		Local	1kg	1.25	1.25	1.25	2.42	3.06	3.03	3.55	7.00	2.66	3.26		3.03	كغم 1	محلي		تفاح
Grapes																			العنب
Grapes white				2.00	2.00	2.00	3.79	3.53	5.00	9.00	9.00	4.00	4.00	3.79	3.79	كغم 1	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة
Grapes black		Local	1kg	2.94	2.59	2.59	2.59	2.67	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.94	2.94	كغم 1	محلي		عنب اسمر عادي
Water melon																			البطيخ
Striped water melon		Israel	1kg	1.26	1.26	1.26	1.24	0.47	0.47	0.54	0.85	2.69	1.26	1.26	1.26	كغم 1	اسرائيل		بطيخ مخطط
Sweet melon																			الشمام

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Melon		Israel	1kg	1.17	1.40	1.26	1.42	1.23	1.15	1.48	1.74	1.85	2.01	1.62	1.62	1 كغم	اسرائيل		شمام
Plums																			البرقوق - جرائق
Plums, red		Local	1kg	3.00	3.00	3.00	3.82	3.82	5.00	8.00	1.61	3.90	3.00	3.00	3.00	1 كغم	محلي		البرقوق - أحمر معطر
Caca																			كاكا-فرسمون
Caca		Israel	1kg	1.81	2.41	3.40	7.00	2.54	1.70	1.70	1.70	1.70	6.65	3.06	2.73	1 كغم	اسرائيل		كاكا
Other fresh fruits																			فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	2.20	2.63	2.89	4.37	3.81	3.44	6.50	6.00	3.10	2.88	2.71	2.96	1 كغم	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	6.01	7.16	6.01	5.57	5.56	5.65	6.42	7.22	6.82	6.32	5.73	6.22	1 كغم	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	1kg	5.00	3.31	3.66	3.47	3.32	3.74	5.00	5.00	5.00	7.15	5.00	5.00	1 كغم	محلي		رمان
Dried fruits																			فواكه مجففة
Dried figs																			تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	8.00	8.00	8.00	8.00	9.00	9.00	9.67	8.00	8.00	9.67	8.00	8.00	1 كغم	محلي		قطين
Raisins																			زبيب
Raisins		Local	1kg	14.00	12.00	11.00	10.75	11.00	11.00	10.83	10.40	12.40	11.40	10.00	9.60	1 كغم	محلي		زبيب
Dates																			تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	14.00	12.40	12.20	14.50	14.50	12.33	11.33	11.67	11.17	11.33	11.60	13.50	باكييت / 1 كغم	اسرائيل		تمر
Nuts																			المكسرات
Pistachio																			فستق حليبي
Unhusked roasted			1kg	27.00	28.33	28.40	28.00	28.33	28.33	28.80	29.00	29.00	28.00	28.33	28.17	1 كغم			فستق حليبي بقره محمص
Peanut																			فستق سوداني
Roasted peanut		Local	1kg	8.20	8.67	8.33	8.17	8.33	8.33	8.00	8.33	8.33	8.00	8.17	8.30	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقره محمص
Walnut																			جوز
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	32.00	32.00	31.50	31.33	31.50	31.50	30.00	32.00	34.00	33.00	33.33	31.00	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حلل
Almonds																			لوز
Roasted husked salted		Local	1kg	32.67	33.50	33.50	34.50	33.50	34.00	33.50	30.40	30.40	34.00	40.67	40.67	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Seeds																			البزر
Roasted water melon		Local	1kg	24.50	24.33	24.33	24.67	24.33	24.67	24.33	25.33	24.50	23.60	24.83	24.50	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	10.00	8.75	8.75	8.75	8.75	8.75	8.60	9.25	9.25	8.60	8.75	9.25	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Hazelnut																			بندق
Roasted husked hazelnut			1kg	38.00	38.00	38.00	42.67	38.00	40.00	42.00	39.00	39.00	37.50	38.00	41.00	كغم 1			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																			مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	37.75	39.00	38.67	38.00	39.00	36.50	36.00	37.50	35.00	35.00	35.00	34.50	كغم 1			مكسرات مشكلة
Other nuts																			مكسرات أخرى
Sweet mixed nuts			1kg	14.75	14.50	14.33	14.00	14.33	14.00	15.33	15.33	15.17	13.67	14.83	14.00	كغم 1			قضامة حلوه
Tinned fruit																			فواكه معلبة
Tinned pineapple																			اتاناس معلب
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.50	6.63	6.63	6.50	6.63	6.67	6.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.50	غمة / 490	تايلاند	ولجر	اناناس شرائح معلبة
Tinned plums																			خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	غمة / 825	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
Tinned apricot																			مشمش معلب
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.50	8.50	8.50	8.00	8.00	8.00	8.00	غمة / 800	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
Other tinned fruit																			فواكه معلبة اخرى
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	6.50	6.67	6.67	6.50	6.67	6.67	6.50	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	غمة / 490	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكلة معلب
Fresh natural fruit																			عصير فواكه طازج طبيعي
Orange juice		Local	Large cup	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Tinned natural fruit																			عصير فواكه طبيعي معلب
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 liter	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	5.00	زجاجة/ لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
Vegetables																			الخضروات
Fresh vegetables																			الخضروات الطازجة
Tomato																			البندورة
Local tomato		Local	1kg	2.66	1.45	1.98	1.35	1.23	1.20	0.49	0.44	1.54	0.95	1.30	1.30	كغم 1	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	2.48	1.84	2.35	1.55	1.45	1.50	0.55	0.52	0.58	0.88	1.20	1.80	كغم 1	محلي		بندوره حماموت
Dry onion																			بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg	1.15	1.23	1.23	1.23	0.99	0.96	1.00	1.00	1.03	1.50	1.00	3.00	كغم 1	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	1.21	1.03	1.00	1.03	1.04	0.97	0.93	1.24	1.71	2.05	2.60	3.09	كغم 1	اسرائيل		بصل ناشف

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Garlic																			ثوم
Local garlic		Local	1kg	3.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.50	5.50	2.53	2.91	4.00	2.66	1 كغم	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	11.78	11.11	9.85	10.16	9.61	8.73	8.15	6.88	8.00	12.66	10.19	8.77	1 كغم	اسرائيل		ثوم
marrow																			كوسا
Small marrow		Local	1kg	2.84	1.83	1.87	2.07	2.15	2.22	1.91	1.39	1.45	1.66	2.68	5.50	1 كغم	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Eggplant																			باننجان
Large eggplant		Local	1kg	2.75	1.29	1.02	1.03	0.93	0.73	0.79	1.00	1.35	2.35	2.49	2.44	1 كغم	محلي		باننجان عجمي كبير الحجم
Okra																			ياميه
Green okra		Local	1kg	9.34	11.39	9.40	8.75	6.45	4.55	4.72	10.60	25.92	7.51	9.34	9.34	1 كغم	محلي		بامية خضراء
Beans																			فاصولياء
Green beans		Local	1kg	5.73	5.87	5.94	5.61	4.66	4.15	2.41	2.38	3.21	5.11	5.40	5.58	1 كغم	محلي		فاصولياء خضراء
Jew's mallow																			الملوخيه
Green Jew's mallow		Local	1kg	6.40	2.71	2.16	1.90	1.05	1.26	1.46	1.39	2.39	5.10	6.71	6.73	1 كغم	محلي		ملوخية خضراء
Green pepper																			فلفل أخضر
Hot green pepper		Local	1kg	5.00	3.61	3.21	3.26	2.15	2.06	2.28	2.23	4.43	9.80	7.62	6.87	1 كغم	محلي		فلفل اخضر حار
Green pepper		Local	1kg	3.32	3.26	2.85	2.88	2.90	3.16	2.87	2.93	3.55	4.12	4.96	4.81	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء
Spinach																			سبانخ
Spinach		Local	1kg	2.15	2.11	3.07	5.00	3.50	3.50	1.50	2.37	1.94	1.74	1.47	1.46	1 كغم	محلي		سبانخ
Cauliflower																			زهرة
Cauliflower		Local	1kg	2.84	1.94	1.93	2.34	3.02	1.97	2.10	1.08	1.04	1.15	0.98	1.50	1 كغم	محلي		زهرة عادية
Cabbage																			ملفوف
White cabbage		Local	1kg	1.58	1.99	1.97	2.02	1.85	1.46	1.28	0.95	0.94	1.02	1.08	1.35	1 كغم	محلي		ملفوف ابيض
Cucumber																			خيار
Greenhouse cucumber		Local	1kg	3.14	1.89	2.16	1.38	1.14	1.28	1.27	0.92	1.14	1.49	1.52	1.63	1 كغم	محلي		خيار حماموت
Lettuce																			خس
Lettuce		Local	1kg	1.53	2.77	3.63	3.75	3.75	2.81	2.63	1.47	1.23	1.13	1.23	1.20	1 كغم	محلي		خس
Carrot																			جزر
Carrot		Local	1kg	2.44	2.79	2.80	2.08	1.87	2.07	1.60	1.79	2.02	2.58	2.00	2.77	1 كغم	اسرائيل		جزر

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Carrot		Israel	1kg	1.43	1.52	2.00	3.19	2.97	1.10	1.04	0.92	1.00	0.78	0.97	1.03	كغم 1	محلي		جزر
Potato																			بطاطا عادية
Medium size potato		Local	1kg	2.26	2.47	1.95	1.43	1.42	1.33	1.02	0.97	1.31	1.42	1.29	1.51	كغم 1	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	1.10	1.10	2.00	1.50	1.10	1.10	1.10	0.42	0.42	1.10	1.10	1.10	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Sweet potato																			بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	1.66	1.58	1.31	1.12	1.07	1.41	2.50	1.50	1.50	0.71	0.71	0.71	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حلوة
Other vegetables																			خضار اخرى
Parsley		Local	About 150gm	0.66	0.55	0.59	0.55	0.43	0.46	0.40	0.49	0.47	0.41	0.44	0.45	بحدود 150 غم	محلي		بقونس
Green radish		Local	1kg	3.00	1.56	1.61	1.44	1.25	1.56	1.13	1.23	1.29	1.02	1.00	1.08	كغم 1	محلي		فجل أحمر
Green thyme		Local	1kg													كغم 1	محلي		زعر أخضر
Pumpkin		Local	1kg	2.31	2.22	1.94	2.02	2.02	2.28	3.16	4.69	3.73	2.90	2.52	2.34	كغم 1	محلي		قرع
Tinned vegetables																			خضروات معلبة
Tinned sweet peas																			بازيلاء معلبة
Tinned green sweet peas	Fami	Israel	Can/ 335gm	4.50	4.50	4.50	4.50	4.00	3.50	4.50	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبه / 335 غم	اسرائيل	تامي	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	3.50	3.50	2.83	3.00	3.50	2.75	2.67	2.67	2.50	2.67	3.00	علبه / 360 غم	محلي	البدر	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned beans																			فاصولياء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	6.00	5.50	5.50	6.00	5.50	5.50	6.00	5.50	5.50	6.00	5.00	4.50	علبه / 550 غم	اسرائيل	برايمان	فاصولياء خضراء معلبة
Tomato paste																			رب بندوره
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	5.00	4.92	4.92	4.92	5.00	4.90	4.83	4.88	4.38	4.83	4.38	4.67	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تائم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.22	1.22	1.22	1.18	1.18	1.18	1.11	1.09	1.06	1.06	1.06	1.08	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
Frozen vegetables																			خضروات مجمدة
Frozen sweet peas																			بازيلاء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.20	9.20	9.20	9.00	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	8.80	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green beans																			فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8.50	كيس / 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
Assorted frozen																			خضروات مشكلّة مجمدة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	8.50	8.50	8.00	8.50	8.60	8.50	8.75	8.60	8.60	8.60	8.60	8.20	كيس/ 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
Other frozen vegetables																			خضروات اخرى مجمدة
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	12.25	12.25	12.33	12.33	12.25	12.25	12.33	12.33	12.33	12.17	11.83	12.33	كيس/ 1كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
Vegetables & legumes tinned & dried																			خضروات وبقول مجففة
Lentils		Local	1kg	3.67	3.67	3.33	3.75	3.33	3.00	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	3.33	كغم 1	محلي		عدس حب
Crushed lentils																			عدس مجروش
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.20	4.25	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	4.00	4.00	3.80	كغم 1	تركي		عدس مجروش
Chick beans																			حمص حب
Chick beans- medium		Local	1kg	6.00	5.50	5.25	6.00	5.50	6.00	5.67	6.00	6.50	6.00	6.50	6.50	كغم 1	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.83	5.83	5.83	5.60	5.75	5.83	5.80	6.25	6.25	5.90	6.40	6.40	كغم 1	تركيا		حمص حب
Fava beans																			فول حب
Local Fava beans		Local	1kg	2.25	2.25	2.50	2.33	2.40	2.25	2.33	2.25	2.25	2.33	2.25	2.38	كغم 1	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.50	2.50	2.38	2.60	2.50	2.30	2.50	2.40	2.40	2.63	2.30	2.13	كغم 1	تركيا		فول حبة صغيرة حلل
Dry beans																			فاصولياء ناشفة
Small white dry beans		Local	1kg	5.75	5.00	5.50	5.83	5.50	5.75	5.83	5.75	5.88	6.33	6.17	5.33	كغم 1	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	6.13	5.50	5.58	5.75	5.58	5.50	5.75	5.67	5.75	5.75	5.76	5.67	كغم 1	تركيا		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
Other dried legumes																			بقول أخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	3.00	2.90	2.90	3.00	2.90	2.70	2.70	2.60	2.60	2.70	2.60	2.60	كغم 1	تركيا		ترمس ناشف
Dried vegetables																			خضروات مجففة
Dried Jew's mallow																			ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	12.00	12.00	10.00	10.00	12.00	10.00	9.50	10.50	11.00	10.00	11.33	10.67	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
Tinned legumes																			بقول معلبة
Fava beans (tinned)																			فول حب معلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	2.44	2.39	2.31	2.37	2.24	2.24	2.34	2.20	2.17	2.14	2.17	2.17	غمة 560/ غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة معلب

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Small Fava beans (tinned)	Fami	Israel	Can/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 500	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة معلب
Chick beans (tinned)																			حمص حب علب
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	2.75	2.83	2.50	2.75	2.83	2.40	2.75	2.50	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 500	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Fami	Israel	Can/ 500gm	4.67	4.75	4.33	4.38	3.75	4.17	4.67	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 500	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
Sugar and Sugar																			السكر والمنتجات السكرية
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.83	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	كغم 1	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	63.80	61.40	61.50	63.20	63.20	65.80	64.40	61.20	64.80	71.40	78.67	78.67	كيس 50	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
Halvah																			حلاوة طحينية
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.00	6.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.83	4.83	5.13	4.83	5.67	غم 500	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	9.60	9.58	9.20	9.50	9.33	9.40	8.58	9.33	9.42	9.50	9.42	9.30	غم 1	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Jam																			مربى
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	7.25	7.25	6.75	7.33	7.13	7.00	7.00	7.33	7.33	7.33	7.50	7.50	غم 800	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Felma	Israel	Can/ 330gm	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.50	7.50	غم 330	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Honey																			العسل
Local honey		Local	1kg	41.60	40.33	40.33	40.33	40.00	39.83	39.50	39.67	39.83	40.00	39.83	39.83	كغم 1	محلي		عسل محلي
Turkish delight																			راحة
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	8.67	8.67	8.67	8.67	7.00	8.67	8.67	9.75	9.75	8.67	8.00	5.50	كغم 1	محلي		راحة عادية حلل
Chocolate																			الشوكولاته
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	9.25	8.83	9.00	9.25	8.70	8.80	8.50	8.42	8.42	9.50	8.58	8.67	غم 700	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	51.50	50.57	50.29	50.33	49.43	49.67	50.00	50.43	50.00	49.50	50.00	49.67	غم 1	بريطانيا	ماكنتوش	شوكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	18.00	19.50	20.00	18.50	19.50	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	غم 600	البرازيل	بون بون	شوكولاته عادية
Toffee																			التوفي
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.20	18.00	18.00	17.80	17.20	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	5.00	5.00	4.00	4.50	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
Other confectionery																			علكة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Chewing gum	Spearment	Israel		1.00	1.25	1.25	1.25	1.17	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50		اسرائيل	سبيرمنت	علكة
Tea, Coffee & Cocoa																			الشاي والبن والكاكاو
Unpacked tea																			شاي ححل
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	12.50	13.00	13.00	12.75	10.00	10.00	11.00	10.00	10.00	10.00	13.00	12.50	باكيت/50كغم	محلي	الغز الين	شاي عادي
Tea bags																			شاي أكياس
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	باكيت/100كيس	تعبئة/محلي	الجواد	شاي اكياس
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	14.50	15.20	15.00	15.00	15.20	15.20	15.25	15.00	15.80	15.50	15.80	15.80	باكيت/100كيس	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس
Coffee																			قهوة حب/ أخضر
Coffee/ green		Colombia	1kg	19.00	18.33	17.25	19.33	18.50	19.33	19.00	18.40	19.33	19.17	19.83	19.67	كغم 1	كولمبيا		قهوة حب خضراء
ground coffee																			قهوة مطحونة
ground coffee		Colombia	1kg	29.50	29.00	29.00	29.00	29.00	28.67	29.00	29.00	29.00	29.00	29.00	28.33	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة
Nescafe'																			نسكافيه
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	24.00	23.00	22.67	22.67	22.67	23.00	22.50	23.00	23.00	22.00	23.00	26.00	علبة 200/ غم	فرنسا	نسطة	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	22.00	22.00	22.00	22.00	21.67	21.67	22.00	22.00	22.00	22.50	22.33	22.00	علبة 200/ غم	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.67	18.67	22.50	22.50	22.50	22.50	علبة 200/ غم	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
Cocoa																			كاكاو
Cocoa	izheiman	Local	Can/ 100gm	2.00	1.83	1.75	1.67	1.75	1.75	1.67	1.63	1.63	1.67	2.10	2.10	علبة 100/ غم	محلي	ازحيمان	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	علبة/500غم	فرنسا	نسطة	كاكاو دولان تري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	4.50	4.50	4.50	4.25	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	4.00	علبة 150/ غم	اسرائيل	عليت	كاكاو
Spices, salt and other preservatives																			التوابل والملح والاذغذية
Spices																			التوابل
Black pepper																			فلفل اسود
ground black pepper			250gm	9.60	10.00	9.80	9.67	9.80	9.00	9.67	9.83	9.83	9.50	9.83	9.40	غم 250			فلفل اسود مطحون
Assorted spices																			بهارات مشكلة
Assorted spices			250gm	9.50	8.20	8.20	8.25	8.20	8.20	8.00	8.33	7.50	8.33	7.50	6.50	غم 250			بهارات مشكلة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة و اوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
cardamom																			
Green cardamom seeds			250gm	19.60	22.00	21.25	20.50	21.60	20.00	20.60	17.00	16.00	16.00	14.00	13.83	غم 250			هال هال حب أخضر
Cinnamon																		قرقة	
Unpacked ground			250gm	3.67	3.67	3.67	3.33	3.58	3.58	3.25	3.83	3.67	3.17	3.67	3.80	غم 250			قرقه حل مطحون
Aniseed																		يانسون	
Unpacked aniseed			250gm	4.80	5.50	5.17	5.17	4.83	4.83	5.17	5.33	5.50	4.40	5.50	5.50	غم 250			يانسون حل
Cumin																		كمون	
Unpacked ground cumin			250gm	3.33	3.33	3.25	3.20	3.25	3.25	3.30	3.33	3.33	3.30	3.33	3.33	غم 250			كمون حل مطحون
Fenugreek																		حلبة	
Unpacked fenugreek			250gm	1.20	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.33	1.33	1.25	1.33	1.67	غم 250			حلبه حل
Black cumin																		قرحة	
Packed black cumin			250gm	4.50	3.50	3.00	3.88	3.70	3.60	3.90	3.50	3.75	3.20	3.60	3.38	غم 250			قرحه حل
Sesame																		سمسم	
Packed sesame			250gm	2.75	2.60	2.80	2.50	2.80	2.80	2.80	2.40	2.40	2.80	2.40	2.40	غم 250			سمسم حل
Other spices																		بهارات وتوابل أخرى	
Turmeric			250gm	3.08	3.08	2.92	2.83	2.92	2.92	2.92	3.00	3.00	2.83	2.92	2.90	غم 250			كركم (عصفر)
Salt																		الملح	
Food salt																		ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.20	1.20	1.20	1.20	1.21	1.21	1.15	1.10	1.10	1.10	1.10	1.20	كغم 1/ باكيت	اسرائيل	فيرست تيبيل	ملح طعام ابيض
Other foods																		اغذية اخرى	
Thyme																		الزعتر	
ground thyme with		Local	1kg	20.00	19.60	17.00	20.00	18.80	18.80	18.00	16.25	16.25	17.75	16.25	16.25	كغم 1	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمره
Tehinah																		الطحينة	
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم عبوة 1/	محلي	العالول	طحينة عادية
Pickled olives																		زيتون مكبوس	
Pickled green olives	Abu-Abdo	Local	Can/ 1Kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم عبلة 1 /	محلي	ابو عبده	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	11.00	10.00	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.50	كغم عبلة 1/2	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Pickles																		مخللات	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.50	3.67	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	عم 320 غم	اسرائيل	Z .M	مخلل خيار
Soup																			الشوربة
Soup (cubes)	Felma	Israel	Pack/ 1kg	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	عم باكييت/ 50 غم	اسرائيل	تلما	شورية مكعبات
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	0.60	0.54	0.58	0.60	0.58	0.58	0.54	0.58	0.58	0.58	0.58	0.58	عم باكييت/ 22 غم	مصر	ماجى	شورية دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.25	عم 400 غم	محلي	كوين	شورية مع شعيرية
Rose water																			ماء ورد- زهر
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	5.00	عم 700 مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	4.20	4.17	4.20	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.08	عم 700 مل	محلي	سنابل	ماء زهر
Jelly																			جلي
Jelly powder (cherry)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	عم باكييت/ 95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	2.25	3.17	3.17	3.17	3.00	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	عم باكييت / 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم
Caramel																			كراميل
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	3.00	3.25	3.00	3.00	3.17	3.25	3.25	3.25	3.00	3.00	عم باكييت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل
Ketch up																			كاتشب
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	7.00	عم زجاجة/ 100 غم	اسرائيل	تامى	كاتشب بدون فلفل
Yeast																			خميرة
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	5.83	5.75	5.83	5.75	5.75	5.75	5.63	5.67	5.67	5.63	5.67	5.67	عم باكييت/ 450 غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من
Other foods																			أغذية أخرى
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	عم كيس / 8 غم	محلي	الهنا	فانيلا

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Beverages & tobacco																			المشروبات والتبغ
Beverages																			المشروبات
Soft drinks and soda																			المشروبات المرطبة والغازية
Mineral water																			المياه المعدنية
Mineral water	Al- Barakeh	Egypt	Bottle/ 1.5 liter	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	عبوة 1.5/لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5 liter	2.75	2.75	2.85	2.85	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	عبوة 1.5/لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
Soft drinks with soda																			المياه الغازية
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	علبة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 liter	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	علبة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة 2 / لتر	اسرائيل	بيبسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.40	4.40	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة 2 / لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
Juice																			العصير
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml	1.50	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.50	علبة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.50	3.50	علبة 2 / لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ 4 liter	15.00	14.80	15.00	14.80	14.83	15.00	15.25	15.33	15.33	15.42	15.17	15.33	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
Ice- cream																			البوظة
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm													غم 60	محلي	ركب	بوظة اسكيماو
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب
Tobacco & cigarettes																			التبغ والسجائر
Cigarettes																			السجائر
Local cigarettes																			السجائر المحلية
Imperial		Local	box/ 20 cigarettes	7.00	7.00	6.83	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	علبة/20 سيجارة	محلي		امبريال
Farid		Local	box/ 20 cigarettes	6.00	6.00	5.90	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.40	5.57	5.50	علبة/20 سيجارة	محلي		فريد
A'lia		Local	box/ 20 cigarettes	6.50	6.00	5.50	5.50	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة/20 سيجارة	محلي		عالية
Imported cigarettes																			السجائر المستوردة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarettes	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	علبة/20سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarettes	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.42	7.20	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
Tobacco products																			منتجات التبغ
Raw tobacco																			دخان حل
Raw tobacco		Local	1kg	42.00	40.00	38.00	37.50	38.00	38.33	38.33	40.00	40.00	40.00	36.00	36.00	كغم 1	محلي		دخان حل
Tobacco	Captain Black	USA	Box	14.00	13.67	13.67	13.50	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	19.50	19.50	19.50	علبة	اميركا	كين بلاك	توباكو
Cigarettes																			سيجار
Small cigarettes with	King Edward	USA	5 cigarettes	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	سجائر 5	اميركا	كنغ ادوارد	سيجار رفيع مع مصاصه
Tobacco-Mu'assel																			تنباك - معسل
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.88	2.88	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تنباك عجمي

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fabric, clothes & Fabric & clothes																			الاقمشة والملابس الاحذية
Fabrics																			الاقمشة والملابس
Men clothes fabrics																			أقمشة الملابس الرجالية
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	60.00	63.00	61.67	58.33	60.00	61.67	58.33	59.25	59.25	53.33	59.25	54.25	متر	اسرائيل	بولجات	قماش ولجات 80% قطن + 20% بولس
Women clothes fabric																			تتسلا أقمشة الملابس النسائية
Fabric for clothes	Tefta	Israel	Meter	7.00	7.20	7.20	7.20	6.80	6.60	7.60	7.20	7.20	7.00	7.20	7.30	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	17.00	15.75	15.75	18.33	16.40	15.80	16.00	15.40	15.20	17.00	17.00	17.00	متر	كوريا	سوبر كوليتي	قماش مخمل سادة عرض 115 سم عادي
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	6.33	6.75	6.75	6.50	6.75	6.75	6.25	6.50	7.00	7.00	7.00	7.00	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
Tricot wool fiber																			خيوط صوف تريكو
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم/100 طيه	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شلل
Ready made clothes																			الملابس الجاهزة
Total ready made men clothes																			ملابس رجالية جاهزة
Jeans trousers	Florida	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	67.50	80.00	80.00	72.50	72.50	80.00	72.50	72.50		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		180.00	150.00	150.00	180.00	150.00	150.00	180.00	170.00	170.00	180.00	170.00	170.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	76.67	76.67	80.00	76.67	76.67		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		190.00	190.00	190.00	145.00	132.50	145.00	145.00	120.00	135.00	135.00	135.00	135.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Classic cotton suit	Junidi	Israel		600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك
Necktie	Besfor	Israel		55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	45.00	45.00	45.00	50.00	50.00		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel		18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن
Total ready made women clothes																			ملابس نسائية جاهزة
Dress for pregnants		Israel		145.00	135.00	135.00	130.00	160.00	160.00	126.67	148.75	170.00	170.00	170.00	170.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Smooth blouse for	Puker	Israel		60.00	70.00	70.00	60.00	73.33	70.00	57.50	66.67	63.33	57.50	63.33	70.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Night suit (of clothes)		Local		60.00	60.00	60.00	51.25	56.67	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75		محلي		طقم نوم

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		75.00	75.00	70.00	60.00	60.00	60.00	75.00	82.50	82.50	75.00	82.50	80.00		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
Total ready made children clothes																			ملابس أطفال جاهزة
Shirt for children	Renly	Israel		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Suit for babies	Farra	Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي	فرّاح	طقم بيبى
Blouse for children	Sun	Local		22.50	20.50	19.67	21.67	19.33	24.33	24.33	24.33	24.33	24.33	28.50	28.50		محلي	صن	بلايز اطفال
Tailoring dresses																			التفصيل والخياطة
Charges of tailoring men dresses																			اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring official uniform				325.00	300.00	300.00	300.00	316.67	316.67	316.67	300.00	300.00	300.00	304.00	304.00				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a				25.00	25.00	25.00	25.00	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50				اجرة تفصيل بنطلون
Charges of tailoring a skirt (maxi)				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				اجرة تفصيل تنورة موديل
Charges of tailoring a dress (shani)				60.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00				اجرة تفصيل فستان موديل
Footwear																			الأحذية
Shoes for men																			أحذية رجالية
Natural leather shoes	Gallie	Israel		145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00		اسرائيل	جالى	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	spido	Italy		155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00		ايطاليا	اسبيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		56.60	55.50	55.50	57.50	56.67	56.67	57.50	57.00	57.83	58.00	55.83	56.00		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	72.50	72.50	72.50	72.50	72.50	72.50		محلي	مايك	بوط طويل
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		62.50	62.50	62.50	61.00	61.33	58.00	61.67	60.83	62.00	60.83	57.00	57.50		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد
Foot wear for women																			أحذية نسائية
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		55.00	51.25	50.00	52.50	53.00	47.50	51.00	52.00	53.00	51.00	49.00	46.25		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00		اسرائيل	جالى-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		54.00	54.00	53.75	55.83	53.83	53.83	55.83	57.17	54.17	54.17	57.17	55.00		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00		ال . اي . جير	اميركا	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00		ايطاليا	مرسون	صندل مشبك

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Natural leather sandal	Bama	Local		53.33	51.67	55.00	55.00	53.00	53.00	55.00	58.25	57.50	55.00	56.25	60.00		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper(natural leather)	Malhies	Local		26.25	22.00	23.00	23.00	22.17	27.40	27.40	27.40	28.50	22.20	28.40	27.00		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	20.00	20.00	20.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
Footwear for children																			أحذية اطفال
Shoes for girls	Al- wafa	Local		36.50	38.75	40.60	41.00	41.60	41.60	40.60	41.60	40.60	40.60	44.20	44.20		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		38.17	38.17	36.67	35.00	36.67	36.67	35.83	35.83	35.00	34.17	34.17	36.00		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		47.50	47.00	46.67	47.50	46.67	45.00	45.00	43.75	42.50	43.33	43.75	47.25		محلي	باما	بوط ولادي
				59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36		مصر	اميعو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local		40.00	40.00	40.00	40.00	42.50	42.50	42.50	38.25	42.33	45.00	40.67	43.75		محلي	باما	صندل بناتي

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Dwelling facilities																			خدمات المسكن
Fuel and energy																			الوقود والطاقة
Electricity																			الكهرباء
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/		Israel	Kilowatt	0.38	0.38	0.38	0.38	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/
Gas																			الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	27.25	27.25	23.38	21.75	21.75	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	اسطوانة/12كغم	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																			الديزل
Diesel for heating		Israel	l liter	1.92	1.92	1.83	1.77	1.69	1.60	1.49	1.49	1.46	1.36	1.35	1.40	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																			الكايز
Kerosene		Israel	l liter	2.03	1.87	1.87	1.78	1.69	1.62	1.51	1.55	1.48	1.36	1.34	1.34	لتر 1	اسرائيل		الكايز
Coal																			الفحم
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.25	3.25	3.13	3.13	3.00	3.17	3.00	3.00	3.00	3.13	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic meter																الماء
One cubic meter/		Local	Cubic meter	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/
One cubic meter/		Israel	Cubic meter	1.70	1.70	1.70	1.70	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.00	2.00	2.00	2.00	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Furniture & household utensils & services																			الأثاث والسلع والخدمات	
Furniture and carpet																			الأثاث والسجاد	
Furniture																			الأثاث	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		5833.33	5833.33	5875.00	5666.67	6000.00	6250.00	5500.00	5125.00	5500.00	5666.67	5500.00	5333.33		محلي		غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		6000.00	6000.00	6000.00	6000.00	6000.00	7000.00	7000.00	7000.00	#####	#####	6300.00	6300.00		ايطاليا	سبسيان	غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين مزدوجة + تماليد	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		1875.00	1875.00	1875.00	1875.00	1812.50	1762.50	1862.50	1760.00	1687.50	1900.00	2100.00	2100.00		محلي	بورما	طقم كنباتيات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Plastic cocktails		Local		10.00	10.00	10.00	10.25	10.00	10.20	10.20	10.40	10.50	10.20	10.50	10.75		محلي		طربيزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		2400.00	2033.33	2125.00	2450.00	1850.00	2500.00	2500.00	1900.00	1900.00	2500.00	2266.00	2266.67		محلي		بوفيه ساده 3 قطع خشب ساندويتش	
Plastic chairs	Yunis	Israel		20.50	20.25	20.00	20.00	20.00	20.00	21.33	21.33	21.33	19.75	21.67	21.50		اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي	
Carpets																			السجاد	
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium		515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00		قطعة	بلجيكا	رويال	سجاد بلجيكي صوف 2×3
Impaired nylon carpet 2×	Delta	Israel		350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		قطعة	اسرائيل	دلتا	سجاد نايلون محسن 2×3
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	Piece	23.00	23.00	25.50	25.50	23.00	26.50	26.50	22.50	22.50	26.50	23.50	23.50		م2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساده سمك 1 مل
Textiles & household textiles			Piece																المنسوجات والتجهيزات	
Blankets and quilts			M2																	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		55.00	55.00	55.00	55.00	52.50	52.50	50.00	54.33	54.00	40.00	54.00	60.00			اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد
Summer quilt (polyester		Local		64.33	77.50	77.50	67.67	65.00	68.33	68.33	67.33	66.67	68.33	66.67	75.00		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.50			اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر
cover double)	Raslan	Spain																اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		300.00	300.00	300.00	320.00	320.00	250.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00			اسبانيا	مورا -كنج	حرام صوف+اكرلان مزدوج
Mattresses																			الفرشات	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Bed mattress 190/160	Super sleep	Local		310.00	310.00	310.00	260.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190
Bed sheets																			الشراشف
Summer cotton bed sheet (double)		Local		30.00	30.00	30.00	35.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج
Bed sheet (double)	Florence	Italy		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		ايطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج
Towels																			المناشف
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.50	20.50		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	35.00	35.00	35.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط
Curtains																			الستائر
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain		50.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00	40.00	40.00	40.00	35.00	45.00	45.00	م	اسبانيا	روكس	قمائش ستان ملون عرض
Other furnishings																			تجهيزات اخرى
Pillows made of cotton with cover		Local	Meter	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	19.50	20.50		محلي		مخدات محشيه قطن مع وجه
Household appliances																			الاجهزة المنزلية
Refrigerators																			الثلاجات الكهربائية
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2500.00	2500.00	2600.00	2600.00		ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	2000.00	2000.00	5000.00	5000.00	5000.00		اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم
Washing machines																			الغسالات الكهربائية
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2000.00	2000.00	2000.00	2200.00	2200.00		ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم 450 /A
6kg tank washing	Super star	Italy		800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	830.00	800.00	800.00	800.00	800.00		ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		675.00	700.00	700.00	700.00	692.50	687.50	700.00	730.00	716.67	700.00	756.67	756.67		فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5
Gas stoves/ cookers																			افران وطباخات الغاز
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3500.00	3200.00	3200.00	3200.00	3000.00	3000.00		ايطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 90×60
Stove 60×90	Fire gas	Italy		3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3300.00	3300.00	3300.00		ايطاليا	فايرجاز	فرن غاز 90×60
Sewing & mending machines																			ماكينات الخياطة والتريكو

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Sewing machine	Singer	England		570.00	570.00	570.00	570.00	570.00	600.00	618.00	618.00	618.00	618.00	645.00	645.00		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		3520.00	3520.00	3200.00	3300.00	3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3300.00	3200.00	3200.00		اليابان	برذر	ماكينة خياطه كهربائية
Heaters																			الدفايات
Kerosene heater	Fojica	Japan		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Foyosit	Italy		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		ايطاليا	تويوست	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات
Other household																			اجهزة منزلية اخرى
Normal telephone device (with buttons) 8 memory dials	Panasonic	Japan		320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	310.00	320.00	320.00	330.00	320.00		اليابان	بانسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكره
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		125.00	125.00	125.00	100.00	128.00	126.67	126.67	141.00	140.00	135.00	135.00	138.33		سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار -1487
Table fan	Magh	Korea		90.00	90.00	90.00	100.00	100.00	100.00	100.00	110.00	100.00	100.00	100.00	100.00		كوريا	ماغ	مروحة طاوله
Long stick fan - small	Atlas	China		150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواصة
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع
Toaster	Electa	Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	الكثا	توستر
Food mixer	Brown	Germany		575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00		المانيا	براون	خلاط محضرة طعام
Household utensils																			اواني والوات منزلية
Glassware utensils																			أواني من الزجاج
Set of plates (6)	Arcopal	France		18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	16.67	16.67	16.67	16.67	16.67	16.67		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)
Flat plates (6)		Argentina		10.33	9.80	10.00	10.33	9.75	9.75	10.50	11.50	11.50	11.33	11.50	11.50		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)
Tea cups (6)	Duralex	France		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00		فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)
Utensils of china &																			أواني من الصيني أو الفخار
A set of milk glasses & a jug (6)		China		48.33	43.33	43.33	46.00	44.60	48.00	48.00	52.00	52.00	51.67	52.00	53.00		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		18.33	18.33	18.33	17.67	17.67	17.67	17.67	15.00	18.25	18.25	18.25	18.25		ايطاليا	بيزيس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)
Utensils of Aluminum																			اواني من الألمنيوم
A set of casseroles (3	Mister chief	Israel		55.00	46.67	45.00	48.33	45.00	45.00	48.00	47.00	47.00	47.80	47.00	46.80		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Big bawl for doughing		Local		22.80	24.80	21.40	22.33	25.80	24.00	21.50	18.20	18.20	18.50	19.20	19.00		محلي		جاط عجين كبير	
Electric casserole (small	Abu Ein	Local		30.20	32.50	32.50	30.50	32.17	32.17	31.00	28.67	28.67	26.83	27.83	27.50		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير	
Utensils of steel																			اواني من الستيل	
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		310.00	310.00	300.00	300.00	306.67	283.33	296.00	306.00	306.00	284.00	304.00	304.00		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر	
Frying pan, size 24cm	France			26.33	26.33	26.33	24.40	26.33	25.00	26.50	28.00	28.00	28.67	28.67	32.00		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)	
Kettle for tea, 1.5 liters		China		21.67	21.67	21.67	21.67	20.25	20.25	20.50	23.25	23.00	25.00	25.00	25.00		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر	
Plastic spoons (12)	Herdsman			15.00	15.00	15.00	15.33	15.33	15.33	15.33	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00			هيردمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12	
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		1.62	1.62	1.62	1.62	1.62	1.62	1.58	1.70	1.70	1.70	1.70	1.62		هنغاريا	تتغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 واط	
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		5.50	5.67	5.67	5.58	5.58	5.67	5.67	5.67	5.75	5.58	5.75	5.67		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 واط	
Normal plastic jug (for		Israel		4.00	4.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي	
Plastic dustpan		Local		1.38	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.63	1.63	1.63		محلي		مجروود بلاستيك	
Potato peeling tool	palabyt	Israel		5.40	5.40	5.25	4.90	5.25	5.25	5.00	4.60	4.60	4.70	4.60	4.60		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا	
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00		اسرائيل	كيتير	مفرمه حجم كبير	
Household operations																			لوازم واعمال منزلية	
Cleaning powders &																			مساحيق وسوائل التنظيف	
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	5.75	5.75	5.75	5.63	5.75	5.50	5.50	5.60	5.60	5.50	5.50	5.80		محلي	عبوة 4 لتر	البطة	كلور
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ liter	11.83	11.50	11.75	11.63	11.75	11.50	11.63	10.75	10.75	10.88	10.75	10.50		اسرائيل	عبوة 1 لتر	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	37.50	38.33	38.75	39.00	38.50	38.33	39.00	38.25	38.00	37.75	38.25	36.67		باكيت/ 4.5 كغم	المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50		محلي	باكيت/ 1 كغم	ستار	مسحوق غسيل
Detergents & polishing materials																			المطهرات ومواد التلميع	
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	12.33	12.50	12.50	15.50		عبوة 550 مل	ايطاليا	دينول	مطهر
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	5.50	5.25	5.20	5.25	5.20	5.40	5.40	5.50	5.33	5.67	6.00	6.00		محلي	عبوة 750 مل	لورد	ملمع زجاج
Insecticides																			مبيدات حشرية	
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	9.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	10.00	10.00		محلي	عبوة 300 غم	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	10.20	10.00	10.40	10.75	10.50	10.50	10.50	10.67	11.33	9.50	11.50	11.40		عبوة 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	20.00	20.00	20.00	17.75	18.00	18.50	17.00	17.33	17.00	17.00	17.00	17.00	عبوة 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
Air freshener																			ملطفات جو
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.50	6.50	6.50	عبوة 300 مل	بريطانيا	شارم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	عبوة 300 مل		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
Other household																			لوازم منزلية متنوعة
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.50	3.50	3.50	3.50	3.33	3.33	3.85	3.85	3.58	3.40	3.58	3.58	عبوة 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Squeegee without stick		Local		3.00	2.88	2.88	3.00	2.88	3.00	3.00	2.88	3.13	3.13	3.13	3.13		محي		كشاة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.90	1.90	2.00	2.00	2.00	صندوق	اسرائيل	NUR	كبريت
Household services																			الخدمات المنزلية
Washing, cleaning,																			غسيل، تنظيف، كي
Washing a uniform -				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	11.00	11.00				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a trousers -				5.13	5.13	5.13	5.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.00	3.00				غسيل+كي بنطلون
Washing a dress				6.00	6.00	6.00	6.00	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67				كي فستان

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Transportation and communication																			النقل والاتصالات
Personal means of transportation & communication																			وسائل الاتصالات الشخصية
Salon cars																			سيارات الصالون
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	#####	#####	#####	#####	43000.00	43000.00		إيطاليا	فيات	فيات أونو 570 قوة ماتور 1372، 1994
Dayo super, motor, 1500, 1999	Dayo	Korea		76000.00	76000.00	74620.00	72700.00	67000.00	67000.00	#####	#####	#####	#####	67000.00	67000.00		كوريا	دايو	دايو سوبر قوة ماتور 1500، 1999
Wolks Bolo 1800, 1999	Wolks wagon	Germany		100000.00	100000.00	#####	100000.00	100000.00	#####	#####	#####	#####	#####	75000.00	75000.00		ألمانيا	فولكس	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1999
Bicycles																			دراجات
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	375.00	375.00	375.00	400.00	400.00	400.00		تايوان	ماونتين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		تايوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
Accessories for means of transportation																			تشغيل وسائل النقل
Tires																			الاطارات
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		153.33	153.33	153.33	158.33	155.00	161.67	161.67	160.00	160.00	165.00	160.00	165.00		اليابان	انسو	إطار ستيل 13/135 GR
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		173.33	173.33	172.50	163.33	172.50	170.00	160.00	170.00	170.00	160.00	170.00	170.00		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/185	Marshall	USA		221.67	221.67	221.67	221.67	207.50	203.75	208.75	197.50	200.00	196.67	197.50	200.00		أميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14
Parts & accessories (or repairs)																			قطع الغيار
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.75	28.75	29.67	26.25	28.75	30.85	30.85	30.83	29.50	29.50	29.50	28.00		إسرائيل	فريديكس	بريك فيات امامي من 82-94
26 inch wipers	Bush	Germany		48.75	46.25	46.75	47.50	46.25	50.75	50.75	50.75	50.75	46.25	50.75	49.50		ألمانيا	بوش	مساحات 20 انش
Bogie for Merciless	Bush	Germany		34.00	34.00	34.00	32.80	34.00	31.25	31.60	30.00	30.00	29.00	30.00	30.00		ألمانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Platinum for Suparu		Japan		12.80	12.80	12.80	13.17	12.40	12.60	12.67	11.83	11.83	11.67	12.17	12.17		اليابان		بلاطين سيارة سوبارو
Gasoline & other fuel																			البنزين والمحروقات
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.99	3.90	3.86	3.86	3.83	3.64	3.57	3.59	3.52	3.42	3.41	3.40		إسرائيل	دور	بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	l liter	3.93	3.93	3.93	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55		إسرائيل	دور	بنزين 91 عادي

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Diesel		Israel	l liter	1.91	1.91	1.83	1.77	1.68	1.58	1.48	1.53	1.46	1.35	1.35	1.39	لتر 1	اسرائيل	دور	سولار
Oil for cars																			زيوت السيارات
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	7.00	7.00	7.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	علبة 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	12.00	11.00	11.00	11.00	10.25	10.25	10.25	8.50	8.50	9.75	9.00	9.00	علبة / 1لتر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	14.00	14.00	13.00	13.50	12.33	12.33	13.17	13.33	13.17	13.83	13.83	14.00	علبة / 1لتر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	7.00	7.25	6.75	6.75	6.00	6.75	6.67	علبة / 0.35 مل	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
Insurance																			التأمين
Third party insurance for a private car,Mottor 2000				1815.00	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1740.00	1740.00	1740.00	1680.00	1680.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 1600				1455.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1388.40	1388.40	1388.40	1340.00	1340.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 900				1086.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1043.33	1043.33	1043.33	1010.00	1010.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 1600				1170.00	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1120.00	1120.00	1120.00	1080.00	1080.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 900				861.00	844.17	844.17	844.17	844.17	844.17	844.17	826.67	826.67	826.67	800.00	800.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Washing and lubrication																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67				غسيل بودي
Other expenditure (parking, driving																			نفقات اخرى (مواقف،
Wage for car parking (for 1 hour)				2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة موقف سيارة لساعة
Driving lesson for a				60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Public transport																			خدمات النقل العامة
Taxi cab services																			خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00				اجرة تاكسي غزة - خانيونس

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat				2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة تاكسي مشترك النصير ات-غزة
Bus services																			خدمات الباص
Bus fare from Gaza -				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				اجرة باص غزة - الجسر
Means of																			الاتصالات
Telephone & fax																			الهاتف والفاكس
External tele- fax				12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	13.80	13.80	13.80	13.80	13.80				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																			الصفحة الأولى
For every additional page				8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call				0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	دقيقة			اجرة مكالمة داخلية خارج
External call charges (to				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)				4.19	4.19	4.19	4.19	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to				3.44	3.44	3.44	3.44	4.25	4.25	4.25	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية اميركا
Mail																			البريد والبرق والتلكس
Letter by air mail (2 gm) for				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى
Europe, Egypt, Jordan																			أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for				2.30	2.30	2.30	2.20	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى
U.S.A, Africa, Asia																			اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm) for				2.80	2.80	2.80	2.70	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى
Brazil, Latin U.S.A																			البرازيل واميركا اللاتينية
Telegraph & telex				29.50	30.20	30.20	30.20	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40				البرق والتلكس
External telegraph (the first 7 words)				1.50	1.50	1.50	1.43	1.43	1.43	1.43	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				برقية خارجية 7 كلمات

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Each additional word				1.50	1.50	1.50	1.43	1.43	1.43	1.43	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				كل كلمة اضافية

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Education services																			خدمات التعليم
Education fees																			الرسوم التعليمية
Kindergartens																			رياض اطفال
Fees for kindergartens - transport			Yearly	302.00	302.00	302.00	302.00	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	سنويا			رسوم رياض اطفال بدون موصلات
Basic education																			تعليم اساسي
Fees for private basic			Yearly	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص
Secondary education																			تعليم ثانوي
Fees for private secondary education			Yearly	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص
Stationery																			أدوات تعليمية
Different types of																			لوازم تعليمية متنوعة
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.70	0.70	0.70	0.70		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محاية
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	دزينة/ 6 اقلام	الصين		قلم رصاص مع محاية
Fountain pen	Pilot	Israel		4.88	4.40	4.50	4.50	4.50	4.40	4.50	4.67	4.70	4.60	4.75	4.75		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.53	0.53	0.53	0.50	0.58	0.58		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	15.00	14.50	15.00	14.40	15.00	15.00	14.80	14.80	14.80	14.20	15.00	16.00	قلم	بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Flimsy wood ruler		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.47	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.32	0.32	محاية			محاية رصاص
Copy books																			دفاتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	0.58	0.58	0.58	0.60	0.60	0.58	0.50	0.56	0.60	0.60	0.60	0.60	ورقة 40	محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	0.96	0.96	1.00	1.00	1.00	0.98	0.95	0.93	0.88	1.03	0.97	0.97	ورقة 64	محلي	القدس	دفتر عادي
Other education																			خدمات تعليم متنوعة
Scholastic dresses & fashions																			ملابس وازياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			Ell	9.67	8.75	8.75	8.75	8.25	8.00	8.75	9.00	9.00	8.50	8.50	8.50	ذراع			قمائش مريول اساسي
Ready made dress for girls in the basic stage				18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	17.75	17.75	17.75	17.75	17.75				مريول اساسي جاهز

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medical services																			الخدمات الطبية
Physicians services																			خدمات الاطباء
General physician visit charge																			أطباء عموميون
First class General				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				كشفية طبيب عام أولى
Normal teeth plucking				18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00				خلع اسنان عادي
Medical & pharmaceutical Medicine																			المنتجات الطبية والصيدلانية
																			الأدوية
Voltarin S.R 100gm	Gba- gieg	Switzerla nd	Packet/10 tablets	53.00	54.00	54.00	52.43	54.00	52.50	52.00	52.00	51.00	51.33	50.43	50.43	باكيت/10 حبات	سويسرا	حارجي	فولتارين لالتهاب المفاصل
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	9.33	9.50	9.50	9.50	9.50	10.00	10.00	12.17	12.17	9.38	11.83	10.38	باكيت/30 حبه	اسرائيل	ديكسون	100ملغم جلوبرين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	8.48	8.98	8.98	8.63	8.98	8.83	8.73	8.77	9.10	9.60	9.17	9.32	باكيت/40 حبه	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	10.33	9.83	9.83	10.20	10.17	10.17	10.00	10.25	10.17	10.00	10.23	10.38	زجاجه/100مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	5.83	5.20	5.20	5.67	5.58	5.10	5.60	5.60	5.88	5.88	5.88	5.92	اصبع	اميركا	فايزر	تيترا اميسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	42.00	42.00	52.00	52.00	69.43	69.33	72.33	70.50	71.33	71.00	71.67	70.83	باكيت/20 حبه	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.23	8.23	8.23	8.00	8.32	8.08	8.00	8.42	8.25	8.00	8.67	8.67	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الانف
Other medical products																			منتجات طبية متنوعة
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	2.92	2.75	2.75	2.83	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	2.75	2.67	2.67	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.67	2.75	2.80	2.80	عبوة /50 ملغم	محلي		يود مطهر للجروح
Various medical																			خدمات طبية متنوعة
Medical Laboratories																			مختبرات طبية
C.B.C analysis				17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				7.33	7.33	7.33	7.33	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83				فحص السكري
Cholestrol				10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00				صورة ملونة للمعدة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Recreation & culture																			السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
Recreation																			السلع الترفيهية
T.V sets																			أجهزة التلفزيون
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1500.00	1575.00	1600.00	1600.00	1750.00	1725.00	1866.67	1666.67	1750.00	1700.00	2200.00	2200.00		كوريا	جولستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، A 80 B 20
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1633.33	1633.33	1633.33	1600.00	1833.33	1833.33	1675.00	1675.00	1887.50	1966.67	2850.00	2850.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21inches	ITT	Germany															المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1800.00	1816.67	1816.67	1800.00	1966.67	1900.00	1833.33	1683.33	1966.67	2000.00	2650.00	2650.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
Radio & recorders sets																			أجهزة الراديو والتسجيل
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	350.00	350.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388
Recorder & radio set (M	Sony	Japan		378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل+ راديو حجم أجهزة الفيديو
Video systems set																			فيديو J VHS 1200
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1600.00	1600.00	1600.00	1500.00	1600.00	1600.00	1600.00	1550.00	1700.00	1750.00	1950.00	1950.00		اليابان	J.V.C	أجهزة التصوير
Photography apparatus																			كاميرا فيديو M 3000 121
Video camera, M 3000,	Panasonic	Japan		8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	6000.00	6000.00		اليابان	باناسونيك	أفلام التصوير الفوتوغرافي
Photographing films																			فلم تصوير 135 ملم 36
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		15.00	15.00	14.67	15.00	14.50	15.00	15.00	14.80	15.00	15.00	14.40	14.40		المانيا	اجفا	فلم 135 ملم 36 صورة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		15.00	15.50	15.50	14.60	15.00	15.00	14.60	14.60	14.40	14.40	14.60	14.60		اليابان	فوجي	أفلام فيديو
Video films																			فيلم كبير الحجم 3 ساعات
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		18.67	15.67	19.25	19.25	19.00	19.00	19.00	19.25	19.25	19.25	20.00	18.00		اليابان	J.V.C	فيلم صغير الحجم 2 ساعة
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	FDK	Korea		30.00	28.00	28.00	23.50	24.67	24.67	24.67	22.25	25.33	25.33	20.67	20.67		كوريا	T.D.K	سلع ترفيهية اخرى، لعب
Other recreational items, children toys																			بنندقية بلاستيك M16
Plastic gun M/6				9.00	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	9.00	9.00	9.67	10.50	10.50				

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Atari Cassette				23.00	24.50	23.00	22.50	19.50	22.50	22.50	22.00	22.00	22.00	16.00	16.00				شريط كاسيت أتاري
				135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00				لعبة / عروسة باربي الأصلية
Recreational & cultural activities																			الخدمات الترفيهية والثقافية
Journals & magazines (periodicals)																			الصحف والمجلات
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00			محلي	جريدة القدس
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00			اسرائيل	جريدة كل العرب
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50			الأردن	جريدة البلاد
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00			الكويت	مجلة العربي
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.88	3.63	3.63	3.60	3.50	3.63	3.63	3.63	3.63	3.50	3.80	3.80			مصر	جريدة الحوادث
Films development																			تحميض الأفلام
4 instant photos in a				8.00	8.20	8.20	8.00	8.00	8.20	8.20	8.20	8.00	8.00	8.00	8.00				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 18×13				1.50	1.50	1.50	1.50	1.60	1.60	1.50	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90				طبع صورة 18 × 13

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
A variety of items & Personal Care																			سلع وخدمات متنوعة
Hair cut & styling, for																			العناية الشخصية
Hair cut without drying				6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33				خدمات الحلاقة الرجالية
Hair styling services for women																			قص شعر بدون سشوار
Hair cut				8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80				خدمات تصفيف الشعر
Hair drying				11.25	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	9.40	9.40				قص شعر
Personal services																			سشوار
Perfumes																			سلع الخدمات الشخصية
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	125.00	100.00	100.00	100.00	105.00	105.00	100.00	85.00	85.00	90.00	97.50	97.50	زجاجة/ 25 مل	فرنسا	ازارو	عطور
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	170.00	170.00	180.00	180.00	180.00	170.00	177.50	170.00	170.00	150.00	170.00	160.00	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اراميس	عطر رجالي
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	53.75	55.00	57.00	55.83	55.83	55.00	55.00	65.00	61.00	56.25	61.00	60.00	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي
Beauty care material																			مواد تجميل
A whole make- up set	J.D	Israel		173.75	170.00	170.00	171.67	170.00	170.00	171.67	176.67	178.33	171.67	178.33	178.33		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local		37.50	37.50	33.33	33.33	33.33	25.67	25.67	27.67	27.67	26.67	27.67	26.00		محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
Mascara	Careline	Israel		18.50	17.00	17.00	18.50	17.00	17.00	17.00	15.00	15.00	17.00	15.00	15.00		اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		21.00	20.00	17.50	17.50	17.50	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00		اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.00	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.00		اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
Toilet soup & shampoo																			صابون تواليت
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	2.93	2.75	2.75	2.75	2.75	2.90	2.90	2.90	2.50	2.50	2.50	2.50	قطعة/ 125غم	أميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.33	2.13	2.25	2.25	قطعة/ 75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.64	2.64	2.64	2.64	2.70	2.70	2.70	2.42	2.34	2.38	2.38	2.38	قطعة/ 75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter	4												عبوة/ 4 لتر	محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	16.00	15.50	15.60	15.75	15.33	15.50	16.33	16.67	16.67	16.33	16.50	16.33	عبوة/ 400 مل	بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	15.50	15.50	15.50	15.83	15.83	16.17	16.33	16.50	16.50	16.50	16.50	17.17	عبوة/ 500 مل	أميركا	سانسلك	شامبو

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shaving foam																			معجون حلقة
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.83	4.58	4.58	4.50	4.58	4.42	4.42	4.33	4.33	4.33	4.33	4.17	عبوة 50 مل	محلي	مان	معجون حلقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	11.25	11.17	11.17	11.00	11.00	10.83	11.00	10.67	10.67	10.83	10.83	10.83	عبوة 100 مل	اميركا	بالموليف	معجون حلقة
Shaving blades																			شفرات حلقة
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	18.50	17.33	17.33	17.33	16.67	16.67	17.33	17.33	17.33	17.33	17.33	15.00	باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	5.25	4.50	4.50	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
Tooth paste																			معجون اسنان
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	3.70	3.57	3.70	3.70	3.71	3.57	3.43	3.43	4.00	4.00	4.00	4.00	عبوة 30 مل		كولنيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	23.43	22.71	23.29	23.43	22.50	22.67	23.33	21.29	21.29	21.60	20.29	20.50	عبوة 75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Hand kerchiefs & sanitary towels																			ورق تواليت ومحارم وجه
Hand kerchiefs small size				3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	منديل 100	محلي	تاكو	مناديل
Diapers for infants																			فوط وحفاظات
Small size diapers for infants(40)				18.33	18.33	18.25	18.25	18.25	18.33	19.67	19.67	19.67	19.67	19.67	19.67	كيس 5/ كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
X.L diapers for				20.00	20.00	20.00	20.00	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	كيس 3/ كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط اطفال 28 حجم كبير X
Other house hold				20.00	20.00	20.00	20.00	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67				سلع وخدمات شخصية
Tooth brushes																			فراشي اسنان
Tooth brushes	Jordan	Germany		7.00	6.83	6.83	6.50	6.67	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	6.00		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Coffee shops & restaurants services																			خدمات المطاعم والمقاهي
Restaurants																			المطاعم
Chick peas (Hummos)																			صحن حمص
Chick peas (Hummos)				2.00	1.75	1.75	1.75	1.90	1.90	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		صحن حمص
Humous with meat plate				7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00		محلي		صحن حمص مع لحمه
Faua beans (Foul) plate																			صحن فول
Faua beans (Foul) plate				1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70		محلي		صحن فول
Sandwich																			ساندويشات
Falafel sandwich				0.88	0.80	0.80	0.80	0.84	0.84	0.84	0.83	0.83	0.83	1.00	1.00		محلي		ساندويش فلافل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shawerma sandwich				4.25	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.33	4.33	4.33	4.50	4.50		محلي		ساندويش شاورما
Rosted small																			لحوم مشوية
Rosted small				12.00	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	11.00	11.00	11.00	10.40	10.40	غم 250	محلي		كباب مشوى
Coffee shop																			المقاهي
Coffee cup				1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50				فنجان قهوة
Nargile with mua`ssel				3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.00	3.00				ارجيلة مع معسل
Other items																			سلع متنوعة اخرى
Lighters																			ولاعات
Plastic lighters				3.10	3.10	3.63	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00				ولاعات بلاستيك
Watches																			ساعات
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	36.50	40.00	40.00	39.00	40.00	40.00		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-
Digital - hands watch	Citizen	Japan		170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
Gold																			الذهب
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	35.00	36.00	37.55	33.45	33.60	32.65	33.70	34.23	35.54	35.00	35.80	35.63	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	40.00	40.00	40.00	38.93	39.40	39.40	38.25	38.18	38.50	38.85	38.88	39.00	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Traveling bags-																			سلع اخرى
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	80.00	80.00		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Food products																			المواد الغذائية
Cereals and its products																			الحبوب ومنتجاتها
Rice																			الأرز
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	12.00	11.50	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	10.00	10.00	10.00	باكيت/ 1 كغم	اميركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	71.67	71.67	72.00	71.33	70.67	70.00	70.00	70.67	70.67	70.67	71.67	71.00	كيس/ 25 كغم	سن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	4.50	4.50	4.50	4.33	4.25	4.25	4.75	4.25	4.50	4.75	4.75	4.75	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة
Flour																			الطحين
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	86.67	86.67	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زيرو	طحين ابيض حيفا
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.17	2.17	2.33	2.33	2.33	2.50	2.50	2.50	باكيت 1/ كغم	امريكا	شتيبل	طحين ابيض فاخر
Bread																			الخبز
White bread		Local	1kg	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.57	2.60	2.60	2.57	2.60	2.60	كغم 1	محلي		خبز ابيض كماج
White toast bread		Israel	750gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.50	غم 750	اسرائيل		خبز توست ابيض
Qurshallah and Cake																			القرشلة و الكعك
Qurshallah bars with sesame		Local		7.33	6.17	6.17	6.67	6.17	6.17	6.67	7.17	7.17	6.67	7.17	7.17	كغم 1	محلي		قرشلة بسمسم اصابع
Baraziq																			برازق
Rounded baraziq		Local		11.00	7.83	7.83	7.83	7.83	7.83	9.00	7.83	7.83	9.00	7.83	7.50	كغم 1	محلي		برازق دائرية
Cookies stuffed with dates																			كعك بعجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	13.67	13.00	13.00	13.67	13.00	13.00	13.67	13.67	14.00	15.67	13.67	13.67	كغم 1	محلي		كعك بعجوه
Oriental deserts- kunafa- baqlawa																			حلويات شرقية
Nablus fine kunafa		Local	1kg	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	كغم 1	محلي		كناfeh ناعمة نابلسيه
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	30.67	30.67	30.67	31.00	30.67	30.67	30.67	30.67	30.67	30.00	29.33	29.33	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	34.67	36.33	36.33	34.67	36.33	36.33	34.67	33.33	33.33	34.67	33.00	33.00	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
Cake, tart, and petit fore																			كيك- جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
Biscuits																			البسكويت
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 36 pieces	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	باكيت/ 36 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	باكيت 250/غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	باكيت/ 24 قطعة	محلي	العوذه	بسكويت ويفر
Biscuits covered with	Kit Kat	England	3 bars	2.50	2.00	2.00	2.25	2.00	2.50	2.50	1.50	2.00	2.00	1.75	1.75	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/ 0.7 كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
Macaroni (spaghetti)																			المعكرونة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم/باكيت500	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	2.00	2.25	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	غم/باكيت350	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Noodles																			الشعيرية
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	2.00	2.25	2.25	2.00	2.25	2.25	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	غم/باكيت400	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	غم/باكيت250	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Semolina																			سميد
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	4.67	2.17	2.00	2.00	2.17	2.17	2.17	2.33	2.33	2.50	2.50	2.50	غم/باكيت1	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
Crushed wheat																			البرغل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	كغم 1	محلي		برغل مجروش حلل
Crushed green wheat																			فريكة
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
Starch																			النشا
Fine white starch		Israel	1kg	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	كغم 1	اسرائيل		نشا ناعم ابيض
Infants products																			منتجات حبوب الأطفال
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	15.00	15.00	15.00	15.00	15.50	15.00	14.50	14.50	14.50	14.50	14.75	14.75	غم/علبة 400	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	13.00	14.00	غم/علبة 300	بريطانيا	كاو اند جيت	حبوب للرضع
Breakfast cereals																			حبوب إفطار
Breakfast cereals (corn flakes)	General mills	USA	Pack 750gm	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	12.00	غم/باكيت750	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Chips																			الشبس
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	غم/باكيت 25	محلي	النصر	بمبينو
Meat, poultry & fish																			اللحوم والدواجن والاسماك
Meat																			اللحوم
Fresh meat																			لحوم طازجة
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	45.50	45.00	45.00	46.50	47.50	46.50	45.00	45.00	45.50	46.50	48.00	50.00	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	36.00	35.50	35.50	35.50	36.00	35.50	33.50	35.00	35.50	35.50	36.00	36.00	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	44.33	44.33	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
Frozen meat																			لحوم مجمدة
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.00	15.67	15.67	15.00	14.67	15.00	15.00	15.00	15.33	15.00	15.33	18.67	كغم/باكيت 1	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	11.33	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tinned meat																			لحوم معلبة
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.75	6.50	6.76	6.75	7.00	6.75	6.75	غم/ 300 علبه	محلي	سنڨوره	مرتديلا معلبة
Other fresh or chilled																			لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	1kg	35.00	32.50	32.50	35.00	32.50	32.50	32.50	35.00	35.00	35.00	35.00	32.50	كغم 1	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	1kg	15.00	15.00	18.00	18.00	18.00	18.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	كغم 1	استراليا		كبدة عجل مجمد
Poultry																			الدواجن
Fresh poultry																			دواجن طازجة
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	11.00	11.00	10.33	10.17	10.83	10.17	10.67	11.00	11.67	12.17	11.67	11.83	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Frozen poultry																			دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	20.00	19.00	19.00	19.33	20.00	19.00	18.00	20.33	20.00	19.33	19.33	20.00	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
Other frozen, fresh or chilled poultry																			دواجن اخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	1kg	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	13.00	15.00	15.00	15.00	17.00	17.00	كغم 1	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
Fish																			الاسماك
Fresh fish																			الاسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	20.00	20.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		سمك بقل طازج
Fresh medium size mulita		Local	1kg	35.00	30.00	40.00	30.00	40.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	كغم 1	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	32.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	35.00	30.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		سمك ميروم طازج
Frozen fish																			اسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	11.00	11.00	11.00	10.00	11.00	10.00	16.00	16.00	16.00	10.50	14.00	9.50	كغم 1	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	lord bash	Argentina	1kg	11.00	11.00	11.00	10.67	10.67	10.00	10.33	16.67	17.33	10.33	17.00	16.00	كغم 1	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	1kg	18.00	16.50	17.00	17.00	17.00	16.00	17.50	17.00	17.00	17.50	17.00	15.00	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد
Tinned fish																			أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.67	3.83	3.83	3.67	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	3.75	3.67	3.67	غم 125/ علبه	محلي	سنقرط	سردين بالقلفل
Tinned sardine (Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.67	3.83	3.83	3.67	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	غم 125/ علبه	البرتغال	شفحة	سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm													غم 110/ علبه	المغرب	مونكا	سردين بالزيت و القفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	غم 120/ علبه	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 110/ علبه	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
Salted fish																			اسماك مملحة
Salted fish		Holland	1kg	12.00	12.00	12.00	11.00	11.00	12.00	10.00	11.00	11.00	10.00	11.00	11.00	كغم 1	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Salted fish		Local	1kg	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		سمك مملح فسيخ
Dairy products and eggs																			منتجات الالبان و البيض
Milk																			الحليب
Fresh milk																			حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	علبه 1 / كغم	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر 3% دسم
Condensed milk																			حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	علبه 354 / غم	اميركا	كرنشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.75	8.75	8.75	8.75	8.75	7.50	7.50	7.50	7.50	7.75	7.50	7.75	علبه 397 / غم	تايلاند	مارينا	حليب مركز
Powdered milk																			حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	77.00	76.00	77.00	77.00	77.00	76.50	77.00	77.00	76.00	75.00	76.00	81.50	علبه 2.5 / كغم	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	69.00	70.00	70.00	70.00	69.00	69.00	68.00	68.00	64.67	66.00	65.33	65.00	علبه 2.5 / كغم	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	19.00	19.00	16.00	16.00	16.00	16.00	15.50	15.50	15.50	15.00	15.00	15.00	علبه/ 450 غم	فرنسا	نسطله	حليب مجفف كيكوز 1
Dairy products																			منتجات الحليب
Yogurt																			اللبن
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	علبه 3 / لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	علبه 500/ غم	محلي	جندي	لبن عادي
Labaneh																			لبنة
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.75	6.50	6.50	6.75	6.50	6.50	6.00	6.33	6.33	6.00	6.33	6.00	كيس 500/ غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
Cheese				36.00	30.00	30.00	36.00	30.00	30.00	33.00	33.00	33.00	36.00	33.00	35.00				الجبن
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm													باكيت/200غم	اسرائيل	تنوفا	جبنه صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	9.33	9.50	9.50	9.33	9.50	9.50	9.00	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	كغم 1	محلي		جبنه غنم بيضاء مغليه
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	5.50	5.75	5.75	6.00	5.75	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	علبه 180/ غم	فرنسا	لافاش كيري	جبنه مثلثات
Butter																			منتجات البان اخرى
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	3.00	باكيت/100غم	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Eggs																			بيض
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	12.00	12.00	11.50	11.00	10.50	11.00	12.00	12.50	13.00	12.00	13.00	13.00	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Oils and fats																			الزيوت والدهون
Vegetable oils																			الزيوت النباتية
Olive oil																			زيت زيتون
Olive oil		Local	1kg	37.50	35.00	31.00	27.67	25.00	24.33	24.67	24.67	24.67	25.00	24.67	24.67	كغم 1	محلي		زيت زيتون
Corn oil																			زيت الذرة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	21.00	21.50	21.50	21.00	21.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.50	23.00	23.00	كرولي	هولندا	علبة / 3 لتر	زيت ذره
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	7.50	بيرجو	اسرائيل	علبة / 1 لتر	زيت ذره
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	ريم	محلبي	علبة / 3 لتر	زيت ذره
زيوت أخرى																			
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	20.00	20.00	شمس	اسرائيل	علبة / 4لتر	زيت صويا
الدهون																			
سمنة نباتية																			
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	16.00	16.00	16.00	16.67	16.00	16.33	16.33	16.33	16.67	16.00	16.00	16.00	غزال	محلبي	علبة/2.25كغم	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	17.33	17.33	كلارا	هولندا	علبة 2/ كغم	سمنة نباتية
سمنة حيوانية																			
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	ثلاث بقرات	اسرائيل	كغم 2.5	سمنة حيوانية
الفواكه والخضروات																			
الفواكه																			
الفواكه الطازجة																			
البرتقال																			
Big size orange		Local	1kg	3.79	3.58	3.75	3.67	2.99	2.99	2.99	2.99	3.04	3.04	3.75	3.28	برتقال كبير الحجم ابو صره	محلبي	كغم 1	الليمون
الليمون																			
Yellow lemon		Local	1kg	3.39	3.78	4.06	5.17	6.88	6.96	5.67	4.42	3.67	3.37	3.50	3.78	ليمون حامض أصفر	محلبي	كغم 1	الكلمنتينا
الكلمنتينا																			
Medium size kalamentina		Local	1kg	3.50	3.59	3.33	4.33	4.33	4.33	3.00	3.00	3.00	3.73	3.73	2.92	كلمنتينا متوسطة الحجم	محلبي	كغم 1	حمضيات أخرى
حمضيات أخرى																			
pummello		Local	1kg	3.49	3.67	3.67	3.50	2.50	2.50	2.50	2.67	4.50	2.58	3.25	3.17	بوملي	محلبي	كغم 1	الموز
الموز																			
Medium size banana		Local	1kg	3.67	3.54	3.50	3.55	4.00	4.00	3.96	3.67	3.11	3.33	3.50	3.06	موز متوسط الحجم	محلبي	كغم 1	موز كبير الحجم
Big size banana		Israel	1kg	3.67	4.16	4.16	4.00	4.13	3.03	3.13	3.13	3.17	3.25	3.22	3.20	موز كبير الحجم	اسرائيل	كغم 1	التفاح
التفاح																			
Red apple		Israel	1kg	6.79	6.71	6.56	6.84	7.58	6.79	7.83	8.13	7.92	7.79	7.33	7.17	تفاح احمر	اسرائيل	كغم 1	تفاح
Normal apple		Local	1kg	4.62	4.62	4.62	5.00	3.13	4.34	3.25	3.25	3.59	2.80	2.09	3.16	تفاح	محلبي	كغم 1	العنب
العنب																			
Grapes white				5.22	8.00	8.11	5.22	6.09	7.17	3.08	5.00	5.00	5.22	5.22	5.22	عنب ابيض حلواني حبة	اسرائيل	كغم 1	عنب اسمر عادي
Grapes black		Local	1kg	4.00	8.00	5.00	4.17	4.13	2.00	2.00	2.00	2.00	4.00	4.00	4.00	عنب اسمر عادي	محلبي	كغم 1	البطيخ
البطيخ																			
Striped water melon		Israel	1kg	1.31	5.00	1.31	1.70	1.16	1.05	1.57	2.02	4.10	5.86	1.31	1.31	بطيخ مخطط	اسرائيل	كغم 1	الشممام
الشممام																			

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Melon		Israel	1kg	4.04	3.50	3.33	3.17	2.75	2.71	2.92	3.50	3.89	5.33	3.75	3.75	كغم 1	اسرائيل		شمام
Plums																			البرقوق - جرائق
Plums, red		Local	1kg	5.89	5.89	5.89	5.89	6.04	5.92	7.50	4.25	4.25	5.89	5.89	5.89	كغم 1	محلي		البرقوق - أحمر معطر
Caca																			كاكا-فرسمون
Caca		Israel	1kg	6.21	6.04	7.44	10.00	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	7.94	7.92	7.00	كغم 1	اسرائيل		كاكا
Other fresh fruits																			فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	5.30	5.55	6.55	8.89	16.33	14.63	11.00	8.83	7.28	6.33	5.63	5.67	كغم 1	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	8.92	8.71	8.11	8.28	8.63	9.21	10.00	9.17	9.67	9.50	8.83	8.83	كغم 1	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	1kg	4.00	4.00	6.67	6.61	6.89	3.50	7.00	6.50	6.50	6.50	6.50	6.00	كغم 1	محلي		رمان
Dried fruits																			فواكه مجففة
Dried figs																			تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		قطين
Raisins																			زبيب
Raisins		Local	1kg	15.00	15.00	15.00	15.00	14.00	14.00	14.00	12.00	14.00	14.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي		زبيب
Dates																			تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	19.33	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	19.00	19.00	باكيت 1/ كغم	اسرائيل		تمر
Nuts																			المكسرات
Pistachio																			فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			1kg	31.00	31.00	31.00	32.00	31.00	30.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	31.00	كغم 1			فستق حليبي بقشره محمص
Peanut																			فستق سوداني
Roasted peanut		Local	1kg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	12.00	12.00	11.00	11.00	12.00	كغم 1	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
Walnut																			جوز
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	40.00	40.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	31.00	كغم 1	اسرائيل		جوز مقشر حلل
Almonds																			لوز
Roasted husked salted		Local	1kg	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	كغم 1	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Seeds																			البزر
Roasted water melon seeds		Local	1kg	20.00	20.67	19.33	18.67	19.33	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	كغم 1	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	11.00	11.33	11.33	11.00	11.33	11.33	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	كغم 1	محلي		بزر عين شمس محمص
Hazelnut																			بندق
Roasted husked hazelnut			1kg	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	كغم 1			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																			مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	كغم 1			مكسرات مشكلة
Other nuts																			مكسرات أخرى
Sweet mixed nuts			1kg	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	كغم 1			قضامة حلوه
Tinned fruit																			فواكه معلبة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tinned pineapple																			اناناس معلب
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.00	7.33	7.33	7.50	7.33	7.17	7.50	7.67	7.33	7.50	7.00	7.50	غم 490/ علية	تاييلاند	ولجر	اناناس شرائح معلبة
Tinned plums																			خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	6.50	7.75	غم 825/ علية	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
Tinned apricot																			مشمش معلب
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	غم 800/ علية	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
Other tinned fruit																			فواكه معلبة اخرى
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	8.17	8.00	8.00	8.17	7.83	8.17	8.17	8.17	7.83	8.00	7.83	7.83	غم 490/ علية	تاييلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
Fresh natural fruit Juice																			عصير فواكه طازج طبيعي
Orange juice		Local	Large cup	5.00	5.00	7.00	5.00	7.00	5.00	5.00	5.00	3.00	5.00	3.00	3.00	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Tinned natural fruit juice																			عصير فواكه طبيعي معلب
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ liter	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	5.00	4.50	5.00	زجاجة/ لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
Vegetables																			الخضروات
Fresh vegetables																			الخضروات الطازجة
Tomato																			البندورة
Local tomato		Local	1kg	3.00	3.21	3.21	2.39	2.08	1.75	2.25	3.25	3.25	2.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	4.33	3.71	4.17	3.05	2.79	2.63	2.42	2.29	2.50	2.79	2.96	3.06	كغم 1	محلي		بندوره حماموت
Dry onion																			بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg	2.15	1.70	2.25	1.89	1.67	1.67	1.67	1.90	1.88	1.61	1.87	3.00	كغم 1	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	2.75	2.59	2.45	2.33	2.17	2.17	2.33	2.29	2.56	2.96	3.34	3.72	كغم 1	اسرائيل		بصل ناشف
Garlic																			ثوم
Local garlic		Local	1kg	9.08	9.08	9.08	9.50	5.31	5.31	3.33	5.67	4.17	8.00	5.75	5.75	كغم 1	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	12.42	12.38	13.45	11.89	12.75	12.00	11.92	9.00	12.44	16.00	15.59	15.33	كغم 1	اسرائيل		ثوم
marrow																			كوسا
Small marrow		Local	1kg	4.38	3.83	4.28	4.11	4.33	4.42	3.88	3.13	3.45	3.63	5.25	7.17	كغم 1	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Eggplant																			باننجان
Large eggplant		Local	1kg	2.92	2.88	2.42	2.67	2.67	2.63	2.71	2.75	2.78	2.96	3.08	2.78	كغم 1	محلي		باننجان عجمي كبير الحجم
Okra																			بامية
Green okra		Local	1kg	6.66	31.25	28.33	23.17	18.67	12.83	11.17	16.54	17.50	6.66	6.66	6.66	كغم 1	محلي		بامية خضراء
Beans																			فاصولياء
Green beans		Local	1kg	10.75	12.59	11.11	12.11	9.50	9.54	8.08	6.42	7.00	7.63	9.08	9.56	كغم 1	محلي		فاصولياء خضراء
Jew's mallow																			الملوخية
Green Jew's mallow		Local	1kg	6.25	4.00	3.17	2.50	2.88	2.54	2.67	3.67	5.44	10.00	6.25	6.25	كغم 1	محلي		ملوخية خضراء

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
فلفل أخضر																			
Hot green pepper		Local	1kg	5.17	5.50	5.22	5.33	4.59	5.17	4.75	5.08	5.72	6.17	6.67	4.63	كغم 1	محلي		فلفل اخضر حار
Green pepper		Local	1kg	4.04	3.92	3.94	3.66	3.79	3.71	3.96	4.25	4.72	4.33	5.00	4.61	كغم 1	محلي		فليفلة خضراء
سبانخ																			
Spinach		Local	1kg	5.17	6.13	7.11	9.84	4.00	4.00	8.00	8.50	5.56	4.00	4.54	5.22	كغم 1	محلي		سبانخ
كرفس																			
Cauliflower		Local	1kg	4.00	3.79	4.94	3.72	3.88	3.79	2.92	2.58	2.44	2.79	2.92	2.94	كغم 1	محلي		زهرة عادية
ملفوف																			
White cabbage		Local	1kg	3.34	3.42	3.44	3.28	2.87	2.75	2.42	2.71	2.72	2.96	2.96	3.67	كغم 1	محلي		ملفوف ابيض
خيار																			
Greenhouse cucumber		Local	1kg	4.71	3.50	3.33	2.94	2.67	2.83	2.50	2.56	2.78	3.00	2.79	3.17	كغم 1	محلي		خيار حماموت
خس																			
Lettuce		Local	1kg	3.63	3.37	3.89	3.94	3.38	3.42	3.13	2.84	2.67	2.75	2.96	3.11	كغم 1	محلي		خس
جزر																			
Carrot		Local	1kg	3.21	3.17	3.11	2.83	3.00	3.04	2.71	2.88	2.89	2.96	3.13	3.28	كغم 1	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg	2.66	3.00	3.00	3.00	3.00	1.98	1.63	1.63	1.63	1.63	3.17	3.00	كغم 1	محلي		جزر
بطاطا عادية																			
Medium size potato		Local	1kg	3.33	2.44	2.44	2.67	2.18	1.98	2.32	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	كغم 1	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	3.17	2.63	2.50	2.56	2.59	2.42	2.29	2.37	2.56	2.59	2.83	2.78	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
بطاطا حلوة																			
Sweet potato		Israel	1kg	4.54	3.92	4.00	3.92	4.75	7.50	5.84	6.63	5.33	2.79	2.79	4.22	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حلوة
خضار اخرى																			
Parsley		Local	About 150gm	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	بجنود 150 غم	محلي		بقونس
Green radish		Local	1kg	4.00	3.71	4.06	4.11	4.75	3.94	3.54	3.04	3.11	3.13	3.13	3.22	كغم 1	محلي		فجل أحمر
Green thyme		Local	1kg	10.54	10.08	13.00	15.00	15.00	10.00	9.33	9.00	8.33	9.34	10.17	11.72	كغم 1	محلي		زعر أخضر
Pumpkin		Local	1kg	3.58	4.79	3.78	3.56	4.21	4.33	4.71	6.25	4.94	3.71	3.59	3.94	كغم 1	محلي		قرع
خضروات معلبة																			
بازيلاء معلبة																			
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.75	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامي	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	4.00	علبة / 360 غم	محلي	البدر	بازيلاء خضراء معلبة
فاصولياء معلبة																			
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبة / 550 غم	اسرائيل	برايمن	فاصولياء خضراء معلبة
رب بندوره																			
Tomato paste																			

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	5.00	5.17	5.17	5.00	5.17	5.17	5.00	4.83	4.67	5.00	4.67	4.50	عبوة 580 غم	اسرائيل	بري تايم	رب بنوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.67	1.50	عبوة 100 غم	محلي	A.I.C	رب بنوره
Frozen vegetables																			خضروات مجمدة
Frozen sweet peas																			بازيلاء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.50	10.00	10.00	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green beans																			فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	كيس/ 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
Assorted frozen vegetables																			خضروات مشكلة مجمدة
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	10.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	كيس/ 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
Other frozen vegetables																			خضروات اخرى مجمدة
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كيس/ 1كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
Vegetables & legumes tinned & dried																			خضروات وبقول مجففة
Lentils																			و معلبة
Lentils		Local	1kg	5.00	4.33	4.33	4.67	4.33	4.50	4.67	4.33	4.33	4.33	4.67	4.33	كغم 1	محلي		عدس حب
Crushed lentils																			عدس مجروش
Crushed lentils		Turkey	1kg	5.33	5.00	5.00	4.83	5.00	5.00	4.67	5.00	4.67	4.67	5.00	5.00	كغم 1	تركي		عدس مجروش
Chick beans																			حمص حب
Chick beans- medium		Local	1kg	6.33	6.33	6.33	6.50	6.33	6.00	6.17	6.00	6.00	6.17	6.17	6.17	كغم 1	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	6.75	7.00	7.00	7.00	7.00	6.50	6.00	6.25	6.50	6.00	7.00	7.00	كغم 1	تركي		حمص حب
Fava beans																			فول حب
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	تركي		فول حبة صغيرة حلال
Dry beans																			فاصولياء ناشفة
Small white dry beans		Local	1kg	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.00	6.17	6.00	6.17	6.00	كغم 1	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg													كغم 1	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
Other dried legumes																			بقول أخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	4.00	4.33	4.33	4.00	4.33	4.00	3.83	4.00	4.33	4.17	4.00	3.75	كغم 1	تركي		ترمس ناشف
Dried vegetables																			خضروات مجففة
Dried Jew's mallow																			ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	45.00	38.00	37.50	38.00	33.50	41.00	35.00	32.50	32.50	38.50	37.00	37.00	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
Tinned legumes																			بقول معلبة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fava beans (tinned)																			فول حب مغلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	3.00	3.00	3.00	3.00	2.75	2.75	3.00	2.50	2.50	3.00	2.50	3.00	علبية / 560 غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة مغلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	علبية / 500 غم	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة مغلب
Chick beans (tinned)																			حمص حب علب
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.00	3.00	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	علبية / 500 غم	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبية / 500 غم	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
Sugar and Confectionery																			السكر والمنتجات السكرية
Sugar																			السكر
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.17	2.33	2.50	2.50	2.67	2.50	باكيت / 1 كغم	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	65.00	65.00	67.50	65.00	68.00	68.50	63.50	65.00	71.50	76.50	81.00	81.50	كيس / 50 كغم	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
Halvah																			حلاوة طحينية
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	6.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	6.00	7.00	7.00	علبية / 500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	10.50	11.00	11.00	11.00	علبية / 1 كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Jam																			مربى
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	9.17	9.50	8.67	9.00	8.67	8.67	9.00	9.00	8.67	9.00	9.00	9.00	علبية/ 800 غم	اسرائيل	عيسى	مربى مشمش
Cherry jam	Felma	Israel	Can/ 330gm													علبية / 330 غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Honey																			العسل
Local honey		Local	1kg	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	كغم 1	محلي		عسل محلي
Turkish delight																			راحة
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	8.00	10.00	10.00	8.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي		راحة عادية حلل
Chocolate																			الشوكولاته
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	باكيت/ 700 غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	55.00	55.00	55.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	51.50	52.33	56.00	55.00	علبية / 1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	18.67	18.67	18.67	18.67	18.33	18.33	18.67	18.33	18.67	18.67	19.33	20.00	باكيت/ 600 غم	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية
Toffee																			التوفي
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	20.67	20.00	20.00	19.33	20.00	20.00	19.33	20.00	19.33	19.67	19.33	20.00	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	4.00	4.00	3.50	3.50	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
Other confectionery																			علكة
Chewing gum	Spearmint	Israel		1.50	1.50	1.50	1.50	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30		اسرائيل	سبيرمنت	علكة

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كاتون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كاتون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Tea, Coffee & Cocoa																			الشاي والبن والكاكاو	
Unpacked tea																			شاي حلل	
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	باكيت/50.50كغم	محلي	الغزالين	شاي عادي
Tea bags																			شاي اكياس	
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	16.00	16.00	16.50	15.67	16.50	16.50	15.83	16.00	16.00	16.00	19.00	19.00	19.00	باكيت/100كيس	بريطانيا	لينتون	شاي اكياس
ground coffee																			قهوة مطحونة	
ground coffee		Colombia	1kg	43.33	44.00	44.00	45.33	44.00	44.00	45.33	40.00	40.00	45.33	40.00	45.33	45.33	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة
Nescafe'																			نسكافيه	
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	22.33	22.00	22.00	22.00	22.33	22.33	22.00	22.00	21.00	22.00	21.00	22.33	22.33	علبة /200 غم	فرنسا	نستله	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	31.50	31.50	28.00	28.00	31.50	31.50	31.50	علبة /200 غم	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	علبة /200 غم	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
Cocoa																			كاكاو	
Cocoa	zheiman	Local	Can/ 100gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	علبة /100 غم	محلي	ازحيمان	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	11.00	10.00	10.00	11.00	10.00	10.50	10.50	10.50	10.50	10.50	10.00	12.00	12.00	علبة/500غم	فرنسا	نستله	كاكاو دوانتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	5.75	6.00	6.00	5.75	6.00	6.00	5.75	5.50	5.50	5.75	5.50	5.50	5.50	علبة /150غم	اسرائيل	عليت	كاكاو
Spices, salt and other preservatives																			التوابل والملح والاذغنية	
Spices																			الاخرى	
Black pepper																			التوابل	
ground black pepper			250gm	10.67	11.00	11.33	12.00	12.00	11.33	11.67	11.67	10.67	10.67	11.33	11.33	11.33	غم 250			فلفل اسود
cardamom																			فلفل اسود مطحون	
Green cardamom seeds			250gm	16.50	17.00	17.00	16.50	15.50	16.00	16.00	15.00	14.50	14.50	14.50	13.50	13.50	غم 250			هال
Cinnamon																			هال حب أخضر	
Unpacked ground cinnamon			250gm	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	5.00	5.00	5.50	5.00	5.00	5.00	غم 250			قرقة
Aniseed																			قرقه حلل مطحون	
Unpacked aniseed			250gm	6.00	5.67	6.00	5.67	6.00	5.67	5.33	5.67	5.33	6.00	5.33	5.33	5.33	غم 250			يانسون
Cumin																			يانسون حلل	
Unpacked ground cumin			250gm	5.33	5.33	5.33	5.33	6.00	5.67	5.33	5.00	5.33	5.00	5.33	5.33	5.33	غم 250			كمون
Fenugreek																			كمون حلل مطحون	
Unpacked fenugreek			250gm	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	2.00	1.75	1.75	2.00	2.00	2.00	غم 250			حلبة
Black cumin																			حلبه حلل	
																			قرقة	

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Packed black cumin			250gm	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	5.00	4.67	4.67	4.67	3.67	3.67	3.67	غم 250			قزحه حلل
Sesame																		سمسم	
Packed sesame			250gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	3.50	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 250			سمسم حلل
Other spices																		بهارات وتوابل أخرى	
Turmeric			250gm	5.33	5.33	5.33	4.67	5.33	5.00	4.67	5.00	4.67	5.00	5.33	5.00	غم 250			كركم (عصفر)
Salt																		الملح	
Food salt																		ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.50	1.50	بأكيت 1/ كغم	اسرائيل	فيرست تيل	ملح طعام ابيض
Other foods																		اغذية اخرى	
Thyme																		الزعتر	
ground thyme with spices		Local	1kg	17.00	17.33	17.33	17.00	17.33	17.33	15.67	16.00	15.50	15.67	15.50	15.50	كغم 1	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمره
Pickled olives																		زيتون مكبوس	
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	5.00	5.00	5.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.75	5.75	5.75	6.50	علبة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Pickles																		مخللات	
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	4.00	4.00	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.83	3.67	3.25	3.50	3.83	علبة 320/ غم	اسرائيل	Z .M	مخلل خيار
Soup																		الشورية	
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	غم 50/بأكيت	اسرائيل	تلما	شورية مكعبات
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	غم 22/بأكيت	مصر	ماجى	شورية دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 400/علبة	محلي	كوين	شورية مع شعيرية
Rose water																		ماء ورد- زهر	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء زهر
Jelly																		جلي	
Jelly powder (cherry	Osem	Israel	Pack/ 95gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 95/بأكيت	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 85/بأكيت	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Caramel																		كراميل	
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 70/بأكيت	محلي	الزهراء	كراميل
Yeast																		خميرة	
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	7.50	7.75	7.75	7.50	7.50	7.50	7.50	7.00	7.00	7.00	6.00	6.25	غم 450/بأكيت	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من الماء
Other foods																		أغذية أخرى	
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	كيس 8/غم	محلي	الهنا	فانيلا

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Beverages & tobacco																			المشروبات والتبغ
Beverages																			المشروبات
Soft drinks and soda water																			المشروبات المرطبة والغازية
Soft drinks with soda																			المياه الغازية
Cola	Club	Local	Bottle/ liter	2	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	علبة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	علبة 2 / لتر	اسرائيل	بيبسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	علبة 2 / لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
Juice																			العصير
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml		2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	علبة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	علبة 2 / لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ liter	4	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
Alcoholic drinks																			المشروبات الروحية
Beer																			البيرة
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml		3.83	3.67	3.67	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	علبة/330 مل	اسرائيل	مكابي	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml		4.00	5.00	4.50	4.50	4.50	4.50	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
A variety of alcoholic																			مشروبات كحولية متنوعة
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml		11.33	11.67	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	علبة/ 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml		127.50	127.50	117.50	117.50	120.00	120.00	140.00	130.00	122.50	123.33	120.00	علبة/ 750 مل	اسكتلندا	وايت لبل	ويسكي
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml		33.50	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	30.00	30.00	علبة/ 750 مل	اسرائيل	ثلاث سيعات	كنياك
Tobacco & cigarettes																			التبغ والسجائر
Cigarettes																			السجائر
Local cigarettes																			السجائر المحلية
Imperial		Local	box/ 20 cigarettes		7.00	6.83	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	علبة/20سيجارة	محلي		امبريال
Farid		Local	box/ 20 cigarettes		6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	علبة/20سيجارة	محلي		فريد
A'lia		Local	box/ 20 cigarettes		6.50	6.50	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة/20سيجارة	محلي		عالية
Imported cigarettes																			السجائر المستوردة
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarettes		13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	علبة/20سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarettes		12.17	12.00	12.00	12.17	12.00	12.00	12.17	12.67	12.67	12.50	13.00	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.67	8.67	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
Tobacco products																			منتجات التبغ
Raw tobacco																			دخان حل
Tobacco	Captain Black	USA	Box	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة	اميركا	كبتن بلاك	توباكو
Cigarettes																			سيجار
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	15.00	15.00	15.00	15.00	11.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	سجائر 5	اميركا	كنغ ادوارد	سيجار رفيع مع مصاصه
Tobacco-Mu'assel																			تنباك - معسل
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	3.00	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	3.00	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تنباك عجمي

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Fabric, clothes & footwear																			الأقمشة والملابس والاحذية
Fabric & clothes																			الأقمشة والملابس
Fabrics																			الأقمشة
Men clothes fabrics																			أقمشة الملابس الرجالية
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	90.00	90.00	82.50	75.00	75.00	75.00	90.00	80.00	70.00	60.00	62.50	62.50	متر	اسرائيل	بولجات	قمماش رجلات 80% قطن + 20% بولست بر سادة
Women clothes fabric																			أقمشة الملابس النسائية
Fabric for clothes innerside	Iefta	Israel	Meter	8.00	8.17	8.17	8.00	7.83	7.00	7.50	7.33	8.00	7.11	8.00	8.00	متر	اسرائيل	تفتا	قمماش بطانة للفساتين
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	24.00	24.00	23.33	24.00	24.00	22.33	22.33	23.33	24.00	21.00	24.00	23.33	متر	كوريا	سوبر كوليتي	قمماش مخمل سادة عرض 115 سم عادي
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	10.00	12.00	12.00	10.00	11.00	11.00	10.00	11.00	10.00	10.00	10.00	10.00	متر	اسرائيل	فسترا	قمماش شلحات قطن
Tricot wool fiber																			خيوط صوف تر يكو
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	7.50	7.50	7.50	7.00	7.50	7.00	7.00	7.75	8.00	6.50	8.00	8.00	طنبة/100غم	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شلل
Ready made clothes																			الملابس الجاهزة
Total ready made men clothes																			ملابس رجالية جاهزة
Jeans trousers	Florida	Local		80.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	80.00		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	270.00	270.00	270.00	280.00	280.00	250.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		70.00	70.00	70.00	70.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	90.00		محلي	فلوريدا	بنطلون قمماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قمماش
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قمماش قطن كلاسيك
Necktie	Besfor	Israel		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق
Total ready made women clothes																			ملابس نسائية جاهزة
Dress for pregnant		Israel		170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		80.00	75.00	75.00	70.00	75.00	75.00	75.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Night suit (of clothes)		Local		110.00	95.00	80.00	80.00	80.00	95.00	95.00	75.00	70.00	90.00	107.50	107.50		محلي		طقم نوم
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
Total ready made children clothes																			ملابس أطفال جاهزة
Shirt for children	Renly	Israel		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Suit for babies	Farra	Local		37.50	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00		محلي	فراح	طقم بيبى
Blouse for children	Sun	Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00		محلي	صن	بلايز اطفال
Tailoring dresses																			التفصيل والخياطة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Charges of tailoring men dresses																			اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring official uniform				416.67	400.00	400.00	400.00	383.33	383.33	383.33	366.67	366.67	366.67	366.67	366.67				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a				100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	93.33	93.33	93.33	93.33	93.33				اجرة تفصيل بنطلون
Charges of tailoring a skirt (maxi)				90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	86.67	86.67	86.67	86.67	86.67				اجرة تفصيل تنورة موديل ماكسي
Charges of tailoring a dress (shanil)				200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	225.00	225.00	225.00	183.33	183.33				اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Footwear																			الأحذية
Shoes for men																			أحذية رجالية
Natural leather shoes	Gallie	Israel		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	180.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		إسرائيل	جالي	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	Isido	Italy		250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	230.00	230.00	250.00	250.00	250.00	280.00		إيطاليا	اسيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		55.00	55.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00		محلي	مايك	بوط طويل
Foot wear for women																			أحذية نسائية
Shoes	King shoes	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	70.00	70.00	70.00	70.00		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00		إسرائيل	جالي-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		أمريكا	ال.اي.جير	بوط عادي
Slipper(natural leather)	Malhies	Local		33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
Footwear for children																			أحذية اطفال
Shoes for girls	Al- wafa	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		47.50	45.00	45.00	45.00	45.00	42.50	40.00	42.50	40.00	40.00	40.00	45.00		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00		محلي	باما	بوط ولادي
Boot for boys	Amego	Egypt		87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50		مصر	اميغو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local		46.00	46.00	46.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		محلي	باما	صندل بناتي

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشكيل الإسرائيلي N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Dwelling facilities																			خدمات المسكن
Fuel and energy																			الوقود والطاقة
Electricity																			الكهرباء
Electricity- Kilowatt/		Local	Kilowatt	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/
Gas																			الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	31.00	31.00	29.00	28.50	27.50	27.50	28.50	28.50	28.50	28.50	28.50	29.50	اسطوانة/2كغم	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																			السولار
Diesel for heating		Israel	l liter	2.00	1.84	1.72	1.65	1.62	1.53	1.42	1.41	1.35	1.25	1.27	1.22	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																			الكايز
Kerosene		Israel	l liter	2.00	1.79	1.87	1.68	1.63	1.57	1.42	1.43	1.40	1.24	1.24	1.16	لتر 1	اسرائيل		الكايز
Coal																			الفحم
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	كغم 1	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic meter																الماء
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic meter	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Furniture & household utensils & services																			الأثاث والسلع والخدمات	
Furniture and carpet																			المنزلية	
Furniture																			الأثاث والسجاد	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	10000.00	6650.00	6650.00	6650.00	6650.00		محلي		غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	9000.00		إيطاليا	سبسيان	غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		5000.00	5000.00	5000.00	3000.00	5000.00	5000.00	3500.00	3500.00	3500.00	4500.00	4000.00	4250.00		محلي	بورما	طقم كنبابيات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Plastic cocktails		Local		13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00		محلي		طربيزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		4100.00	3250.00	3250.00	3817.50	3000.00	3500.00	3750.00	3900.00	3255.00	4000.00	3000.00	3000.00		محلي		بوفيه ساده 3 قطع خشب ساندويتش	
Plastic chairs	Yunis	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.00		اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي	
Carpets																			السجاد	
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	450.00	450.00	450.00	450.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00		قطعة	بلجيكا	روبال	سجاد بلجيكي صوف 2×3
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	400.00	400.00	400.00	400.00	320.00	350.00	350.00	380.00	380.00	380.00	380.00	450.00		قطعة	اسرائيل	دلتا	سجاد نايلون محسن 2×3
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	M2	22.00	22.00	22.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	24.00		م2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساده سمك 1 مل
Textiles & household textiles																			المنسوجات والتجهيزات المنزلية	
Blankets and quilts																			البطانيات والحف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		60.00	65.00	65.00	65.00	45.00	45.00	45.00	45.00	55.00	55.00	40.00	40.00		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester)		Local		80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		60.00	60.00	60.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		300.00	300.00	300.00	300.00	280.00	280.00	280.00	300.00	300.00	280.00	300.00	300.00		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		260.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	300.00	300.00	290.00	290.00	290.00		اسبانيا	مورا -	حرام صوف+اكرلان مزدوج	
Mattresses																			الفرشات	
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	350.00	380.00	380.00	450.00	450.00	450.00	450.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Bed sheets																			الشراشف	
Summer cotton bed sheet (double)		Local		40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	40.00	45.00	45.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		210.00	210.00	210.00	200.00	220.00	220.00	210.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00		إيطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
Towels																			المناشف	

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي		40 + قطن %60منشفة حمام	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط	
Curtains																			ستائر	
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	40.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	40.00	40.00	40.00		م	اسبانيا	روكس	قماش ستان ملون عرض 280 م
Other furnishings																			تجهيزات اخرى	
Pillows made of cotton with cover		Local		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00		محلي			مخدات محشيه قطن مع وجه
Household appliances																			الاجهزة المنزلية	
Refrigerators																			الثلاجات الكهربائية	
Presetting refrigerator, 21	Amcor	Israel		6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00		اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج	
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3000.00	3000.00	3200.00	3000.00	3000.00	3000.00	3000.00	3000.00		ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم	
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00		اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم	
Washing machines																			الغسالات الكهربائية	
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2460.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2500.00	3000.00	3150.00	3150.00	3150.00		ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل التوماتيك 5 كغم 450 /A	
6kg tank washing machine	Super star	Italy		830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00		ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم	
Gas stoves/ cookers																			أفران وطباخات الغاز	
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		4300.00	4300.00	4300.00	4300.00	3800.00	4100.00	4100.00	4600.00	4600.00	4100.00	4600.00	4600.00		ايطاليا	يونيوفر سال	فرن غاز نيكل 90×60	
Stove 60×90	Fire gas	Italy		5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	4500.00	4600.00	4600.00		ايطاليا	فايرجاز	فرن غاز 90×60	
Sewing & mending machines																			ماكينات الخياطة والتريكو	
Sewing machine	Singer	England		850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	800.00	800.00	850.00	750.00	750.00		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء	
Electric sewing machine	Brother	Japan		2400.00	2500.00	2500.00	2400.00	2500.00	2500.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00		اليابان	برذر	ماكينة خياطه كهربائية	
Heaters																			الدفايات	
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز	
Kerosene heater	Toyosit	Italy		770.00	700.00	750.00	750.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	880.00	880.00		ايطاليا	تويوست	صوبة غاز	
Electric heater (3 electric candles)		Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	125.00	125.00	125.00		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات	
Other household																			اجهزة منزلية اخرى	
Normal telephone device (with buttons 8 memory)	Panasonic	Japan		540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00		اليابان	بانسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكرة	
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00		سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار-1487	

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Table fan	Magh	Korea		154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00		كوريا	ماغ	مروحة طاوله
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواصة
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	German y		1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم
Toaster	Electa	Israel				430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00		اسرائيل	الكتا	توستر
Household utensils																			اواني والوات منزلية
Glassware utensils																			أواني من الزجاج
Set of plates (6)	Arcopal	France		18.00	19.00	19.00	19.00	20.00	20.00	20.00	20.00	18.00	18.00	20.00	20.00		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)
Flat plates (6)		Argentina		12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)
Tea cups (6)	Duralex	France															فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)
Utensils of china & pottery																			أواني من الصيني أو الفخار
A set of milk glasses & a jug (6)		China		52.50	57.50	57.50	60.00	70.00	70.00	65.00	65.00	65.00	62.50	62.50	72.50		الصين		طقم كاسات حليب مع إبريق (6 كاسات)
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00		ايطاليا	بيزس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)
Utensils of Aluminum																			اواني من الألمنيوم
A set of casseroles (3)	Mister chief	Israel		45.00	45.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	57.00	57.00	57.50		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع
Big bawl for doughing		Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي		جاط عجين كبير
Electric casserole (small)	Abu Ein	Local		40.00	40.00	40.00	35.00	40.00	40.00	35.00	35.00	35.00	43.00	43.00	43.00		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير
Utensils of steel																			اواني من الستيل
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر
Frying pan, size 24cm	France			45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)
Kettle for tea, 1.5 liters		China		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	30.00		الصين		إبريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Plastic spoons (12)	Herdsmen			19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00			هيردسمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12
Normal lamb, 100 watt	Fingisram	Hungary		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		هنغاريا	تغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 واط
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		7.00	7.00	7.00	7.00	7.50	7.25	7.00	7.75	7.50	7.50	7.50	7.50		اسرائيل	اطلس	لمبة نيون 40 واط
Normal plastic jug (for		Israel		9.00	9.00	9.00	10.00	10.00	9.00	10.00	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic dustpan		Local		3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.25		محلي		مجروود بلاستيك
Potato peeling tool	balabyt	Israel		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		اسرائيل	كيتر	مفرمه حجم كبير
Household operations																			لوازم واعمال منزلية
Cleaning powders &																			مساحيق وسوائل التنظيف
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	6.50		محلي	البطة	كلور
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 liter	7.75	7.25	7.25	7.50	7.25	7.25	7.50	7.00	7.00	7.00	7.00	7.50		محلي	ستار	صابون جلي سائل

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ 1 liter	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.00	10.83	10.67	10.67	10.67	10.67	عبوة/ 1لتر	اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	باكيت/ 4.5 كغم	المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	4.50	4.50	5.00	4.50	5.00	5.00	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/ 1 كغم	محلي	ستار	مسحوق غسيل
Detergents & polishing materials																			المطهرات ومواد التلميع
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	16.00	15.50	15.50	15.50	15.50	15.50	15.50	15.00	15.50	14.00	14.50	14.50	عبوة/ 550 مل	ايطاليا	ديتول	مطهر
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	عبوة/ 750 مل	محلي	لورد	لمع زجاج
Insecticides																			مبيدات حشرية
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	9.00	9.00	9.00	9.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	عبوة/ 300 غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	13.00	13.00	13.00	13.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	عبوة/ 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	عبوة/ 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
Air freshener																			ملطفات جو
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	6.00	6.00	عبوة/ 300 مل	بريطانيا	شارم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	5.50	5.50	5.50	6.00	6.00	عبوة/ 300 مل		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
Other household																			لوازم منزلية متنوعة
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	4.75	4.75	4.75	4.75	4.50	4.50	4.50	4.75	5.50	5.50	5.50	5.50	عبوة/ 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Squeegee without stick		Local		4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.75	3.75	3.50	3.75	3.75	3.75		محلي		كشاة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	صندوق	اسرائيل	NUR	كبريت
Household services																			الخدمات المنزلية
Washing, cleaning, ironing																			غسيل، تنظيف، كي
Washing a uniform - ironing				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a trousers - ironing				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				غسيل+كي بنطلون
Washing a dress				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				كي فستان

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Transportation and communication																			النقل والاتصالات
Personal means of transportation & communication																			وسائل الاتصالات الشخصية
Salon cars																			سيارات الصالون
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00		إيطاليا	فيات	فيات أونو 570 قوة ماتور 1372، 1994
Dayo super, motor, 1500,	Dayo	Korea		76000.00	76000.00	74620.00	72700.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00		كوريا	دايو	دايو سوبر قوة ماتور 1500، 1994
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks wagon	German y		100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	92000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00		ألمانيا	فولكس	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1995
Bicycles																			دراجات
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00		تايوان	ماونتين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00		تايوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
Accessories for means of transportation																			تشغيل ووسائل النقل
Tires																			الإطارات
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		150.00	150.00	150.00	150.00	144.00	144.00	144.00	144.00	144.00	130.00	144.00	150.00		اليابان	انسو	إطار ستيل 13/135 GR
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		200.00	200.00	200.00	200.00	175.00	175.00	175.00	175.00	175.00	175.00	170.00	170.00		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/185	Marshal	USA		210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00		أميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14
Parts & accessories (or repairs)																			قطع الغيار
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00		إسرائيل	فريندكس	بريك فيات امامي من 82-94
26 inch wipers	Bush	German y		85.00	70.00	70.00	60.00	65.00	80.00	70.00	70.00	65.00	55.00	65.00	86.00		ألمانيا	بوش	مساحات 20 انش
Bogie for Merciless	Bush	German y		88.00	88.00	88.00	88.00	100.00	100.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00		ألمانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Platinum for Suparu		Japan		20.00	20.00	20.00	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	15.00	20.00	20.00		اليابان		بلاتين سيارة سوبارو
Gasoline & other fuel																			البنزين والمحروقات
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.79	3.79	3.79	3.79	3.79	3.61	3.49	3.49	3.44	3.31	3.31	3.31	لتر 1	إسرائيل	دور	بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	l liter	3.83	3.83	3.83	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	لتر 1	إسرائيل	دور	بنزين 91 عادي
Diesel		Israel	l liter	1.72	1.72	1.72	1.65	1.62	1.53	1.42	1.41	1.35	1.25	1.27	1.27	لتر 1	إسرائيل	دور	سولار
Oil for cars																			زيوت السيارات
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	لتر 1/2	إسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	24.50	24.50	24.50	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	15.00	لتر 1	إسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	15.00	20.00	20.00	لتر 1	إسرائيل	سونول	زيت جيير
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	مل 0.35	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
Insurance																			التأمين

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Third party insurance for a private car,Mottor 2000				2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 1600				1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 900				1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 1600				1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 900				1377.00	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				غسيل بودي
Other expenditure (parking, driving lessons..)																			نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)
Driving lesson for a private				90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Public transport services																			خدمات النقل العامة
Taxi cab services																			خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare from Ramallah-Jerusalem (direct)				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah-A'nata- Jerusalem				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Bus fare from Ramallah-Jerusalem (direct)				2.50	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Means of Communication																			الاتصالات
Telephone & Fax																			الهاتف والفاكس
External tele- fax				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
Mail																			البريد والبرق والتلكس
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm)				2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واصفاتها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Brazil, Latin U.S.A																			البرازيل وأميركا اللاتينية
External telegraph (the first 7 words)																			البرق والتلکس
Each additional word				27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20				برقية خارجية 7 كلمات
Brazil, Latin U.S.A				1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10				كل كلمة اضافية

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

*- تمثل البيانات ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته اسرائيل عنة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Education services																			خدمات التعليم
Education fees																			الرسوم التعليمية
Kindergartens																			رياض اطفال
Fees for kindergartens - transport			Yearly	550.00	550.00	550.00	550.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	سنويا			رسوم رياض اطفال بدون مواصلات
																			رسوم تعليم اساسي وثانوى
Basic education																			تعليم اساسي
Fees for private basic			Yearly	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص
Secondary education																			تعليم ثانوي
Fees for private secondary education			Yearly	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص
Stationery																			أدوات تعليمية
Different types of																			لوازم تعليمية متنوعة
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محايه
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	دزينة/ 6قلام	الصين		قلم رصاص مع محايه
Fountain pen	Pilot	Israel		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		0.50	0.50	0.50	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	قلم	بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	محايه			محايه رصاص
Copy books																			دفاتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	ورقة 40	محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	2.00	ورقة 64	محلي	القدس	دفتر عادي
Other education																			خدمات تعليم متنوعة
Scholastic dresses & fashions																			ملابس وازياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			Ell	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	ذراع			قمائش مريول اساسي
Ready made dress for girls in the basic stage				49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00				مريول اساسي جاهز

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medical services																			الخدمات الطبية
Physicians services																			خدمات الاطباء
General physician visit charge																			أطباء عموميون
First class General charges				40.00	40.00	40.00	40.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				كشفية طبيب عام أولى
Normal teeth plucking out				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				خلع اسنان عادي
Medical & pharmaceutical products																			المنتجات الطبية والصيدلانية
Medicine																			الأدوية
Voltarin S.R 100gm	Gba- giegry	Switzerl and	Packet/10 tablets	53.00	54.50	54.50	53.00	54.50	54.50	52.00	52.50	50.00	52.00	50.00	50.00	باكيت/10 حبات	سويسرا	حراجي	فولتارين لالتهاب المفاصل
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	9.25	8.75	9.25	9.25	8.75	8.75	9.25	9.25	9.25	9.25	10.25	10.25	باكيت/30 حبة	اسرائيل	ديكسون	100 ملغم جلوبيين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	باكيت/40 حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	11.00	10.50	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	زجاجة/100 مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.50	5.50	اصبع	اميركا	فايزر	تيرتراميسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.25	8.25	8.25	8.25	8.25	8.25	8.50	8.50	8.50	8.25	8.50	8.50	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيكا لامراض الانف
Minolit	white	German y	Packet/ 21 tablets	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	27.50	27.50	28.00	27.50	27.50	باكيت/21 حبة	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
Other medical products																			منتجات طبية متنوعة
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	عبوة 50/ ملغم	محلي		يود مطهر للجروح
Various medical services																			خدمات طبية متنوعة
Medical Laboratories																			مختبرات طبية
C.B.C analysis				23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	13.33	13.33	13.33	13.33	13.33				فحص السكري
Cholestrol				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	150.00	150.00				صورة ملونة للمعدة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Recreation & Culture																			السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
Recreation																			السلع الترفيهية
T.V sets																			أجهزة التلفزيون
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1800.00	1750.00	1750.00	1800.00	1750.00	1750.00	1800.00	1800.00	1860.00	1800.00	2400.00	2400.00			جولدستار كوريا	تلفزيون ملون 20 بوصة، 20 A 80 B
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1925.00	1900.00	1900.00	1900.00	1850.00	1850.00	1900.00	2000.00	2600.00	2600.00	3085.00	3085.00			J.V.C سنغافوره	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21inches	ITT	Germany		2000.00	2000.00	2000.00	2000.00	2000.00	2500.00	2950.00	2950.00	2950.00	2950.00	3200.00	3200.00			المانيا	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1900.00	1900.00	1900.00	2100.00	2100.00	2050.00	2100.00	2150.00	2400.00	2350.00	3100.00	3100.00			ماليزيا	تلفزيون ملون 21 بوصة
Radio & Recorders Sets																			أجهزة الراديو والتسجيل
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00			الصين	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388
Recorder & Radio set (M	Sony	Japan		800.00	800.00	650.00	650.00	650.00	650.00	690.00	690.00	690.00	690.00	690.00	690.00			اليابان	جهاز مسجل+ راديو حجم
Video systems set																			أجهزة الفيديو
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1290.00	1290.00	1290.00	1295.00	1295.00	1550.00	1550.00	1750.00	1750.00	2700.00	2700.00	2700.00			اليابان	فيديو J VHS 1200
Photography apparatus																			أجهزة التصوير
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		10000.00	10000.00	10000.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00			اليابان	كاميرا فيديو M 3000 121
Photographing films																			أفلام التصوير الفوتوغرافي
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00			المانيا	فلم تصوير 135 ملم 36 صممة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		16.00	15.00	15.00	16.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00			اليابان	فلم 135 ملم 36 صورة
Video films																			أفلام فيديو
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00			اليابان	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		25.00	28.00	28.00	25.00	28.00	28.00	25.00	25.00	30.00	30.00	30.00	30.00			كوريا	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس
Other recreational items, children toys																			سلع ترفيهية أخرى، لعب أطفال
Plastic gun M/6				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				بنندقية بلاستيك M16
Atari Cassette				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				شريط كاسيت أتاري
				100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00				لعبة / عروسة باربي الأصلية
Recreational & cultural activities																			الخدمات الترفيهية والثقافية
Journals & Magazines (periodicals)																			الصحف والمجلات
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00			محلي	جريدة القدس
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	5.00			اسرائيل	جريدة كل العرب

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50			الأردن	جريدة البلاد
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00			الكويت	مجلة العربي
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	3.50			مصر	جريدة الحوادث
Films development																			تحميض الأفلام
4 instant photos in a studio				12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	13.60	13.60	13.60	13.60				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 18×13				2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50				طبع صورة 18 × 13

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
A variety of items & Personal Care																			سلع وخدمات متنوعة
Hair cut & styling, for																			العناية الشخصية
Hair cut without drying				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00				خدمات الحلاقة الرجالية
Hair styling services for women																			قص شعر بدون سشوار
Hair cut				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				خدمات تصفيف الشعر النسائية
Hair drying				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				قص شعر
Personal services																			سشوار
Perfumes																			سلع الخدمات الشخصية
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	55.00	55.00		فرنسا	ازارو	عطور
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	190.00	190.00	190.00	190.00		فرنسا	اراميس	عطر نسائي
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00		فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي
Beauty care material																			مواد تجميل
A whole make- up set	J.D	Israel		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local															محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
Mascara	Careline	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00		اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.50	8.50	8.50	8.00	8.00		اسرائيل	فنجال	كريم يدي
Toilet soup & shampoo																			صابون تواليت
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	3.00	2.75	2.75	3.00	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50		اميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	3.00	3.00	3.00	3.00	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25		محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.67	2.50	2.50	2.50	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter	24.50	24.50	24.50	25.00	25.00	24.50	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	24.50		محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	18.00	18.00	18.00	20.00	20.00	20.00	20.00		بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	19.00	18.50	18.50	19.00	18.50	19.00	19.00	19.00	18.00	20.00	19.00	20.00		اميركا	سانسلك	شامبو
Shaving foam																			معجون حلاقة
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00		محلي	مان	معجون حلاقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00		اميركا	بالموليف	معجون حلاقة

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shaving blades																			شفرات حلقة
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	18.00	16.50	16.50	16.00	16.00	باكيت/5شفرات جي 2	اميركا	جبلت	شفرات حلقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
Tooth paste																			معجون اسنان
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	عبوة/30 مل		كولنيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	22.00	22.00	22.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	عبوة/75 مل		اميركا	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml																ورق تواليت ومحارم وجه
Hand kerchiefs & sanitary towels				3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	منديل 100	محلي	تاكو	مناديل
Hand kerchiefs small size				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	منديل 200	بريطانيا	كلينكس	مناديل
Diapers for infants				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كيس/1750	محلي	فاين	مناديل
Small size diapers for infants(40)																			فوط و حفاظات
X.L diapers for infants(40)				20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	كيس/5 كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
Other house hold				20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	كيس /3 كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط اطفال 28 حجم كبير X L
																			سلع وخدمات شخصية
Tooth brushes																			فراشي اسنان
Tooth brushes	Jordan	German y		7.50	7.50	7.50	7.50	6.50	6.50	7.00	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Coffee shops & restaurants services				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				خدمات المطاعم والمقاهي
Restaurants																			المطاعم
Chick peas (Hummos)																			صحن حمص
Chick peas (Hummos) plate				7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50		محلي		صحن حمص
Sandwish																			ساندويشات
Falafel sandwish				4.00	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75		محلي		ساندويش فلافل
Shawerma sandwish				9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00		محلي		ساندويش شاورما
Rosted small																			لحوم مشوية
Rosted small				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	غم 250	محلي		كباب مشوى
Coffee shop																			المقاهي
Coffee cup				2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.00	2.00				فنجان قهوة
Other items																			سلع متنوعة اخرى
Lighters																			ولاعات
Plastic lighters				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00				ولاعات بلاستيك
Watches																			ساعات

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس * لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	آب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		55.00	50.00	50.00	55.00	50.00	50.00	55.00	55.00	55.00	60.00	60.00	60.00		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f- 91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		430.00	430.00	430.00	400.00	420.00	400.00	400.00	330.00	330.00	350.00	350.00	350.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب الذهب
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	41.60	41.60	41.60	36.71	35.00	32.00	32.00	42.00	42.00	40.00	40.00	41.00	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold - karat 24		Local	gm	45.00	45.00	44.77	38.00	38.00	38.00	38.00	44.00	44.00	44.00	44.00	44.00	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Traveling bags- suitcases																			سلع اخرى
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	150.00	150.00	150.00		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل

*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



Palestinian Central Bureau of Statistics

Bulletin of Consumer Prices **Average Prices for January – December, 1999**

Volume 5, No, 1-12
January, 2000

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© January 2000.
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 2000. *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for January – December, 1999.* Volume 5, NO 1-12, Ramallah-Palestine.

All correspondence should be directed to:

Department of user services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah
Ramallah, Palestine.

Tel: 972-2-240 6340
E-Mail : [diwan @ pcbs.pna.org](mailto:diwan@pcbs.pna.org)

Fax: 972-2-240 6343
web-site: <http://www.pcbs.org>

Preface

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services, which make up the Palestinian consumer basket, were specified. Work is currently on going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for 1999. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

January, 2000

**Hassan Abu Libdeh, Ph.D.
President**

List of contents

<u>Subject</u>	<u>Page</u>
List of tables	
Preface	
Chapter One: Introduction	
1.1 Consumer basket	9
1.2 Classification of consumer basket	9
Chapter Two: Definition of principal terms used	11
Chapter Three: Methodology	
3.1 Data collection	13
3.2 Data collection sources	13
3.3 Data collection period	14
3.4 Editing and cleaning of data	14
Chapter Four: data quality	
4.1 Coverage	15
4.2 Errors sources	15
4.3 Quality control procedures in data collection	15
4.4 Quality control procedures in data entry and processing	16

List of tables

<u>Table</u>	<u>Page</u>
Monthly Consumer Prices in Remaining West Bank	21
Monthly Consumer Prices in Gaza Strip	53
Monthly Consumer Prices in Jerusalem	85

Abbreviations

CB	Consumer Basket
CPI	Consumer Price Index
GS	Gaza Strip
JE	Jerusalem
OPT	Occupied Palestinian Territory
PCBS	Palestinian Central Bureau of Statistics
PCPI	Palestinian Consumer Price Index
RWB	Remaining West Bank
SNA	System of National Accounts
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Program
WB	West Bank
WBGs	West Bank and Gaza Strip

Chapter One

Introduction

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This bulletin includes Monthly Consumer Prices for January – December 1999.

1.1 Consumer basket (CB):

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services, which are used for calculating the CPI, represent the contents of the Consumer Basket. The total number of goods and services examined for constructing the CPI amounts to 568 out of 1500 different outlet in all over the Palestinian Territory. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

1.2 Classification of consumer basket:

1. Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

2. Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group “Food products” has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and its products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products.

3. Sub groups (third level):

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

4. Materials (fourth level):

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

5. Goods/ services (fifth and last level):

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in these prices shall be detected.

Chapter Two

Definition of principal terms used

Palestinian territory:

Means West Bank and Gaza Strip including those parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

Remaining west bank:

Means Remaining West Bank which includes all of the west bank except for those parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

Data collection source:

It is the establishment which supplies prices data of goods and services related to the survey, it includes supermarkets, groceries, cloth stores, restaurants, hospitals, Public services institutions, Private schools and physicians.

The purchasing power of money:

It is the quantity of goods and services in which it can be bought by coin unit.

Consumer price:

A price paid by a consumer to gain a necessary commodity or service.

Consumer basket:

The categories of classified goods and services used by the consumer.

Methodology

3.1 Data collection:

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

The interviewers were provided with questionnaire included all required items and data sources along with detailed descriptions of goods and outlets addresses.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. Three different prices are collected for food products within the same city and one or two prices for remaining goods. This methodology is described here in:

- Data collection on weekly bases:

- ☐ Fruit and vegetable.

- Data collection on monthly basis:

- ☐ Food items included in the calculation of the CPI.
- ☐ Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- ☐ Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- ☐ Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- ☐ Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- ☐ Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- ☐ Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- ☐ Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

- Data collection on quarterly basis:

- ☐ All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.
- ☐ Services Charges, i.e.: public transport, communication, hospital care...etc.

- Data collection on yearly basis:

- ☐ School fees.

3.2 Data collection sources:

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, and others.

3.3 Data collection period:

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotel services as well as schools and universities tuition's, data are collected on them 4 times a year (every three months).

3.4 Editing and cleaning of data:

By the end of data collection in all districts, data is edited in one of the following ways:

- ☐ Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- ☐ Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- ☐ field revision by selecting a sample from collected prices

Chapter Four

Data quality

This chapter presents some of the data quality components included in this report, namely:

4.1 Coverage

Non probability sample representing the various data sources was selected in a way that ensures complete coverage of all goods included in the consumer basket in the Palestinian Territory. The field worker selected these sources based on the availability of goods comprising the consumer basket. It's worth mentioning that sources was selected from the main cities in the Palestinian Territory: Jenin, Tulkarm, Nablus, Qalqilya, Ramallah, Jericho, Jerusalem, Bethlehem, Hebron, Gaza, Deir Al - Balah, Al-Nusairat, Khan Younis and Rafah. In selecting the various sources, it was taken into account that these sources should represent any variance in the prices compiled from different sources.

4.2 Errors sources

In sample surveys, there are usually two types of errors namely: Sampling errors, which refer to the errors resulting from studying part of the target population and applying the findings to the whole population. Non - Sampling errors, on the other hand, refer to the errors that have nothing to do with sample. This type of errors that occurs in the censuses as well they may occur in any of the survey stages including questionnaire design, methodology adoption, data collection, data processing, and derivation of the findings. Sampling errors have not been calculated due to using a non-random sample in this survey.

As for non- sampling errors, it is worth mentioning that some errors were detected during the data entry stage. These errors were due to the non- clarity of recorded prices, which causes the data entry operator not read the recorded price correctly, on the one hand. Other types of errors resulted from the way prices were recorded by the field worker. It was possible to identify this type of errors through the lists monthly produced for revision purposes as well as for comparing the data of a certain month with the month preceding it. A comparison is normally made between the prices of the sources adopted in this month with the prices of the sources adopted in previous month; in addition to comparing the prices of certain sources with the prices of other sources within the same city. Errors are corrected by subjecting the questionnaire adopted for data collection to detailed revision in order to ensure the clear and correct prices. Examples on prices-related errors include recording the price by the field worker with out noticing the change in goods descriptions, e.g. purchase unit, trade mark, origin, etc. Such errors are normally corrected through referring and following up the description of the goods comprising the consumer market in certain periods.

4.3 Quality control procedures in data collection

A preparation for the field implementation is among the stages that received comprehensive care and follow up for all details. In order to ensure the utmost level of data precision and quality, effective programs for the quantitative control and monitoring of data in the field through:

1. Training for the staff engaged in carrying out the project in the field as well as at the administrative level.
2. Provide a series of the administrative and field procedures essential for ensuring a higher level of accuracy through:
 - A. Carefully studies the reports coming from the field and prepare immediate responses on any inquiries or questions.
 - B. Regular meetings with the field workers in order to arrive at their opinions of the goods prices in the different governorates.
 - C. Continuous fields follow ups of the performance of the field workers.
 - D. Comparisons of randomly selected goods prices in order to examine the performance of the field workers.
3. Field check up and examinations of the framework.
4. Supervisory field visits:
 - A. Attending the interview.
 - B. Examination through the alternative formula.
 - C. Examine the internal connection of the data.
5. Field visits in the final field editing and revision of the questionnaire.
6. Provide records for monitoring the movement of the questionnaire in the field and office.

4.4 Quality control procedures in data entry and processing

1. Initial revising lists are taken out after the data entry processing of governorates. This action occurs throughout comparisons between the prices of the current and previous month on governorates level. Any error will be corrected.
2. Price averages are taken out on governorates levels after the initial revising lists of data and their processing. A logical revising of price averages occur between all governorates to correct errors.
3. Price averages on regions level are taken out. A logical comparison is carried out between different regions, current averages and previous month's averages. Then price index is calculated to study any error to be corrected.

Note to users

Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for 1999 is as follows;

Month	Average exchange rate
January	4.12
February	4.08
March	4.04
April	4.04
May	4.12
June	4.09
July	4.11
August	4.20
September	4.25
October	4.30
November	4.23
December	4.20
Annual average	4.15